El hogar

11 DE JULIO DE 1952
ANO XLVIII • Nº 2226

DOS PESOS
EN TODA LA
REPUBLICA

4° Arg bi 118, 48



1954/1038

TABU
EXTRA DRY
PLATINO
EMIR
20 QUILATES
CANOE
ORIGAN TRIPLE
AGUA DE LAVANDA

Dana



El hogar

11 de julio XLVIII Nº 2226

ABRIMOS NUESTRA TRIBUNA A LOS GRANDES TEMAS DEL MOMENTO

Un crítico literario responde ahora a nuestra encuesta:

¿Poseemos un idioma nacional argentino?

EN la pública discusión sobre el tema del "idioma nacional" hemos ido recogiendo las más calificadas opiniones de los diferentes medios en que el lenguaje adquiere la viva presencia de un problema diario.

El catedrático dió su palabra. Y luego fueron haciéndonos oír la suya el poeta, el periodista, el profesor de tierra adentro (donde el idioma tiene vivencias propias) y el ensayista.

Todas esas opiniones, fundamentales y sanamente objetivas, han aportado lo suyo. Cada sector enfoca el problema del "lenguaje argentino" con un matiz propio. Los ángulos son a veces cruzados. Las razones divergentes. Pero el problema va sufriendo así el análisis vivo de todos aquellos a quienes compete la responsabilidad del "buen decir nacional".

Ahora nos toca ofrecer esta tribuna a un crítico literario También nos interesa su opinión y mucho más si, como en este caso, la certifica una notable labor en las letras nacionales El profesor Angel J. Battistessa nos dará en seguida sus respuestas a las preguntas de EL HOGAR, con las cuales se ampliará el cuadro de la consulta que aquí formulamos.

Minucioso hombre de análisis, el profesor Battistessa nos ofrece un cuadro completo del problema del "idioma nacional argentino" y sus consecuencias.

AFIRMA ANGEL J. BATTISTESSA:

"CUIDAR EL LENGUAJE ES FUNCION PATRIOTICA ADEMAS DE ACADEMICA"

CRONISTA: ¿Tiene actualidad el problema del "idioma nacional"?

Prof. BATTISTESSA: El vocablo idioma significa el habla o la lengua propia de un país o de una comunidad lingüística. La comunidad lingüística puede estar constituída por los individuos de una sola nación o por los individuos de varias. Es el caso de Inglaterra y los Estados Unidos. Es el caso, igualmente, de España y las naciones de Hispanoamérica. Por modo inverso —piénsese en Suiza—, hay naciones independientes que hablan varias lenguas o diomas. Esto no obedece a momentáneos imperativos políticos. Circunstancias etnográficas e históricas así lo quieren. Cualquiera que sea su procedencia, o su nombre, todo idioma, tan pronto como se lo habla en una nación independiente y soberana, constituye un *idioma nacional*. En este sentido todos los idiomas son nacionales, y por de contado el nuestro.

"Pero ocurre que la palabra nacional aplicada a un idioma es sólo genérica y no caracterizadora. Todo idioma es nacional cada vez que una nación lo habla y se expresa con sus recursos. El español, el italiano, el francés, el inglés, el portugués y tantos otros son idiomas nacionales. Cuando un idioma es hablado o escrito por una comunidad lingüística formada por varios países, ese idioma es pluralmente nacional. Así lo quieren razones lingüísticas de vieja data, frente a las cuales nada pueden los apasionamientos localistas y las designaciones arbitrarias. El simple querer mudarle el nombre a las cosas no las cambia en su esencia profunda.

"El español o castellano es, pues, entre nosotros como en España y en otros veinte países o poco menos, un idioma nacional.

CRONISTA: ¿Cómo podría denominarse nuestro lenguaje?

Prof. BATTISTESSA: Aun supuesto la fuente común española, el idioma que se habla entre nosotros tiene ahora, y siempre, una *actualidad* inagotable. Dos razones lo explican. Venga un idioma de donde viniere, andando el tiempo ese idioma constituye el máximo instrumento con el que expresamos —o podemos expresar— nuestra alma individual y nuestra alma colectiva. En lo personal, el problema de la lengua que emplee el hablante o el escritor es siempre un problema *actual*. Aun supuesto que tenga una modalidad fonética definida y una estructura morfológica y sintáctica más o menos fija, cada lengua cambia y evoluciona de continuo, so pena de estancamiento y de muerte. Cada lengua realmente *viva* cambia como la vida misma, y la lengua y sus problemas no pueden menos que ser *actuales*.

"Cuando una lengua ha sido recibida "hecha", o casi hecha, como en nuestro caso y el de todos los países hispanoamericanos, a medida que cada uno de los usuarios gana su fisonomía propia es naturalmente posible admitir la necesidad de que los hablantes y los escritores de uno de esos determinados núcleos humanos se pregunten cuáles son los elementos diferenciales o los simples matices distintivos.

CRONISTA: ¿Desde cuándo data este problema?

Prof. BATTISTESSA: Se explica que el problema date de los orígenes mismos de nuestra nacionalidad, y acaso desde mucho antes, pues en plena colonia era frecuente que los escritores americanos, y aun los simples hablantes, percibiesen no pocos cambios.

"Por lo que hace a los escritores y para limitarnos a un par de nombres ilustres, el caso es patente en Juan Ruiz de Alarcón, cuyo anticipado mejicanismo es transparen-

te dentro de la preclara prosapia de su castellano. Lo es también en sor Juana Inés de la Cruz, nacida en 1651 y muerta en 1695. Ya en su tiempo sus coterráneos y los propios españoles de la Península la llamaron "Décima Musa", y lo que es más, "Décima Musa *americana*". Por conocidas razones históricas, en la región platense no es posible mencionar ejemplos tan relevantes. Sin embargo, desde antes de la Independencia no faltan coloridas páginas sainetescas en las que apunta, humorísticamente, un intencionado contraste entre los usos idiomáticos de España y los de Hispanoamérica.

CRONISTA: ¿Hubo una época en nuestro país en que se habló del "separatismo lingüístico"?

Prof. BATTISTESSA: Aunque explicable por natural movimiento del ánimo o por fácil simplificación de los imperativos históricos, nacida en las jornadas de la revolución y en los días del romanticismo incipiente, la tendencia hacia el separatismo lingüístico tenía forzosamente que manifestarse.

"No extraña, pues, que escritores de brío polémico, como Sarmiento y Alberdi, o de actitud intelectual más ponderada como Juan María Gutiérrez, se hayan encrespado bastante en torno de este problema.

"Sin olvidar la legitimidad del acento propio y la entrañable libertad idiomática que nos asiste cada vez que aspiramos a expresar lo *nuestro*, nuestros buenos escritores parecen haber comprendido la ventaja de disponer, para la propia irradiación cultural, de una lengua múltiple.

CRONISTA: ¿Cuál es la designación más adecuada que corresponde al habla de los argentinos?

Prof. BATTISTESSA: Genéricamente, como queda dicho, la de *idioma nacional*. Como esa designación no es caracterizadora, ello explica que los más opten por el término *castellano*. Desde la hegemonía política e idiomática de Castilla, en pleno siglo X, esa designación ganó prestigio hasta servir como nombre de la lengua general española. Con ulterioridad, todas las regiones de España han acrecido el caudal de ese mismo idioma común. La vieja designación histórica no es hoy lingüísticamente exacta, y un mayor rigor estimativo exige que la lengua general reciba el nombre de española. Entre nosotros la preferencia por el vocablo *castellano* se explica porque su valor histórico, impregnado de una suavizadora lejanía, atenúa toda posible resonancia política, nada difícil en la sensibilidad alerta de un país independiente.

CRONISTA: ¿Cuáles son los principales momentos de la evolución lingüística de nuestro suelo?

Prof. BATTISTESSA: No son otros que los de nuestra propia evolución histórica: el momento precolombino y el del descubrimiento, el de la conquista y el de la colonización, con los modos culturales propios del virreinato. Luego, el tránsito de la Independencia. Después, la anarquía. Más adelante, las jornadas de la organización nacional, el despunte de la potencialidad económica y la riada de las grandes corrientes inmigratorias. Y por último, el actual momento, en que el lenguaje y las preocupaciones lingüísticas procuran ponerse a tono con la realidad inmediata.

CRONISTA: ¿Hay entonces un paralelismo histórico e idiomático? ¿Tiene nuestra lengua nacional su propia historia?

Prof. BATTISTESSA: Clarísima. Sobre el sustrato indígena, el habla de los conquistadores; a poco, la que en contacto con la realidad ambiente va surgiendo, casi siempre como retoño de la España, en la vastedad de nuestros campos y en las ciudades entonces incipientes. La lengua castrense y popular de los colonizadores acierta a iluminarse —muy a la distancia— con algunos reflejos áureos de la mayor época literaria española. Sobrevienen los apocamientos del siglo XVIII y su retoricismo cansado. A partir de la Independencia, la doble corriente culta, o urbana, según quiera llamársele, de la generación romántica, y junto a ella, y pronto en oposición franca, los modos rurales, no menos criollos que españoles; luego, por sobre lo popular, el popularismo, o sea la academia de la expresión inicialmente espontánea. Después, el revuelto pero necesario aluvión inmigratorio, y de nuevo la puja urbana —a ratos bobamente cosmopolita y a veces sanamente universalizadora— de los que entendieron y entienden que todo magisterio cultural tiene que ser regido por un principio de libertad, respaldado en una alta noción de orden y de competencia.

CRONISTA: ¿Existen otras influencias recientes? ¿Actúan las traducciones. el cine, la radio y la terminología deportiva?

Prof. BATTISTESSA: Lo que hace algunos años representó el italinismo en ciertos aspectos de la lengua popular y de la vulgar o lunfardizante, lo asumió el francés, por el camino de las malas traducciones, en el orden literario. Los anglicismo, en cambio —por las mismas malas traducciones y la jerga del deporte—, se han extendido más o menos equivalentemente en los rasgos del habla de los diversos sectores de la población. Lo más grave no son los términos aislados, que casi siempre sobrevienen con el objeto o la actividad que designan y son fácil adaptar a las modalidades fonéticas y morfológicas de la lengua común. Lo reprensible es la absurda persistencia de ciertas construcciones debidas al calco sintáctico por el "snobismo" o la ignorancia remedadora.

CRONISTA: ¿Cómo gravitarán las influencias idiomáticas de las actuales corrientes inmigratorias?

Prof. BATTISTESSA: Dije anteriormente que el idioma refleja la vida de los individuos y de los pueblos que lo hablan. Según varíe la vida, así variará el idioma. Puesto que el lenguaje es evolución; pero también corrección y civilidad decorosa, al menos puede afirmarse la existencia de medios para encauzar los desbordes del habla aluvial, periódicos en nuestros país, ayer como hoy, necesitado de una inmigración laboriosa, aunque idiomáticamente perturbadora.

"El mal, en este caso, no procede de la simple presencia de las hablas extranjeras (*foráneas*, como ahora se dice con innecesario cultismo) en el torrente de la gran lengua común, sino en el desentendimiento de cada uno frente a los posibles medios de contención y de encauce.

CRONISTA: ¿Debemos preservar nuestro lenguaje de las influencias idiomáticas extrañas?

Prof. BATTISTESSA: Cuidar el lenguaje es función patriótica, además de profesoral o académica. Pro-

(Concluye en la pág. 91)

¿QUIEN ES EL PROFESOR ANGEL J. BATTISTESSA?



PROFESOR universitario, crítico literario y comentarista de arte, Angel J. Battistessa es —como lo calificó el ilustre profesor español Ramón Menéndez Pidal— una figura singular, "plena de erudición sobria y útil".

Con honda vocación por la filología y la literatura, toda su carrera es de provechosa labor docente. Es la suya, en efecto, una consagración de 30 años en las aulas universitarias de Buenos Aires, La Plata, Córdoba y Cuyo.

Desde 1947 es profesor titular de literatura castellana en la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires. Dirige, además, en esa casa de estudios, el instituto anexo a la cátedra y tiene a su cargo, asimismo, a título honorario, la cátedra de historia de la lengua castellana, el Instituto de Filología Románica y la dirección de la revista "Logos".

A Battistessa le interesan singularmente los temas poéticos. Y de ellos habla con profundidad y sabiduría desde la cátedra y en sus libros y conferencias.

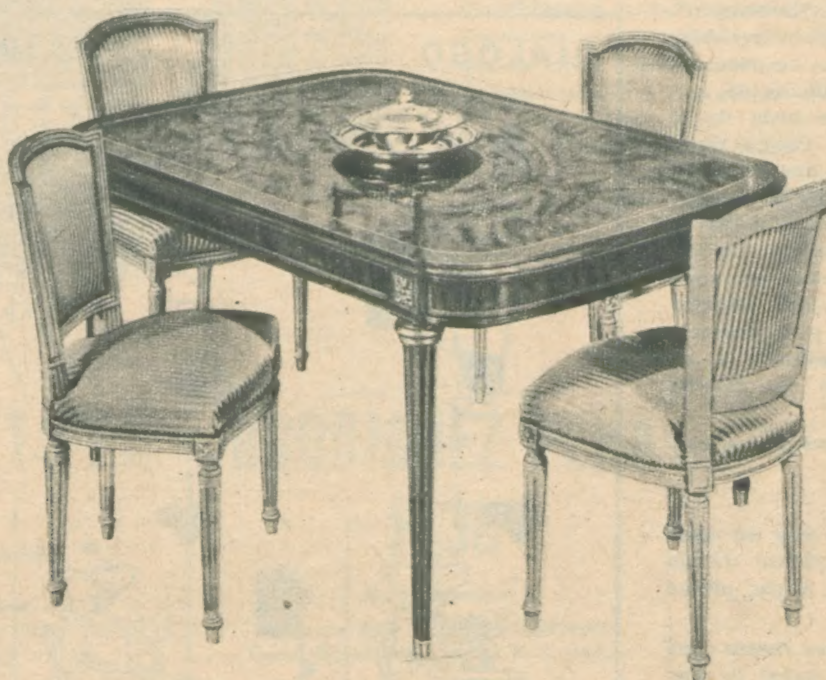
Es, además, traductor de poetas antiguos y modernos, especialmente franceses, ingleses, italianos y alemanes. Ha editado textos medievales y páginas de autores clásicos y contemporáneos.

Es la suya, por lo tanto, una significativa presencia en las letras nacionales. Su labor de crítica de nuestra literatura ha destacado justamente su nombre. Como domina además varios idiomas y literaturas, hombres de renombre internacional como Arturo Farinelli y Paul Hazard lo han señalado hace ya algunos años como "el maestro argentino de la literatura comparada".

Digamos, por último, para cerrar esta brevísima biografía, que lo publicado por el profesor Battistessa en materia de estudios literarios, traducciones y comentarios de arte, constituye un aporte bibliográfico de notable valor.



Aquí lo tiene! Es exactamente el mueble fino, distinguido, lujoso que usted busca. Véalo en nuestros salones. Imagínelo en su hogar. Y... cómprelo ahora, aprovechando las extraordinarias rebajas por ampliación de nuestros salones de venta.





Mire qué regio comedor!

Bahut Luis XVI, en raíz de embuya, decorado a la laca; en juego, mesa y seis sillas patinadas o lustradas, tapizadas en seda. Finamente terminado, al precio rebajadísimo, "por ampliaciones", de m$n. 18.463.

Eugenio Diez

LTDA. S. A.

Casa Central:
Bdo. DE IRIGOYEN 682

Sucursal Flores:
RIVADAVIA 7523

EXPERIENCIA DEL HUMORISMO

POR ERNESTO MARIO BARREDA

EXISTEN dos formas de progreso con las que yo no simpatizo, y me da vergüenza confesarlo. Son el automóvil y el teléfono. Prefiero escribir hasta dos cartas, antes de hacer una llamada. ¿Usted ignora —me reconvino, impaciente, la directora de una revista— que desde el año 1876 se transmite la palabra por medio de la electricidad? Yo no lo ignoraba —tengo teléfono—, pero un médico amigo, a quien llevé a escuchar "Lohengrin" en la Opera de París, ignoraba que esta forma de arte fué creada por la "Camerata" florentina del conde Bardi, en el año 1600... Aquello me trajo una disputa, por la que perdí casi un amigo y le tomé cierta tirria a "Lohengrin". Cuando me he decidido a hablar por teléfono, nunca he sido feliz. O está interminablemente ocupado o no entiendo nada de lo que me responden. Parece como una venganza del aparato. Con el automóvil la impresión es más compleja. Una hermosa dama de mi amistad, que maneja con sus delicadas manos una procelosa "voiturette", se quejaba amargamente del empeño y la frecuencia con que los peatones le salen al paso, cuando ella marcha a "noventa y cinco".

—¿Qué piensa usted de esa conducta?

Yo le respondí:

—Señora, cuando voy en auto — cuando voy — pienso de un modo. Y si lo hago a pie, pienso de otro.

Lo cual demuestra hasta qué grado perturba mi moral la simple diferencia de aplastar o ser aplastado.

Sobre este último punto de vista, desgraciadamente, hice una vez el experimento. Podría titularse "Impresiones de un transeúnte, atropellado por un automóvil". Técnicamente, el hecho tiene muchos matices, aunque por lo común un solo desenlace. He sido siempre curioso de impresiones nuevas, pero no hasta el punto de olvidar el instinto de propia conservación. Un instinto que podría hacer pareja con ese sexto sentido que se llama sentido común. Uno preserva y otro discierne. Y sin embargo, no me valieron los dos para impedir que el auto me lanzara a rodar sobre el más limpio y charolado asfalto. No compartía mi punto de vista filosófico. No lo condeno. Si la experiencia es, como se afirma, la suma de nuestras desdichas, estoicamente me reconozco enriquecido.

Pero yo había tomado todas mis precauciones. Observé primero al vigilante, luego dejé pasar las dos corrientes del tránsito. Y por fin, con el aplomo de una inteligencia controlada, emprendí la marcha para cruzar la calle. Por eso, cuando me llegó un clamor de voces y un rechinar de frenos, volví a medias la cabeza para comprobar cómo existen aún almas imprevisoras, que se exponen a los accidentes del tránsito. Me sorprendió notar todas las miradas clavadas en mí. Y presentí que algún resorte me fallaba.

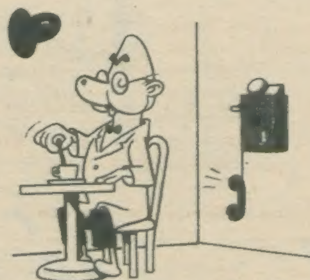
Los dos focos de un automóvil — era de noche — me deslumbraron. El conductor quería verme, tanto como no me dejaba ver. Si yo daba un salto, podía ser atropellado por ese otro vehículo que siempre, en estos casos, llega por la mano inversa. Decidí quedarme quieto, continuando mis reflexiones: si el conductor me ha visto y no tiene una predisposición homicida, ha de frenar antes de chocarme. De cualquier modo, me volví de espaldas, como otros se tapan los ojos. Lo que pasó luego pertenece al orden, sin duda, de los fenómenos comprobados, pues el autista parece que quería cerciorarse de algo. La tierra me faltó bajo los pies y sólo pude intuir la catástrofe al verme rodeado por un círculo, felizmente de ambos sexos, nervioso y compasivo. Comprobé de paso que mi sastre emplea buenos tejidos, tanto como la Municipalidad limpia las calles, porque una caída, cuando no se rompe ni ensucia la ropa, puede sobrellevarse con cierta dignidad.

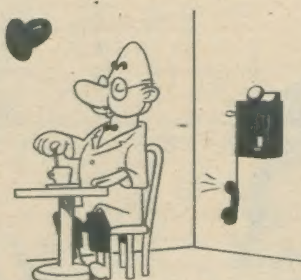
DIALOGO

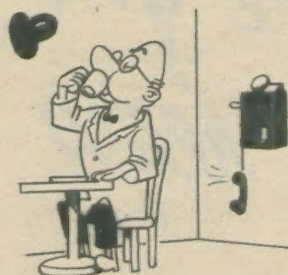
POR LINO PALACIO















Apareció el vigilante con mi sombrero, y entonces el conductor me increpó, diciendo: "Lo he atropellado, porque usted se puso delante." Dentro de cierta lógica tenía razón, y la reconocí. Si hubiéramos estado solos, ahí se habría terminado todo. Pero el vigilante no lo pensó de tal manera, y hasta llegó a ayudarme a subir al vehículo. Entonces el hombre se condolió: "¡Qué mala suerte!" Pero se refería a él, no a mí.

En el trayecto hasta la Asistencia Pública mi brazo izquierdo, desde el codo hasta el hombro, acusaba desperfectos de urgente reparación. La esposa del conductor me reprochó suavemente no poseer la agilidad de un galgo, por cuyo motivo iban forzosamente a demorar la hora de la cena.

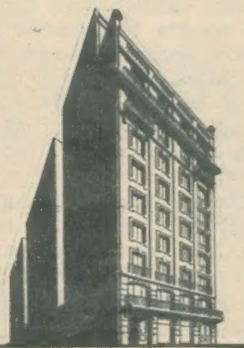
El practicante ordenó que me desnudara de medio cuerpo. Le observé que estaba transpirando y veía cuatro ventanas abiertas en la fría noche otoñal. Sonrió compasivo ante tal abismo de candidez: "Es una orden superior." Luego, sin piedad por mi cuerpo magullado y aterido, comenzó a sacudir el brazo izquierdo como el manubrio de una bomba, tratando, sin duda, de "achicar" el mal en la "cala" de mi quebranto. "No hay nada roto", declaró por fin, y dejó caer mi brazo con cierto modo que no ocultaba su desilusión. Prescribió el tratamiento y llegó hasta ofrecerme los remedios, si llevaba la botella.

Agradecí a la asistencia, perdoné el atropello y pedí humildemente al Orden que me dejara marchar. Lo que por último me fué concedido.

En mi casa, ayudado por el doctor Kuhne, me estaba sometiendo a la hidroterapia, cuando sonó el teléfono: "¿No te has fijado — me urgía un amigo que comparte mi afición por la música — que esta noche representan "Lohengrin"? Aun puedes alcanzar al Preludio del tercer acto... si tomas un automóvil."

PROPIEDAD HORIZONTAL

EN LAS MEJORES UBICACIONES DEL BARRIO NORTE



D. G. I. 2.705

PUEDEN VISITARSE!

Ultimos departamentos disponibles

Av. ALVEAR 1749

Proyecto y Direc.: Arq. ARTURO J. DUBOURG
Const.: FAMATINA S. A., Ing. H. S. MORINO

Departamentos de: hall - living-comedor - 3 dormitorios - 2 baños - habitación y baño de servicio - office - cocina - lavadero - servicios centrales completos - jardín de 450 mts².

Precios inamovibles
$ 350.000
20 % contado y facilidades

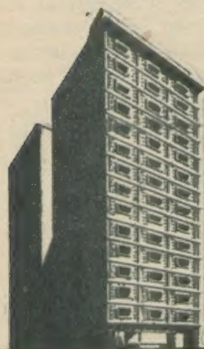
CALLAO 1975

Hormigón en terminación

Proyecto y Dirección:
ASLAN Y EZCURRA - Arqts.

Hall, living - room, comedor, 3 dormitorios, baño y toilet, cocina habitación y baño de servicio, 2 ascensores principales, ascensor de servicio independiente, servicios generales completos.

Precios inamovibles
desde $ 265.000
20 % contado, B. Hipotecario Nacional y saldo en 30 meses



D. G. I. 10.037

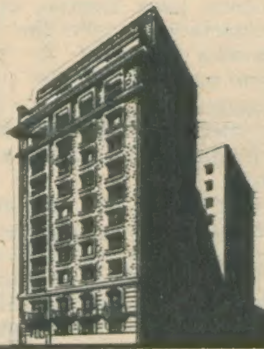
RODRIGUEZ PEÑA 1838

En construcción

Proyecto: Arq. ARTURO J. DUBOURG
Const.: FAMATINA S. A. Ing. H. S. Morino

Departamentos de: 3 y 4 dormitorios - hall - comedor - living room - 2 baños - office - cocina - 2 habitaciones de servicio con baño - heladera - incinerador - calefacción y agua caliente - 3 ascensores.

Precios inamovibles
desde $ 305.000
20% contado - 30% a 8 años
50% en 24 cuotas



D. G. I. 10.036

Venta - Financiación - Administración

SUFFERN MOINE & CADEMARTORI

DE LA CAMARA ARGENTINA DE LA PROPIEDAD HORIZONTAL

FLORIDA 621 - 1er. PISO
T. E. 32 - 7538

A LOS CINCUENTA AÑOS DE LA PRIMERA AUDICION DE LA NOVENA SINFONIA DE BEETHOVEN EN BUENOS AIRES



FERRUCCIO CATELANI,
el gran violinista que dirigió en 1902 la Sociedad Orquestal de Conciertos.

Buenos Aires en 1902.

EL diálogo se efectuaba entre un joven y un músico italiano, primer premio del Conservatorio de Milán, ex condiscípulo de Toscanini, gran profesor de violín y lo que era bien asombroso para aquel entonces: fundador de la *Sociedad Orquestal de Buenos Aires*, hazaña máxima que fructificó, sin embargo, a pesar del ambiente de indiferencia que reinaba en esa época para todo intento artístico de envergadura.

"—¡Aunque a ti te parezca un disparate —porque es claro... eres muy joven todavía y no tienes idea lo que significa luchar diaria y constantemente—, yo he de llevar a cabo, a pesar de todos los inconvenientes que enumeras, que los he tenido bien en cuenta desde hace tiempo, el sueño largamente acariciado de ejecutar con la Orquestal la *Novena Sinfonía!*

"—¡Pero maestro, es...!"

Interrumpe el artista:

"—No me digas una palabra más. Se cumple lo que te he dicho o no me llamo Ferruccio!"

El joven insiste en sus argumentos. Al fin el profesor accede a escucharlo.

"—¡Si yo soy el más entusiasta de su idea! Lo que temo es que el público no responda al enorme esfuerzo que significará para usted esa tremenda tarea. Esta indiferencia que nos rodea es mortal, maestro, ¿no la negará?, ¿no es así?

"—Pero ¿cuándo, muchacho, la lucha ha sido fácil? Si todos procediéramos como tú, abandonando un ideal o un propósito de cualquier índole, a los primeros tropiezos, ¿qué sería del arte, de los impulsos nobles o de los deberes que son imperativo de la conciencia?"

El joven quedó en suspenso. Las razones dictadas por la experiencia lo dejaron un tanto desconcertado. Sin embargo, insistió con esa terquedad tan propia de la juventud, que siempre afirma —¡felices de ellos!— poseer el secreto de la verdad.

POR MONICA ALBARRACIN

"—Oiga usted, maestro, ¿y los músicos? ¿Cree posible que salvo las primeras figuras de su orquesta los demás estén en condiciones de afrontar tamaño compromiso?"

La magra y pequeña figura del maestro se estremeció de pies a cabeza.

"—¡Maravilla oírte, criatura! Pero, hijo, ¿quién crees que soy yo: un niño, un inconsciente o cosa por el estilo? ¿Que si los muchachos saldrán o no bien del paso? De eso te respondo con mi vida, si crees necesaria semejante fiadora... ¿oyes?

"—Bueno, mira, para acabar. El jueves de la semana próxima desearía que asistieras al primer ensayo. Debería indicarte el último, pero no: quiero que presencies los progresos que paulatinamente van realizando los muchachos. Así te darás cuenta qué molestos son los tropiezos. Verás en esta forma quién tiene razón, si tú con tantos desalientos anticipados o yo con mis locas ilusiones."

Y cuando parecía terminada la conversación, Catelani se dió vuelta de golpe, y como quien descubre algo inesperadamente, exclamó:

"—¡Oye, Jorge, pregúntale bien a tu madre qué edad tienes exactamente. ¡No vaya a resultar que el hombre de años eres tú y que el joven soy yo!"

El maestro cumplió lo prometido. Jorge Valdés hizo su tímida aparición en el Politeama. A esa hora —Ferruccio Catelani— el incansable y heroico emprendedor de hazañas que marcaron una etapa indeleble en los albores artísticos de Buenos Aires ocupaba la tarima, batuta en mano.

Al rato la primera interrupción. Los *vientos* no entraban a tiempo, el primer violín exageraba los *crescendos*, a los contrabajos les faltaba ritmo. Se alzaba la voz del maestro apuntando una y otra falla.

"—¡Acaricien las cuerdas! ¡Así, en esta forma! —Se escuchaban los compases entonados por Catelani con precisión exacta—. ¡Más suave ese *diminuendo!* ¡Oye, tú! Ese *calderón* hazlo más fuerte!"

Varios golpes en el atril indicaron después de dos horas que el ensayo había terminado. El director estaba exhausto. La tranquila expresión de su rostro se había desvanecido. Jorge Valdés conocía el menor de los gestos de su maestro. Adivinaba sus impresiones. Por eso consideró prudente salir sin hacerse presente, escurriéndose hacia la puerta de salida. El ensayo no había satisfecho a Catelani.

Julio de 1902.

Desde hace varios días los periódicos de la ciudad consideraron necesario informar al público sobre el trascendental significado de la *Novena Sinfonía*. Durante una semana firmas como las de Enrique Frescas, José Ojeda, Baldmar F. Dobranich y otras críticas tan autorizadas como éstas publicaron artículos sesudos cumpliendo una misión altamente cultural. Así fué como el 17 de julio un público febril ocupaba la sala del Politeama. En el programa figuraba una explicación bien extensa sobre la inmortal sinfonía. (Es necesario insistir sobre esta reiterada información al público para dar una idea aproximada sobre el ambiente de escaso interés que reinaba entonces.)

Indudable éxito coronó los esfuerzos y sacrificios, largos de enumerar, que tuvo que realizar Catelani, desde luchar con uno a uno de los profesores de la orquesta hasta sacudir día a día la indiferencia —que es uno de los combates más difíciles de afrontar—, y lo que es peor, el silencio que rodea siempre a las iniciativas idealistas que quiebran la rutina habitualmente mediocre.

Las crónicas del día siguiente —tenemos varias a la vista— dan cuenta del sensacional acontecimiento, formulando no solamente los juicios más elogiosos, sino aplaudiendo y alentando al valiente paladín que había osado afrontar tamaña empresa.

Noventa profesores. Noventa voces en el coro. Solistas de nota dirigidos por el profesor Achile Zaccaría. Arpistas como Esther Pavesi, que organizó los famosos "Conciertos de las arpas" de la ópera. Profesores como Rosseger, Gaito, Gianneo, Prosper, Bonfiglioli, Casella, Marenco y tantos otros que alcanzarían después merecido renombre contribuyeron eficaz y entusiastamente a la realización espléndida de la *Novena*. Y fué así como la voluntad tesonera de un gran artista puso el corazón al servicio de una de las causas más elevadamente nobles: dotar a la ciudad de un nuevo galardón como fué conocer una obra aun ignorada por un público que tenía el *deber de saber*. Y ese deber lo impuso Ferruccio Catelani.

(Concluye en la pág. 92)

Un programa de la época en que Beethoven fué interpretado por primera vez por una orquesta argentina.

Politeama Argentino

SOCIEDAD ORQUESTAL DE CONCIERTOS
DIRECTOR
Ferruccio Cattelani

III SERIE

LUNES 17 DE JULIO DE 1902

1ª AUDICION EN ESTA CAPITAL DE LA GRANDIOSA

9ª SINFONIA
DE
BEETHOVEN

Ejecutada por

SOPRANO M. DEL FRESNO - CONTRALTO C. CESCATI - TENOR J. PAGGI - BARITONO T. POGGI

ORDEN DEL ESPECTACULO

PRIMERA PARTE

I. Ouverture "La Gazza Ladra" .... ROSSINI
II. Danse Macabre .... SAINT-SAENS
III. a) Largo (cuerdas y arpas) .... ZUELLI
b) Celebre Minueto .... BOCCHERINI
IV. Danzas Noruegas Nº. 2 y Nº. 4 .... GRIEG

SEGUNDA PARTE

V. **NOVENA SINFONIA** (1ª Audición en esta Capital) BEETHOVEN

ORQUESTA DE 90 PROFESORES - CORO DE 90 VOCES

Maestro de Coro
Achile Zaccaria

La función empezará á las 8 1/2 p. m.

Precios de las Localidades

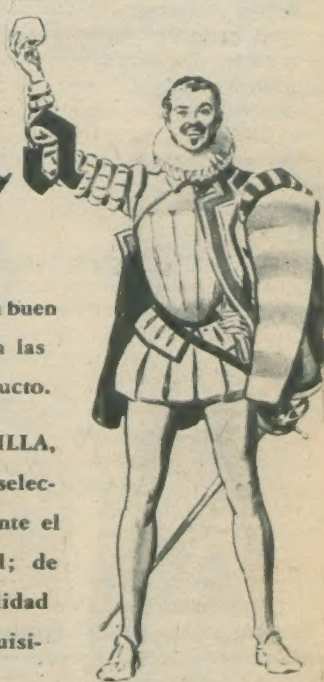
TERTULIA PLATEA (con entrada) .... " 3,00

A LA HORA DEL BUEN COGNAC...

COGNAC

COGNAC

Capitán de Castilla



Los conocedores del arte de gustar un buen cognac, saben distinguir cuáles son las virtudes esenciales de un noble producto.

El Cognac CAPITAN DE CASTILLA, se elabora de cosechas de vinos seleccionados y respetando estrictamente el tradicional procedimiento español; de ahí proviene el secreto de su calidad superior, excelente bouquet y exquisito sabor.

EL ESPIRITU DE LO NOBLE Y DE LO VIEJO QUE VUELVE

Destilerías LUARCA - ALONSO HNOS.

S. R. L. - Cap. $ 800.000.-

25 de MAYO 233 - BERNAL, F. C. N. G. R. - BUENOS AIRES

JOHN GARFIELD, EL CONDENADO A LA AMARGURA

POR JULIO CESAR MARTY

EN el último fotograma de su postrer película —que conocimos no hace mucho— se lo ve muerto, en un costado de la calle. Puede decirse que el gran pajarraco negro andaba rondándolo, a través de sus múltiples formas. John Garfield estaba lejos de ser una figura simpática en el cine. Configurado artificialmente para galán, no podía desprenderse de su máscara dura, que traicionaba la delicadeza de su espíritu. Lo definía muy bien aquel personaje miope y pasional que hacía con Joan Crawford en "Humoresque", al ver al nuevo genio del violín que llegaba a su casa: "Parece un boxeador endomingado."

El cine —sobre todo el de Hollywood— tiene un casillero de máscaras; él quería ser un poeta, pero la cara lo obligó a ser un "gangster". Por lo demás, un galán no piensa nunca, y él tenía el aspecto del hombre que está siempre pensando. De allí le salía su permanente rictus amargo. Un hombre que piensa de continuo suele ser algo inevitablemente triste. Debería haber una hora de recreo en el cerebro, como en los colegios. Cuando toca la campana, que las ideas vayan a jugar. John Garfield, sin importársele su condición de "astro" del cine, tenía la pretensión de ser intelectual, y alardear posturas consideradas subversivas por la Comisión de Actividades Antinorteamericanas. En sus últimos años se acentuó su desgracia; se lo quiso colocar en "la lista negra", se lo rodeó de escándalo. Ni su muerte, debida a un ataque al corazón, fué simpática. Oourrió en circunstancias que dieron origen a muchos comentarios...



El actor desaparecido presta declaración ante un comité parlamentario que lo acusa de ser simpatizante de los comunistas.

EL "mejor marido de Hollywood" —según las gacetillas de publicidad— dejó a su mujer Roberta y a sus dos hijos, David, de ocho años, y Julia, de siete, dando un portazo.

Fué a vivir solo en una habitación del hotel Warwick, y a los dos meses fué encontrado muerto en el departamento de su amiga Iris Whitney, ex actriz y decoradora.



—Habíamos cenado juntos en un restaurante —declaró ella, negando toda clase de relaciones amorosas—, y como se sintiera fatigado, le ofrecí una hospitalidad puramente fraternal. Se acostó en mi cama, y yo sobre el diván de la sala. John no era más que un buen amigo.

Pudo ser verdad, pero muy pocos de los que los conocían íntimamente lo creyeron; otros, malevolentes, observaron:

—¿Y por qué, entonces, se negó a abrir la puerta a la policía cuando ésta llegó a su departamento? ¿Es valedera la explicación que dió Iris arguyendo que creía que eran periodistas?

De todos modos, si este misterio sentimental fué rodeado de escándalo, tuvo menos repercusión que su proceso ante la comisión parlamentaria de actividades antinorteamericanas, que lo acusó de pertenecer y sostener a varias asociaciones subversivas.

John Garfield conoció dos amarguras: ser comunista y tener que negarlo. Después de haber cobrado fama entre todos los simpatizantes de la extrema izquierda, en abril de 1951 negó, como un energúmeno, haber pertenecido al partido:

—No soy rojo, ni rosado —gritó en el tribunal—, ni un "compañero de ruta" de los comunistas. En política soy un partidario del partido Demócrata, liberal por naturaleza y ciudadano leal de mi país; cualquiera de mis actos lo prueba.

Por lo visto, la comisión y el F. B. I. no creyó en sus afirmaciones; el procurador general de los Estados Unidos lo tenía en la lista de los fiadores de varias asociaciones señaladas como subversivas, y su informe, al llegar a poder de aquéllos, decidió el fallo. Sin embargo, el periodista Richard Greennough afirmó que John Garfield le había dicho:

—Nosotros, los actores, estamos fácilmente inclinados a conmovernos. Los "rojos" se acercan a nosotros, nos dicen: "Firme aquí..., todos lo hacen..., se trata de las libertades cívicas..., se trata de asegurar el pan y la manteca a los hijos de los escritores y de los actores privados de su libertad a causa de sus opiniones." Y uno firma. Cree que hace una buena acción. Cuando me di cuenta de la verdad, era demasiado tarde...

Garfield volvió a ser interrogado.

—No soy más izquierdista... ¡Odio al comunismo! —declaró ante los investigadores—. ¡Es una tiranía, una dictadura!

La palabra "más" puso en acecho a sus interlocutores; éstos creyeron que John Garfield, sinceramente, quería borrar su pasado, pero hacía falta algo más para que se purifica del todo: tenía que hacer confidencias, revelaciones, denuncias.

Su amigo el periodista Greennough aseguró que Garfield se encontraba en una encrucijada: le habían señalado el día 24 de mayo como último plazo para presentar la lista de los comunistas con los cuales había estado en relaciones.

Ese día era sábado. Y el miércoles 21 fué encontrado muerto en la cama de Iris Whitney...

Secuencia de misterio

Su muerte apareció rodeada de misterio, como en un film negro. Había un enigma sentimental y otro político; los aficionados a las suposiciones tuvieron ancho campo para dar rienda suelta a su imaginación.

La decoradora insistía en declarar:

—Nada de cuestión de amor entre nosotros. Era para mí un muchacho a quien estimaba mucho. Muy amable y bueno. Estaba atormentado y tenía necesidad de ser reconfortado. Que haya muerto en mi casa

ANTES DE DESAPARECER, A LOS 39 AÑOS, CONOCIO DOS CLASES DE MUERTE

es puramente accidental. Pudo pasar en la de cualquiera que lo hubiera ayudado en ese momento...

Bien; pero, ¿por qué estaba atormentado? ¿Qué angustia terrible se había apoderado de su conciencia? ¿Era el drama de su vida hogareña frustrada, después de dieciocho años de matrimonio? ¿O se sentía desgarrado por dentro, entre el deber cívico que le exigían y el deseo de no caer en la condición de un vulgar delator?

A pesar de su origen humilde, era un hombre que había adquirido una sólida cultura. Leía continuamente. Pintaba además, expuso en una oportunidad en Nueva York. Cuando visitó París, corrió a Montmartre, pero no al de los cabarets, sino al de los pintores; detestaba las "boîtes". En cambio, se sentía atraído por todo lo que representara una inquietud artística. Cuando llegó a reunir algún dinero, con sus contratos cinematográficos, fué multado en once oportunidades por rehusar papeles que no le gustaban. Su última película (en la cual Shelley Winters se enamora de él y después lo mata de un balazo) la hizo para un productor independiente. Después estuvo dieciocho meses sin filmar, es decir, hasta que la realidad copió la ficción, y lo llevó a jugar una escena auténtica con la muerte.

La verdad es que el médico forense no descubrió nada de sospechoso en su deceso. Garfield era cardíaco. Había tenido ya un síncope en 1949, después de una partida de tenis, y otro en 1950, mientras actuaba en una filmación. El boxeador de "Carne y espíritu", el "gangster" de físico de hierro, era frágil por dentro. El misterio permanece tan sólo en las causas que precipitaron a su corazón a fallar por tercera vez, la vencida.

Canillita y vagabundo

A esta altura ya podemos decir que se llamaba Julius Garfinkel, y que nació, en 1913, en una de las calles más pobres del barrio judío de Nueva York. (Debió ser uno de los muchachos que tomó como modelo Michael Gold para escribir su famosa novela de la miseria de los arrabales neoyorkinos...)

Vendía diarios a los siete años, pregonando en las esquinas "la voz de la civilización y del progreso norteamericanos, alimentada con avisos de rematadores".

Sufrió hambre, junto a su familia, y sintió ese dolor prematuro que casi da derecho a ser malo... Por suerte, cuando estaba ya prefijado su destino de "gangster", como muchos otros chicos de su barrio, un suceso imprevisto vino a modificar su destino.

Cazado en una "razzia" de chicos vagabundos, fué enviado a una escuela correccional. Allí tuvo la suerte le encontrarse con uno de esos raros maestros con alma de apóstol: Angelo Patri, especialista en psicología infantil, y bueno por naturaleza, un hombre que sacrificó los honores de su carrera para dedicarse a la atención de la niñez abandonada, uno de los destinos más nobles que pueden elegir los hombres generosos. Angelo Patri trabajó sobre un material difícil. Operaba sobre un alma rebelde. Consiguió orientarlo hacia la educación, el arte, la elevación del espíritu. Gracias a él pudo iniciar su carrera de actor. Pero quedaba el sedimento...



Cuando era pequeño y no soñaba aún con ser un astro de primera magnitud. Sin poder escapar a su trágico destino habría de desaparecer a temprana edad.

El ex canillita de Brooklyn, cuando llegó a los veintitantos años, era un joven preparado para la lucha, acorazado de cultura y de conocimientos, pero estaba lejos de ser el "hijo de Mr. Babbitt, educado en las mejores universidades". Tenía un superávit de educación: la que le había dado la calle en sus horas de hambre... De allí quizá le quedó su gesto despectivo, que puede traducirse en un cincuenta por ciento de amargura y otro tanto de ironía.

Cuando llegó a Hollywood, en 1938, fué presentado a Paul Muni, quien le preguntó:

— ¿Qué es lo que desea?

— Quedarme.

Debutó en pequeños papeles, y encontró uno a su medida en "Tortilla Flat", la pintoresca novela de John Steinbeck, cuya versión en el cine, gracias a la integridad artística de Victor Fleming, fué auténtica en todo menos en el título: "Camaradas errantes."

VENDIA DIARIOS EN UN ARRABAL DE NUEVA YORK Y CONOCIO LA MENTIRA DESDE MUY PEQUEÑO.

Su misma máscara impasible, de hombre que piensa y no cree, de muchacho rebelde, la usó suavemente en "Cuatro hijas", la acercó un tanto en "Humoresque", que se llamó para el público de habla española "De amor también se muere" —¡la inevitable cursilería de las traducciones!—, fué dura exteriormente en "Carne y espíritu"; criminal y calculadora, pero a máquina, en "El cartero llama dos veces", versión esterilizada de la amarga novela de James Cain que los franceses habían hecho más aproximadamente con el título de "El último recodo", y finalizó su carrera haciendo un "gangster" acosado que muere.

Siempre fué el "canillita" a quien el mundo no le debe nada, frente a todas las contingencias de su vida. El rebelde de la pantalla se adaptaba muy bien a su condición natural. Un director a quien le había sido confiado para una película le dijo el primer día de filmación, cuando fueron presentados en el "set":

—¿Quién me dice que usted es capaz de hacer este papel?

—¿Y quién me dice a mí que usted es capaz de dirigir esta película? —le contestó sin inmutarse John Garfield—. Yo me arriesgo... Arriésguese usted también.

Ya sabemos que decir la verdad es como tener un explosivo en la mano en medio de un tranvía. John Garfield no pudo olvidar su origen. ¡Todo por esa máquina obsesiva, que se obstina en pensar! Pudo ser un "astro" de cine, pero era el antípoda de Hollywood. Su muerte, naturalmente, no pudo ser un "happy end".

John Garfield en una de las interpretaciones que lo llevaron al estrellato. "Cruel es mi destino" se llamó, por rara casualidad, este film.



HISTORIA DE UN CLUB Y DE UNA CONFERENCIA

LIONEL ROY EN "LA JAULA DE LA JIRAFA"

POR BUBY SCHAUMAN Y PEGGY LEROY

La conferencia del encargado de negocios del Canadá, Lionel Roy, fué todo un éxito. Tal como lo esperábamos. "La guardia imperial" de nuestra revista respondió con entusiasmo a la "orden del día" lanzada por Peggy Leroy desde su página de "El Hogar". El amplio salón de la Casa de Mendoza fué ocupado hasta la última butaca, y para muchos admiradores de la "Jirafa" la conferencia valía el sacrificio de pasar una hora de pie. Anunciado por Buby, Lionel Roy, valerosamente, entró en la "jaula de la Jirafa", para relatar la epopeya francesa en la América del Norte.

A los lectores que no pudieron concurrir a esta reunión le ofrecemos a continuación la historia de tan memorable noche, según los apuntes de Buby, copiados por Peggy del diario de la presidenta del Club de la Jirafa.



● **Buby Schauman**, la encantadora presidenta del Club de la Jirafa.

SABADO, *28 de junio, 17 y 45.*— Comienza a llegar gente al local de Florida 713. En un saloncito de la planta baja, la presidenta del Club de la Jirafa se pasea de un extremo a otro de la jaula, y se parece más a la presidenta del "Club de los Leones". La impaciencia la consume. ¿Concurrirá bastante gente? ¿Resultará bien? ¿Qué pasará?

. . . .

18 y 15. — Sigue paseándose Buby. ¿Llegará el conferenciante? ¿Dónde estarán Peggy y Pat? ¿Hay ya mucho público?...

. . . .

18 y 22. — ¡Gritos de aleluya! Se acerca el encargado de negocios del Canadá, Lionel Roy, muy contento, con su bufandita de vicuña al cuello por todo abrigo (en comparación con los inviernos de su Quebec, los nuestros son simples "otoños"), y seguido de cerca por Peggy y Pat Leroy. Dejo de pasearme. ¡Al fin!

Entramos al salón del primer piso. ¿Gente? ¿Cómo pude haber dudado que iría tanta gente?

Subo al escenario. ¿Nervios?

La inconsciencia de la edad (según el director de nuestra revista) no me lo permite.

¿Quién dijo miedo?

Comienzo: "El Club de la Jirafa está hoy de fiesta..."

La modestia me impide decir si el comentario de los allí presentes fué favorable o no.

Pero, al menos, afirmo solemnemente que no me equivoqué, ni me perdí, ni se me volaron los papeles con el texto de la presentación.

Luego comenzó la disertación de Lionel Roy.

Y más que una conferencia, puede decirse que fué una verdadera cátedra dictada magníficamente por un profesor ante el alumnado, en este caso el público.

Público, por otra parte, al que el conferenciante, con su proverbial simpatía, se "puso en el bolsillo" instantáneamente.

Roy habló al comienzo sobre los tres grupos colonizadores franceses, dando las principales características de cada uno, para entrar después de lleno en el tema de la cultura francesa en el Canadá.

Una exposición hermosa, en suma, condimentada con notas chispeantes, apoyada (¿por qué no decirlo?) por un auditorio amable y salpicada sagazmente por los certeros fogonazos de los fotógrafos.

AHORA HABLA PEGGY

Después de la conferencia, durante el cóctel ofrecido por Lionel Roy, pasé un rato muy amable charlando con Buby.

—¿Cómo se funda un club? —le pregunté.

Los ojos azules de la presidenta brillaron con una sonrisa.



● El conferenciante, **Lionel Roy**, de la embajada del Canadá.

—La fórmula es muy simple. Tome su libreta de direcciones y elija siete u ocho personas (a menor número, mejor discusión) que le parezcan agradables o juzgue adecuadas para el caso. No es necesario, en absoluto, que congenien: se haría monótono.

"Haga una lista de las o los individuos y póngase a pensar ahora el motivo del club.

"Cualquiera. El que se le ocurra primero. "Van Johnson Fan Club", "Club de Bridge", "Peña Literaria de los Viernes", "X. H. V. Z. Club" u otra cosa. No viene el caso. Lo primero es fundarlo. Luego búsquele un nombre. ¡Ah!... ¡El nombre! El nombre es lo principal. La célula básica. Si desde el primer momento no le gusta a todo el mundo, ha fracasado usted. Lamentablemente. El nombre tiene que ser aclamado por unanimidad. Debe triunfar en el instante de nacer. No muy común, con algún toque exótico que despierte inquietud, duda, curiosidad. Pleno de misterio (quizás... alguna inicial que los haga pensar).

"Lleve el teléfono junto a un sillón mullido, tome el auricular con la mano izquierda (perdón, en la derecha: soy zurda) y en la otra la lista de víctimas, el motivo y el nombre (¿Cómo, aun no lo pensó? ¿Está seguro que les agradará?) del futuro club. Y manos a la obra.

"Al principio les parecerá "regia", "supermagnífica", "genial", etc. (por experiencias personales), la "hint", "tip" o idea, como usted prefiera. A los desdichados que acepten, cítelos a un lugar previamente elegido. Lleve un cuadernillo (sí, arránquele las primeras hojas a aquél de recetas que empezó años ha) para tomar nota de las decisiones importantes, y que luego de la quinta reunión (si llegan a ella) olvidará prudentemente "at home".

"Salude y presente a todo el mundo. Carraspee (una sola vez). Espere silencio completo y cuando sienta todas las miradas clavadas en su humilde persona, no se amilane. Comience. ¡Vamos! ¿Vió cuán fácil es?

"A partir de ese instante, todo se deslizará como sobre ruedas.

"Como usted ha podido observar, sólo se necesita, en suma, un poco de ingenio, una pizca de material, tres cuartas partes de buena voluntad, media de paciencia (eso sí, mucha paciencia, ya veremos por qué), un poquitín de chispa y otro tanto de habilidad para saber convencer a Lionel Roy para que dicte una conferencia sobre el Canadá cuando el tema llega a punto muerto."

Y creo en todo. Y le doy un beso en la frente a Buby. ¡Es un encanto!

● El amplio salón de la Casa de Mendoza, que fué ocupado hasta la última butaca.



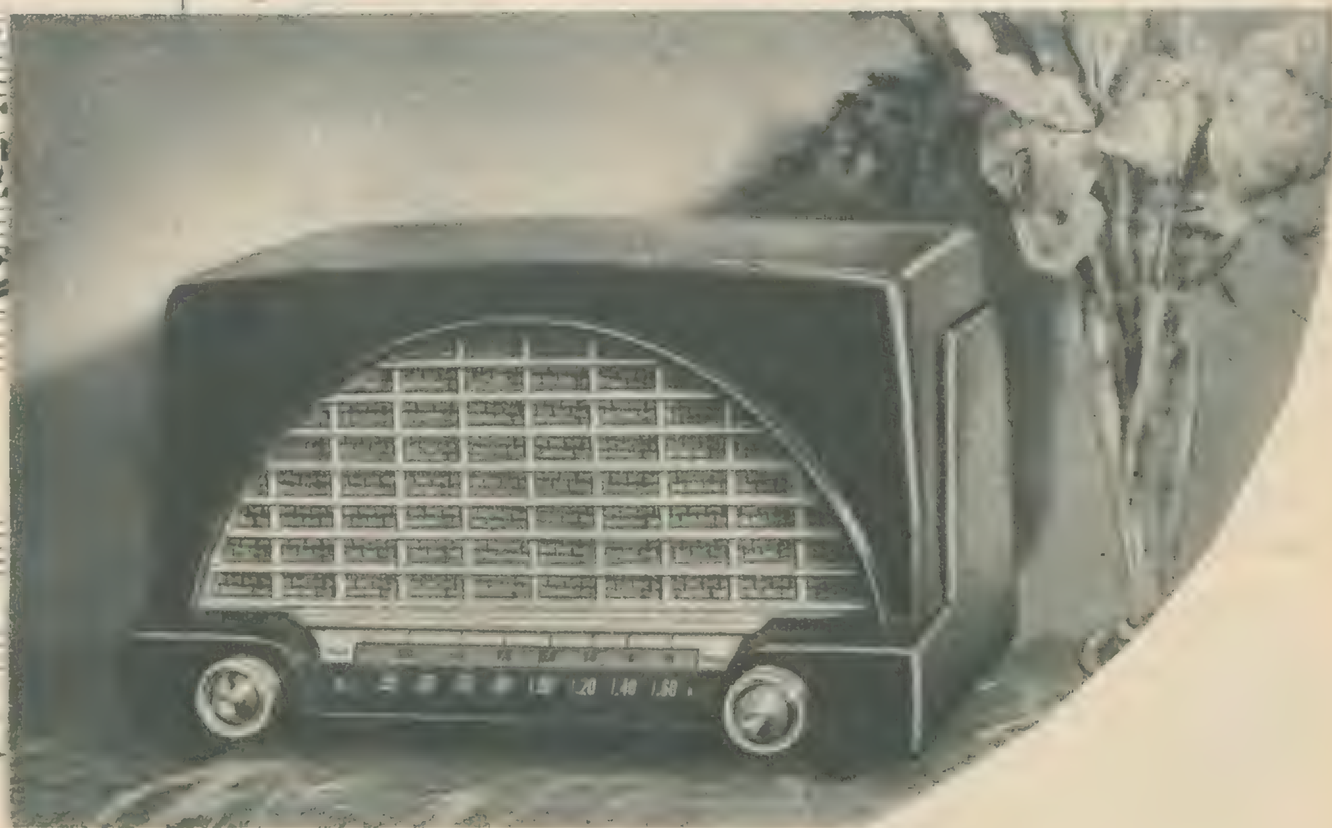
● El consejero de la legación de Bélgica, **Max Wery** (en primera fila), gran amigo de **Lionel Roy**.



PÁEZ TORRES

el "Pulgarcito" de los receptores

PHILCO



Modernísimo!
Original!
Pequeño!

PHILCO TROPIC MODELO "3010"

Circuito superheterodino, original de Philco, EE. UU. Funciona en corriente continua y alterna 220 volts. Equipa 5 válvulas Philco de alta eficiencia. Sintoniza broadcasting (540 a 1600 kilociclos) y onda corta (4,75 a 18 megaciclos). Parlante de imán permanente, de 12,7 cm. Etapa de salida con pentodo de haz electrónico. Escala del dial a 3 colores, con iluminación total. Gabinete en matérial plástico.

$ 875

Casa Debussy	Casa América	CASA PEYRI
CANGALLO 552 - T. E. 33-4819	El Hogar de la Música AV. DE MAYO 959 • BUENOS AIRES	RIVADAVIA 1967 - T. E. 47-0581

ENTRE HAMLET Y SALOMON

LOS REYES SABIOS Y LOS CHIFLADOS

POR JUAN DE EGA

HAY reyes locos y reyes cuerdos. Más que cuerdos: hay reyes sabios. La actualidad empareja ejemplos de una y otra clase. Mientras el rey de Jordania Talal I es internado en la misma clínica de enfermos mentales en que se hallaba cuando fué llamado a suceder a su padre asesinado, es elegido miembro del Instituto de Francia el rey de Suecia, Gustavo Adolfo VI.

Al margen de los reyes sabios y de los reyes locos, que son excepciones honrosas, cada uno por su estilo, porque los locos nunca fueron tontos, sino, al contrario, hombres que han saltado por encima de las convenciones y de las circunstancias, están, en ancha platitud normal, los reyes habituales, que son lo menos genial que cabe imaginar, lejos de todo Hamlet, de todo Segismundo y resultan idóneos para esa función representativa que consiste en moverse y laborar desde horas del alba hasta la alta noche sin hace cosa apreciable.

Los políticos constitucionales se muestran dichosos cuando tropiezan con uno de estos Jorges apacibles que logran sacrificarse tanto para no hacer nada, y se hallan molestos cuando un veleidoso descendiente de Carlomagno siente las cosquillas de las ideas o el impulso de las voliciones. Es de reconocer que estos Guillermos, estos Alfonsos, estos Eduardos, de las ideas y las voliciones personales, son peligrosos para la felicidad de sus súbditos, y no se sabe de ninguno que no muriese en el destierro.

Don Pedro en la biblioteca

La única excentricidad de los monarcas que no perjudica mayormente a las naciones puestas bajo su amparo es la curiosidad de saber. Los sabios siempre han sido inofensivos, incluso en las cumbres del Estado. Y muchas veces, al fin de sus reinados, generalmente dilatados, su conciencia permanece tranquila al considerar que, si bien no han logrado mejorar la suerte de los ciudadanos, han legado alguna biblioteca, algún museo, alguna colección valiosa, y han impulsado el trabajo científico o el progreso artístico del país.

Estos sabios coronados son escasos. Acude ante todo a la memoria al recuerdo de un emperador sudamericano, modelo de reyes eruditos. Hablo de don Pedro II del Brasil. Era un verdadero amante de la sabiduría. Cuando los brasileños lo expulsaron, lo hicieron con especial respeto, tan propio de las buenas maneras fluminenses como de la ninguna odiosidad que el buen don Pedro inspiraba. El cual, en su destierro, primero en Oporto, después en París, no fué nunca desgraciado, sino dichoso, por disponer de todo su tiempo para asistir a academias, visitar colegas, frecuentar universidades, promover investigaciones y seguir completando su inagotable biblioteca.

El ilustre escritor y hombre de mundo que fué don Juan Valera, que era secretario de la Legación de España en Brasil cuando don Pedro era emperador, atribuye, mal pensado, al ilustre monarca cierto confusionismo erótico y cultural. Parece ser —siempre a estar a la maledicencia de buen tono del autor de "Pepita Jiménez"— que don Pedro se encerraba por largo tiempo en su biblioteca, no sólo con sabios caquéxicos, de barbas ralas, sino con beldades frescas y atrayentes que querían iniciarse en la ciencia del bien y del mal, cuyos arcanos parece que dominaba el emperador de los Estados brasileños.

Es natural que a don Pedro no se le pudiese molestar cuando se encerraba en su biblioteca. Y esta consigna tan explicable y natural, sólo a un espíritu malicioso como el de Valera podría inspirar recelos y curiosidades reprobables.

Saboyas y Bernadottes

En el tiempo de don Pedro reinaba en Italia, con su marido Humberto I, la reina Margarita, bella e ilustre dama, amante de las letras. Carducci, hirsuto republicano, depuso un poco de su fiereza izquierdista cuando fué invitado al Quirinal y se sintió tocado por la gracia hospitalaria de aquella noble princesa. Estudiaba latín con el barón Minghetti, antiguo político y humanista, y se conserva, publicado hace pocos años, el curioso epistolario entre la reina discípula y su reverente maestro: un epistolario que alude a las constantes cuestiones de actualidad bajo la mirada serena de Virgilio y la epicúrea sonrisa de Horacio.

Hijo de esta dama fué Víctor Manuel III, hombre inteligente y culto, aunque frío y reservado, que legó al Estado italiano su valiosísima colección numismática, ilustrada por los catálogos que dirigió y publicó, que su hijo Humberto II, tan inclinado al cultivo del espíritu como su padre y como su abuela, parece dispuesto a continuar.

Gustavo V era hombre versado en muchas cosas, y las letras le estarían agradecidas sólo con haber cuidado de la vejez de su amigo el autor del "Libro de San Michele", Axel Munthe. El actual soberano sueco, Gustavo VI, cuyo ingreso en el Instituto de París da motivo a estas líneas, es uno de los sinólogos o versados en cosas de China más destacado de nuestro tiempo; sus colecciones son valiosas, y sus aportaciones a la cultura oriental tenida en aprecio por los especialistas. Entra en el Instituto con innegable derecho, como ya habían entrado, antes que él, otros dos monarcas, el ya citado Víctor Manuel de Italia y el rey Fuad de Egipto, padre del actual Faruk, al que no parece augurable igual dignidad.

Ortografía real

Todo buen rey incurre en faltas de ortografía y de sintaxis. No se pueden leer las cartas de muchos reyes y reinas. Antiguamente los oficios letrados eran subalternos. Nunca un patricio romano dejó de disponer de un esclavo para adoctrinar en filosofía a su hijo. Los mayorazgos medievales tenían a gala no saber leer. El alfabeto era oficio de menestrales. Sobraban escribas y redactores al servicio de los príncipes. Modernamente se trata de educarles en normas distintas, pero no siempre se logra. Queda siempre un margen de arbitrariedad, cada vez más estrecho, en el que se refugia el perdido poder absoluto de los reyes. Hoy en día, el único reducto en que los reyes hacen lo que les da la gana, es la gramática y el juego, donde les admiten en silencio algunas trampas. Pero nada más.

Otro rey —mejor dicho reina— que tuvo acceso a una academia en Francia fué, con carácter honorario, la interesante y brillante María de Rumania, autora de unas memorias que son un modelo de gracia y de encanto literario.

Y aquí termina nuestra lista de reyes sabios de la época actual. En la frontera entre los sabios y locos se alinean los reyes artistas. Lo es, con plena cordura y discreción, el rey Federico IX de Dinamarca, que si bien ostenta tatuajes que serían el orgullo

(Concluye en la pág. 92)

CINCO REYES Y SU DESTINO

De izquierda a derecha: Gustavo V de Suecia, hombre versado en muchas cosas; la reina Margarita de Italia, hermosa e ilustre dama, amante de las bellas letras; don Pedro II del Brasil, modelo de reyes eruditos; la reina madre María de Rumania, autora de unas memorias que son modelo de gracia y de encanto literario, y Jorge III de Inglaterra, que tomaba a los árboles por amigos y conocidos, saludándolos ante el asombro de sus cortesanos.




El primer vestido largo
MARILU se ha especializado siempre en vestir a las jovencitas, cuyo primer vestido largo debe colmar su candorosa ilusión de elegancia y suele ser el símbolo del primer baile, de recuerdo imborrable..: *MARILU ha hecho culto de la creación de estos vestidos.*
Marilú
FLORIDA 774 - SANTA FE 1302 - Bs. As.



DECIMAS SUELTAS

I

El agua cantaba sobre
tanta oscuridad reunida
y alguna estrella perdida
remontaba el cielo pobre.
Tañía el otoño su cobre
sonoro en las hojas de oro,
y con sus guampas de toro
se afirmaba la mañana,
¡ah, lucecita temprana
que en mis soledades lloro!

II

Yo andaba midiendo el día
y estos ojos lo alababan:
no sé cómo dibujaban
nubes que mi amor quería.
Flores de imaginería,
milagrosos animales:
sólo yo sé qué metales
tañía mi pensamiento;
todo se fué, como el viento
después de herir los trigales.

III

Como paloma torcaza
vuelvo al árbol de mi vida,
árbol de copa perdida
pero plantado en la casa.
El tiempo bajo lo arrasa
y los días me lo encielan;
en esas nubes que vuelan
se van, del árbol, las hojas,
vestigios de mis congojas,
no vaya a ser que me duelan.

IV

Aquella edad era como
para no envidiar la muerte,
tanto que en la misma suerte
iba el puma y el palomo.
La tierra verdeaba el lomo,
y en la enunciación dichosa
digo que el hombre y su choza
eran como Dios lo quiere;
el que esta verdad refiere
vivió en esa edad hermosa...

V

Ya nunca más veré un cielo
como aquel que canto y lloro
con su sol pintado de oro
y sus estrellas al vuelo.
¡Para qué quiero consuelo,
florcita de eternidad!
Aquí está la soledad
y en la soledad mi vida:
como a una torcaza herida
me aprisiona la ciudad.

J. M. CASTIÑEIRA DE DIOS

Son los *Ultimos* departamentos *Disponibles*

en este **MONUMENTAL edificio!..**



¡EN CONSTRUCCION

MUY ADELANTADA!

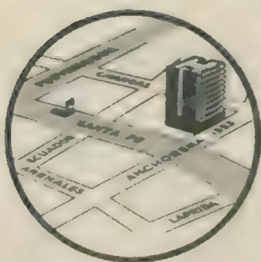
Anchorena 1353 y Santa Fe

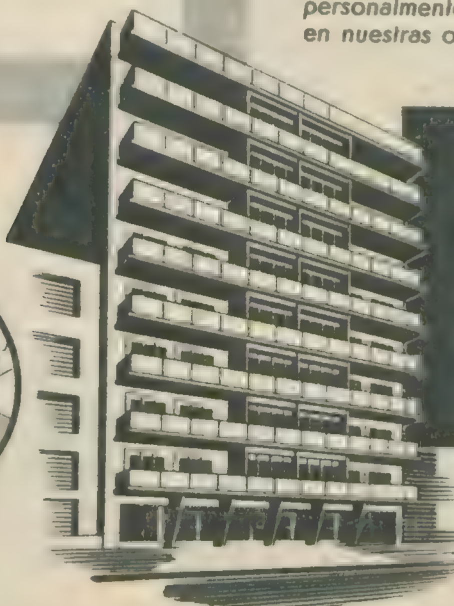
- Departamentos de amplios y luminosos ambientes: hall, living-comedor 2 y 3 dormitorios y cómodas dependencias de servicio.
- Balcones terraza en todos los departamentos.
- Moderno solarium en la terraza.
- Jardín para juegos infantiles
- Depósito para baúles.

La construcción avanza en forma acelerada. Deseamos darle su posesión cuanto antes y la rápida marcha del edificio confirma nuestros deseos. Compruébelo personalmente, solicitando tarjeta en nuestras oficinas, para visitarlo.

- **Su ubicación excepcional** a un paso de la Av. Pueyrredón y Subte de Plaza Mayo a Palermo.
- **Su excelente calidad** Todos los servicios centrales, máxima categoría y confort moderno.
- **Su PRECIO FIJO, Inamovible!**
- **Su cómoda financiación** con grandes facilidaddes de pago a 5 años.
- **Su amplio GARAGE** en el subsuelo del edificio, para uso de los compradores.
- **Sus 3 grandes locales** para cubrir los gastos e impuestos.

Hacen que este Magnífico Edificio le brinde los mejores departamentos en Propiedad Horizontal!





Vende
GUMAR
Construye
I. NATANSON

DE LA CAMARA ARGENTINA DE LA PROPIEDAD HORIZONTAL

LAVALLE 1759, 6º p. • T.E. 35-6838-8450 • Bs. As.

D.I.G. I. 6437

EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY

El conde Knuth de Winterfeldt observa un reñido partido de bridge.

El consejero de la embajada británico Unwin, el ministro sudafricano Eugene Scallan, las señoras de Arpesani y de Marqués Castro.

El embajador de Colombia, Domingo Esguerra; el ministro de Persia, Hassanali Gaffary; las señoras de Solum y de Ferreyra Souza.

El ministro del Líbano, Adib Nahas, congratula a la señora de Moharram, esposa del ministro de Egipto.

NOTICIOSO:

EL acontecimiento más interesante de la semana. Max y Germaine Wery (Bélgica) organizaron en su residencia una olimpíada de canasta y bridge para el cuerpo diplomático. La lucha enconada duró casi ocho horas con un breve intervalo para el diner. Las sabrosas calorías tuvieron la virtud de fortalecer a los luchadores y los espectadores, así que pasó inadvertido el crítico momento que se presenta en general a las dos de la madrugada, hora en que hasta los diplomáticos más resistentes empiezan a sentir nostalgia por la cama. Nadie regresó a casa antes de las cuatro, y todos siguieron hasta el último momento los emocionantes juegos finales. Resultaron campeones de canasta el team compuesto por la señora de Aznar (España) y el embajador Raúl Margueirat (Argentina). El segundo premio correspondió a la señora de Moharram (Egipto) y el embajador Manuel Aznar (España). Demostraron ser los mejores jugadores de bridge la señora de Raghavan (India) y el ministro Reidar Solum (Noruega). El segundo lugar lo ocuparon la señora de Ferreira Souza (Brasil) y el ministro Hassanali Gaffary (Persia).

EL ACONTECIMIENTO MAS COMENTADO DE LA SEMANA

Felicitaciones para el ministro de Grecia, Constantin Vatikiotty. Tuvo una excelente idea al organizar para sus colegas una función de la magnífica obra de Esquilo "Los persas", en el teatro Comedia. El público diplomático advirtió, desde luego, que la tragedia del gran poeta griego no ha envejecido, en cuanto a sus problemas, a pesar de sus 2.000 años. No olvidemos que se trata sobre todo de un conflicto entre el occidente y el oriente. La magia de la poesía y la imaginación de Esquilo obligó sin duda al cuerpo de cónsules a profundas reflexiones.

● Nuestro buen amigo Jacques Leger fué designado embajador de Haití en Wáshington, me dijo su hermana, madam de Merceron. Demostró durante dos años su habilidad como ministro de relaciones exteriores y ahora se alegra de poder volver al servicio diplomático. Debo recordarles que Jacques Leger desempeñaba funciones de representante de Haití en Buenos Aires durante el período en que mi sección se alimentaba aún por medio de un biberón y no era sino un modesto anexo a los artículos de Pat.

● El encargado de negocios de la embajada de Nicaragua, Carlos Román, me dijo que su presidente, general Anastasio Somoza, se propone hacer un viaje a la Argentina. La fecha de la visita depende de los médicos, porque el estado de salud del general no era muy bueno en los últimos tiempos.

● El ministro de Bélgica, barón François Xavier van der Straten Waillet, se encogió de hombros cuando le pregunté cuánta verdad hay en la noticia de que el joven rey Baudouin, como todo mortal, sintió el impacto del coup de foudre y se propone casarse con la princesa italiana Margarita. "No sé nada de eso", respondió. "Lo leí, como ustedes, en EL HOGAR.

● Resulta difícil separarse de Buenos Aires. El ex agregado aeronáutico de la embajada británica, comodoro H. E. Walker, regresó a nuestra capital en calidad de hombre de negocios. Tropecé con él en la recepción que ofreció el agregado de prensa de la legación sudafricana, Willy Grobler. Y qué sorpresa: me dijo que es un legítimo porteño, porque ha nacido en Buenos Aires y se ausentó para Gran Bretaña cuando aún era un adolescente. Aquella misma noche me encontré con el simpático Mervyn Brown, secretario de la embajada británica, quien es campeón de tenis del cuerpo diplomático y toca excelentemente el clarinete. Me contó sobre sus experiencias bélicas. Es artillero. Prestó servicios en el frente italiano, en un destacamento que por medio del radar localizaba los morteros alemanes que se tornaban muy molestos para el Quinto y el Octavo Ejércitos Aliados.

● Una encantadora recepción artística en "petit" comité en lo de los Brugger. La magia del encanto personal de una sola persona, el pintor Mane Katz, nos trasladó a París. Su tarea se vió facilitada por el hecho de que el departamento de los anfitriones se adaptaba maravillosamente a tal "viaje". Posee ese algo de "cachet" que da la auténtica cultura. A veces, sin que trabajara mucho mi imaginación, me pareció encontrarme en la avenida Hoche, Tokio o Foch. Mane Katz nos habló de pintores: Picasso, Matisse, Cezanne, Bonnard. Sus relatos resultaron sabios, brillantes y humanos. Y aunque no me gusta Picasso por sus opiniones políticas, admirando yo al mismo tiempo al gran artista que es, le sentí simpatía después de oír los relatos de Mane Katz. El genial catalán es, indudablemente, por encima de todo, un "solitario". Muchas veces prestó ayuda a Katz cuando éste se encontraba en situaciones difíciles. No es un egoísta, sino un hombre que brinda su amistad a los talentos. Quien conoce el mundo parisiense de pintores, ha de apreciar tal virtud. Para Pierre François Brugger aquella noche significaba una fiesta doble. El maestro vió los lienzos pintados por él. La sentencia: "Muy buenos, sinceros; es que sientes el color. Abandona lo diplomático y vente con nosotros a París. Vamos a pintar juntos..."

Los campeones, la señora de Aznar y el embajador Margueirat, ganan luego de dura lucha con el team ítalo-británico compuesto por la señora de Arpesani y el consejero Unwin.

Los anfitriones leen al ministro de Persia, Hassanali Gaffary —en el centro—, la tabla de clasificaciones, luego del apasionante desarrollo de los diversos cotejos.

El ministro consejero de Brasil, doctor Glauco Ferreira Souza, congratula a su señora esposa con motivo de iniciarse en esos precisos instantes el día de su cumpleaños.

Magníficos Televisores

SYLVANIA

CON CLARIDAD DE CINE

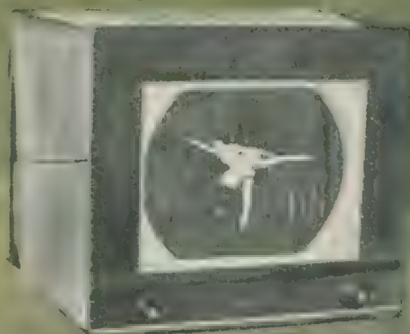


50 años de especializada experiencia e investigación científica

EN LUZ...
EN VISION...
EN SONIDO...

califican a Sylvania para producir los mejores aparatos de televisión.





LARGO ALCANCE
ESTABILIDAD EN LA IMAGEN
FIDELIDAD EN LAS TONALIDADES
NITIDEZ EN EL SONIDO

...con
SYLVANIA
se ve mejor!



SYLVANIA
TELEVISION
SERVICE
E. LIX KLETT & CIA.
S. A.



Instalamos estos aparatos en su casa con una pequeña entrega al contado y el saldo en

12 cuotas

VEALOS FUNCIONAR EN:

Millet

AUTOMOVILES

SANTA FE 2533 - T. E. 83-0051

TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

DINO YANNOPOULOS, EL HOMBRE QUE ROMPE LAS TRADICIONES

POR PAT LEROY



Dino Yannopoulos

DINO no se habría mostrado más extrañado si la voz en el teléfono le hubiese dicho: Le habla San Nicolás...

Respiró profundamente y preguntó:

—¿Quién habla?... Aquí se oye mal, hay ruidos en la línea...

Los ruidos, en verdad, no eran sino las palpitaciones de su corazón.

—Habla Edward Johnson, director general del Metropolitan Opera — repitió la voz.

Antes de seguir relatando aquella conversación, voy a hacer una pequeña digresión. Es difícil hallar una escala de comparación con la que se pueda medir la impresión que aquel apellido le produjo a Dino Yannopoulos. Supongamos, lector, que seas un escritor joven y talentoso, recién llegado a Buenos Aires, donde no conoces a nadie. ¿Qué dirías si al atender una llamada telefónica escuchas de repente la voz del director de nuestra revista. Acaso Edward Johnson sea jefe de una organización más poderosa, pero esta diferencia la iguala el antípoda de nuestro director para con el invento de Alejandro Bell. U otro ejemplo tomado del ambiente local. ¿Cómo te comportarías si siendo jugador de fútbol y astro de un equipo de Jujuy al llegar a nuestra capital te llama por teléfono el mismo Stábile?

Pero volvamos a la conversación entre Dino y Johnson.

—¿Puede mandarme la lista de las óperas que usted conoce? —preguntó el director del Metropolitan.

Dino volvió a respirar profundamente y logró, con gran esfuerzo, que su voz tuviera un tono natural.

—No veo al respecto obstáculo alguno. Hoy mismo le mandaré...

—Perfectamente. Mañana me comunicaré con usted...

Y así tocó a su término la conversación. Dino puso el teléfono sobre la mesa con la misma precaución con que una madre baña a su bebé. Se dió cuenta al instante que Johnson no le habló para comprobar cifras estadísticas. Un director del gran Metropolitan no telefonea a un "regisseur" desconocido para él para saber cuáles óperas le gustan más. Indudablemente, se propone hacerle algunas proposiciones. Pero, ¿cuáles, cuáles?

Dino fuma en general cinco cigarrillos por hora. Antes de ponerse a trabajar aquel día, fumaba un cigarrillo tras otro. Empero ni siquiera esta reacción en "cadena" le aclaró el horizonte por el que seguía vagando un misterioso signo de pregunta. Por fin se sentó ante la máquina de escribir y empezó a confeccionar la lista de las óperas que conocía.

¿Qué ópera debía figurar en primer término? No vaciló un solo momento. "Gianni Scchicchi, de Puccini. Era ésta la primera ópera que había presentado al público. Le traía siempre suerte y confiaba que esta vez no le habría de decepcionar. Pasada una hora, entregó el sobre a la secretaria de Johnson. Al día siguiente no salió de su pieza en el hotel Devon ni por un solo momento. Caminaba alrededor del teléfono y esperaba. ¿Cuándo escucharía la campanilla? Verificó si acaso no estaba descompuesto. Pero la caja negra se mantenía callada. Se sintió embargado por una ola de dudas. Calculó que Johnson ya había tenido suficiente tiempo para leer su lista y que. de interesarle, ya debía haberlo llamado. No telefoneando, esto significa indudablemente que... acaso la carta se perdió y no llegó a sus manos. La secretaria parecía, esto lo recordó, una persona descuidada y podía haber puesto la carta en un lugar poco apropiado... Estas secretarias... ¡qué hacen ellas y qué tienen en sus cabezas!...

De repente sonó el teléfono. Escuchó la misma voz. —¿Puede usted venir hoy a mi oficina?

El único deseo de Dino, en aquel momento, fué el de poseer una alfombra mágica para que lo llevara lo más pronto posible al Metropolitan Opera. Pero debió hacerse camino a empujones a través de la multitud que ocupa las calles y luchar por conseguir un asiento en el subterráneo.

Al fin se encontró ante una puerta de vidrio en la que se hallaba escrito con letras negras: Edward Johnson.

Saludó a la secretaria pidiéndole perdón para sus adentros por las sospechas que tuvo en ciertos momentos con respecto a su eficiencia.

Pasado un rato, se presentó ante el amo del Metropolitan.

—He advertido, al estudiar su lista, que usted ya se presentó "Gianni Scchicchi"...

—Así es.

—En tal caso usted debe conocer también la ópera en un acto de Puccini "El Tabarro"...

—La conozco —mintió Dino—.

"El Tabarro. ¿Por qué preguntó por "El Tabarro"?... ¡Ah!, es que para el 5 de enero se anuncia el estreno de esta ópera. Atención, Dino, habla con cuidado, porque de esta conversación depende el destino de tu carrera.

Johnson no adivinó este diálogo que mantuvo Dino en sus adentros.

—¿Usted se encargaría de la tarea de preparar y poner en escena "El Tabarro"?

—Desde luego. "El Tabarro" es una de las óperas que mejor conozco...

—En tal caso, puede empezar mañana mismo. ¿Cuáles son los papeles que usted se propone someter a una prueba?

"Atención, Dino, puedes caer en este momento, el terreno es resbaladizo. No conoces la ópera y no conoces los papeles. Debes inventar algo, porque este viejo zorro puede darse cuenta. Rápido, rápido".

—No conozco a los cantores locales. ¿Puede usted mostrarme la nómina de los actores que intervendrán?...

"Esto lo hiciste perfectamente, Dino. Cuando te muestre la nómina, entonces sabrás cómo se llaman los protagonistas de "El Tabarro". Te felicito por tu sangre fría."

Johnson le entregó el argumento.

—Necesitaría hacer mañana la prueba con el barítono Lawrence Tibbet y la soprano Licia Albanese —dijo con voz firme.

—Bien, en seguida impartiré las disposiciones. —Y llamó a la secretaria.

—Dino Yannopoulos es nuestro nuevo director de escena. Prepare para él el contrato. Desde mañana empezará las pruebas con "El Tabarro"...

Con los ojos abiertos

Esto sucedió en 1945, en Nueva York, en el famoso Metropolitan Opera. Dino Yannopoulos contaba entonces 25 años de edad y aquél fué su primer paso hacia la fama mundial. Su "Tabarro" resultó un gran éxito.

Hoy en día, cargando con siete años más y habiendo adquirido experiencias, llegó a Buenos Aires con un contrato que lo obliga a actuar varios meses en el teatro Colón Dentro del mundo de las óperas, se lo considera como uno de los directores de escena más capacitados, como un hombre que tuvo el valor de emprender la lucha con los directores de orquestas y los cantantes para vencer algunas antiguas tradiciones que hacían que fuese mejor escuchar ciertas óperas con los ojos cerrados. En cambio, las óperas presentadas por Dino Yannopoulos constituyen no sólo un halago para el oído, sino también para los ojos. Logró modernizar la ópera, el desempeño de los artistas, las decoraciones, las luces, la interpretación del argumento. Por ejemplo, remodela a "Thaís" de Massenet, presentada siempre como la melliza de "Aida", dándole el aspecto de una leyenda bizantina que le impone otro carácter.

Este "Orson Welles" de la ópera, cuyo nombre mencionan con gran resentimiento algunos cantores que consideran a la ópera como su terreno exclusivo, nació en Atenas el 15 de diciembre de 1919. Su padre fué almirante de la marina de guerra, desempeñándose en submarinos. Su madre fué la norteamericana Elsa Thiele, a quien el almirante Yannopoulos conoció durante la

primera guerra mundial, cuando llegó a los Estados Unidos para disfrutar de una licencia de salud. Se casaron en marzo de 1919 en Atenas, donde Elsa Thiele se reunió con el hombre amado, después de un viaje que abundó en aventuras. El almirante se despidió de su uniforme en 1922, en señal de su fidelidad a la dinastía real distituída por Venizelos. Quedó muy decepcionado por su política, aunque fué uno de aquellos oficiales que dieron a Venizelos escolta desde Creta a Atenas y lo propusieron al rey como Primer Ministro. No debió ser éste un golpe de estado, sino un medio de persuasión ante el cual el rey capituló sin lucha.

Años de andanzas

Para el pequeño Dino empezaron años de andanzas por Europa. El padre enfermo va de una capital a otra en busca de un médico que mitigara sus dolencias. La ruta de aquellos viajes conduce por Viena, Zurich, Praga, Berlín, Munich. En 1925 llegan a Atenas, donde se quedan hasta el año 1928, yendo otra vez a Viena. El almirante fué agregado a la legación griega en la capital de Austria y en esta ciudad surgen los primeros sueños de Dino en cuanto a su carrera futura. Y sus primeros triunfos. Los padres temían que él se hiciera un niño [illegible] y por eso lo mandaron a una escuela nacional en la décima séptima sección donde la mayoría de los alumnos procedía de familias obreras.

Viena era la ciudad de los teatros. Cada barrio tenía su teatro, que era excelente. Dino, siendo aún un adolescente, se convirtió en un espectador apasionado de las funciones que se realizaban por la tarde. Los que más lo impresionaban eran los clásicos: Goethe, Schiller... No contaba más de 13 años cuando pidió a sus padres le permitieran ingresar en una escuela de teatro para niños. El propietario de aquella escuela, su director y profesor, era un actor de segunda categoría, quien no sabía enseñar mucho a los niños. Dino representaba con entusiasmo los papeles de Fausto y Megisto, poniendo de manifiesto en forma exagerada su astucia y su mentalidad de diablo. También descubrió que era un aficionado de la música, pero no tuvo mucho tiempo para ocuparse de esta, su afición, porque el día resultó demasiado corto para que él, además de frecuentar la escuela, pudiera jugar al fútbol y en el invierno deslizarse sobre patines.

Un profesor de diecisiete años

Contaba 15 años cuando decidió separarse del profesor Hufler. Quería ingresar al seminario de Rheinhardt, pero era demasiado joven. Lo aceptaron en calidad de alumno extraoficial. En aquel período empezó a interesarse por el arte de director de escena, y cierto día, estando aún bajo la poderosa impresión que le produjo Tanhauser, resolvió convertirse en director de escena de una ópera. Ingresó en un conservatorio, frecuentando las lecciones del profesor Wohlmut. El joven muchacho, con la ópera en su corazón, lograba progresos rápidos, fantásticos, y pasado un año, ya era asistente y profesor en otra clase. Contaba poco más de dieciséis años cuando se presentó ante una comisión examinadora, de la cual dependía el permiso para que se le otorgara trabajo en la ópera. La especialidad de director de escena de ópera no era aún conocida, y la comisión no sabía realmente qué hacer con los cuatro candidatos. Los exámenes duraron cinco horas y fué Dino el único que los rindió con éxito. El profesor Wallenstein, que estaba al frente de la comisión, se mostró extrañado por la madurez del muchacho, su sentido musical y su imaginación. Culminó el examen con una prueba práctica, en escena, con los cantores. Dino los dirigió con tanta autoridad y seguridad de sí mismo, que Herbert Graff, presente en la sala, lo contrató como su asistente para el Festival a realizarse en Salzburgo. Dino contaba entonces 17 años y ya era profesor en un conservatorio. Por suerte parecía tener más años y los alumnos no conocían su partida de nacimiento.

La enfermedad

De repente su carrera se vió interrumpida por una larga y agotadora enfermedad. Dino demostró poseer gran valentía y resistencia. Después de la operación de apendicitis, surgieron tumores en los pulmones por embolia. Muchos médicos, hasta algunos especialistas, no diagnosticaron con acierto su enfermedad. Su salud empeoraba cada vez más. Al fin, en 1938, un modesto médico, en Atenas, le hizo el primer análisis acertado. Los padres lo llevaron a Berlín donde, en el verano de 1938, lo operó el célebre profesor Sauerbruch. No fué esto, sin embargo, el fin de sus dolencias. Dos veces más debió someterse a intervenciones quirúrgicas. En junio de 1939 ya estaba completamente sano. Cuando estalló la guerra, la familia Yannopoulos se mudó apresuradamente a Atenas, que en aquel entonces parecía más segura, abandonando a Suiza. El almirante no fué un hombre previsor y, pasado un año, los italianos atacaron a Grecia. La tranquila capital de Grecia se convirtió en objetivo de las bombas de los aviadores de Mussolini. En aquel entonces Dino se desempeñaba como director de escena del Teatro Nacional, y, con respecto a su vida privada, el acontecimiento más importante fué su casamiento, en primeras nupcias, con una griega. Se presentó como voluntario en el ejército, pero los rastros de su enfermedad impidieron que fuese aceptado. Sin embargo, prestó servicios a su patria de otra manera. Actuó como locutor en las transmisiones alemanas de la radio de Atenas. Trabajaba asimismo en la ópera, presentando su primera ópera "Gianni Scchicchi". El puño de acero golpeó a Grecia abatiendo a la nación que tan valientemente se había defendido contra los italianos.

Concluye su trabajo en la radio. Los alemanes no se interesan por la vida cultural de los griegos subyugados y Dino continúa su trabajo en la ópera. En 1942 resolvió poner fin a su relativamente tranquila vida y unirse a los guerrilleros en las montañas. En los comienzos luchó al lado de un grupo de oficiales británicos que se dedicaban a llevar a cabo actos de sabotaje, pero después se incorporó a un pequeño destacamento norteamericano permaneciendo en él hasta la liberación de Grecia.

Los alemanes dejaron Grecia y Dino regresó a Atenas. Las autoridades militares de los aliados lo designaron gobernador del Teatro Nacional. Sus padres, una vez terminadas las operaciones bélicas, se mudaron a los Estados Unidos, y en setiembre de 1945 Dino partió para Nueva York para conocer los nuevos carteles de teatro.

Fué entonces que Edward Johnson supo que él había llegado, y como estaba enfermo su director de escena, le propuso a Dino que se ocupara de la presentación de "El Tabarro". Dino ya no volvió más a Grecia. Se quedó en Nueva York y empezó a luchar con verdadera pasión contra las anticuadas tradiciones en la Metropolitan Opera. Su guía en el mundo teatral y artístico de Nueva York lo es su segunda esposa, la conocida actriz Meg Mundy. Ella vino al lado de su esposo a Buenos Aires, porque Dino y Meg no desean separarse ni aun por corto tiempo.

DINO YANNOPOULOS
que a los 15 años era el niño precoz del teatro y de la ópera.



FUNCION Y ETICA DEL EMPLEADO PUBLICO

EN una reunión llevada a cabo en el Salón Blanco de la Casa de Gobierno, el Presidente de la Nación, general Juan Perón, habló a los subsecretarios de los distintos ministerios y altos funcionarios de la administración nacional, para exponer las nuevas directivas que han de regir la acción futura de la función pública. Muy difícil se hace hallar en la historia de cualquier país un acontecimiento semejante. Los conceptos sobre ética administrativa expuestos con tanto acierto por nuestro primer magistrado, constituyen la base incuestionable y eficaz que dará nuevos bríos a la administración pública, remozándola y poniéndola al servicio pleno de los intereses de la patria. Cada una de las frases encierra una verdadera lección que no deben olvidar jamás quienes deseen honrar al país desde su cargo público, no sólo en las encumbradas posiciones, sino también en los puestos más humildes.

"Han pasado muchos años desde que se gobernaba un país como patrón de estancia. La República Argentina ya no puede ser gobernada así."

"Este es un país que ya no se puede gobernar discrecionalmente; hay que gobernarlo organizadamente, si se lo quiere gobernar."

"Nadie puede gobernar lo inorgánico. Es necesario, antes de gobernar, de dirigir o de mandar, tener algo orgánico para hacer."

"Han pasado seis años y hoy tenemos una organización estructural buena. No la creo muy buena ni la creo excelente, pero yo me conformo con que esa organización sea buena, porque a menudo lo mejor es enemigo de lo bueno. Tengamos lo bueno."

"No hay problema que no tenga solución. No se puede decir lo mismo de los hombres. No todos los hombres tienen solución."

"Si nuestro movimiento político no dejara a la República la garantía de una administración cuantitativa y cualitativa capaz de gobernarla, habría dejado de cumplir quizá su principal función de gobierno para la consolidación de las garantías que el país necesita de su gobierno."

"Cuando un hombre se desprende de su personalidad para crear una personalidad colectiva, es porque no tiene intenciones ni individualistas ni discrecionalistas y menos aun personalistas."

"Lo primero que la Nación debe tener es una doctrina. Nada se puede hacer con colectividades inorgánicas, y la doctrina es el punto de partida de la organización de una colectividad."

"¿A dónde va un hombre que no tenga sentimientos ni pensamientos? ¿Y a dónde iría una Nación que no tuviese un pensamiento y un sentimiento común?"

"Nosotros hemos cristalizado como doctrina nacional nuestras tres banderas que no pueden arriarse por otro que no sea un traidor a la patria: la justicia social, la independencia económica y la soberanía del Estado no pueden ser negadas por ningún argentino, y no solamente negadas: ni discutidas, porque cuando se trata de la justicia, cuando se trata de la libertad y cuando se trata de la soberanía, no puede haber discusión en contra de la Nación."

"Hay que hacer las cosas, mal o bien, pero hacerlas, decía Sarmiento; una gran verdad, porque sino estamos siempre en discursos y en veremos, y lo que enriquece al país y lo que engrandece a la Nación es lo que vamos colocando encima de ella, en último análisis."

"De poco valdrá la organización si no hacemos del hombre que la compone un funcionario cada día más honrado y más capaz."

"Nuestra tarea no es solamente la de capacitar técnicamente a los funcionarios del Estado, sino también educarlos en una moral administrativa intachable."

"Todos los que manejamos algo de la cosa pública estamos expuestos a que nos digan que somos unos ladrones. Pero eso no importa: eso es culpa de los que han administrado y gobernado."

"Nosotros tenemos que hacer quizá un exceso en la prudencia con que empleamos el gobierno y con que administramos, un exceso de minuciosidad en la honradez administrativa, para ir borrando poco a poco ese concepto que, justificadamente en muchos casos, tiene el pueblo de sus funcionarios y de su gobierno."

"Cada funcionario o cada empleado lleva en su mochila el bastón de mariscal y hacemos que cualquiera de ellos en una oportunidad, pueda sacar el bastón de mariscal para mostrarlo como emblema de su autoridad."

"Estad listos para dar cuenta de cualquiera de nuestros actos en lo fundamental, porque los gobernados tienen derecho a conocer el acto más insignificante de su gobierno."

"El que se equivoca, bienvenido sea si se equivocó sin mala intención. A ése debemos enseñarle. Al bandido hay que mandarlo a la cárcel."

"En cada funcionario y en cada empleado debe haber un espíritu de responsabilidad suficiente para resolver por sí los expedientes que llegan, porque si no se anulan todas las capacidades y la inteligencia."

"Si nosotros no matamos el sentido burocrático del "dele trámite", el "dele trámite" nos va a matar a todos nosotros. Esa es la realidad. Por eso es que debemos tener setecientos cincuenta mil agentes públicos, cuando podríamos resolver los asuntos quizá con doscientos cincuenta o trescientos mil."

"Hay algunos pusilánimes que nunca se animan a resolver nada. Esos son rémoras en la rueda de la administración. Hacen más mal ésos que todos los "contras" sumados."

"El que se siente jefe de una repartición, el que se siente funcionario de la República, ha de ponerse en esa situación y ha de dignificarla en todos sus actos, dignificándose de esa manera a sí mismo y aumentando así sus proyecciones frente a la obligación y frente al país."

"Yo no puedo prestigiar a nadie; cada uno se prestigia a sí mismo con sus procedimientos, con su capacidad y con su honradez."

"Muchas veces el gobierno crea un callo sobre el corazón. Eso es lo que debemos evitar: que no haya callos ni sobre el corazón ni sobre el entendimiento."

"Mi obligación de dirigente superior es señalar los rumbos del futuro y pedirles que a ese esfuerzo y a ese sacrificio que todos ustedes han realizado en bien de la Nación lo coronen aumentando un poco más de desvelo y de sacrificio para mejorar la calidad de la administración y del gobierno."

rita hayworth

Protagonista
del film Columbia
"LOS AMANTES DE CARMEN"

RITA hay una sola;
esta mujer maravillosa,
dotada de todos los dones
que nos halaga la vista
y nos encanta el oído.
Su belleza es suave;
sus ojos dulces,
su voz cautivante!!
RITA es la preferida!

Wilton



WILTON es ese cigarrillo
sin igual, hecho para
halago del paladar y
alegría de los sentidos.
Fumar WILTON es gustar
del mejor rubio
y por eso, los que saben
fumar, prefieren WILTON

90
CENTAVOS

Fernández • Balza

LA MEJOR ELECCION EN CIGARRILLOS RUBIOS



LA TINTURA PERFECTA PARA MUJERES EXIGENTES

● El aceite especial que contiene esta tintura protege la vivacidad natural de su cabello, le da un brillo chispeante e impide que se vuelva opaco, seco o quebradizo. Todos los peinadores saben que la tintura Helene Curtis no "castiga" la cabellera.

● Su acción es muy suave y profunda, por lo que su aplicación tarda unos minutos más que las tinturas comunes, pero el color queda notablemente más parejo y es mucho más durable.

● **Los cabellos teñidos con Tintura al Aceite Helene Curtis, son realmente más hermosos que los naturales. Elija entre los amorosos tonos del muestrario Helene Curtis, el color que más la favorezca.**

● **Empleando tintura al Aceite Helene Curtis nadie se dará cuenta que usted se tiñe el cabello. Exíjala la próxima vez.**

PARA LAVAR LOS CABELLOS TEÑIDOS USE **SHAMPOO FULOFOM**

El Shampoo Fulofom de Helene Curtis está preparado especialmente, para mantener el cabello teñido en el verdadero tono impartido por la tintura. (No contiene Jabón). Con FULOFOM se evitan velas y decoloraciones, asegurándose la permanencia y uniformidad del color.

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Riquezas argentinas)

1. V O S N O B I	1.	— — — — — — —
2. R E N A L I S E M	2.	— — — — — — — — —
3. G I O R T	3.	— — — — —
4. D E V O Ñ I S	4.	— — — — — — —
5 R A M M E S O L	5.	— — — — — — — —
6 V E S A	6.	— — — —
7. N O S I V O	7.	— — — — — —
8. T E L S E M A	8.	— — — — — — —
9. R E U C O S	9.	— — — — — —
10. G L O N A D O	10.	— — — — — — —
11. R A C E N	11.	— — — — —
12. S T U A R F E L	12.	— — — — — — — —
13. A C B A T O	13.	— — — — — —
14. A A L N	14.	— — — —
15. R E S M A D A	15.	— — — — — — —
16. R E L A S C E E	16.	— — — — — — — —
17. R O T O L E P E	17.	— — — — — — — —
18. O R Z A R	18.	— — — — —
19. S U Q O E S	19.	— — — — — —
20. S P E E C	20.	— — — — —

Ejemplo: URZACA — AZUCAR

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SEIS minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DIEZ minutos, BUENA; en QUINCE minutos o más, REGULAR.

JUEGO DE LOS SIGNIFICADOS

Indique usted el significado de los nombres de los ríos, lagunas, ciudades, poblaciones, etc., de la República Argentina que se enumeran a continuación. Coloque usted en el lugar correspondiente los significados que se dan y que figuran en la segunda columna, en desorden. Cada respuesta correcta obtiene 10 puntos. Un total de 110-120, EXCELENTE; de 90-100, BUENO; de 70-80, REGULAR; de menos de 60, POBRE. Límite de tiempo: CINCO minutos.

1. Limay	Agua brillante	1.	————
2. Pilcomayo	Cruz de papel	2.	————
3. Nahuel Huapi	Cercado de pantanos	3.	————
4. Curuzú Cuatiá	Río Grande	4.	————
5. Chascomús	Correntoso	5.	————
6. Chapadmalal	Isla de los tigres	6.	————
7. Iguazú	Río de los pájaros	7.	————
8. Uruguay	Sanguijuela	8.	————
9. Neuquén	País de las lagunas	9.	————
10. Iberá	Río sinuoso	10.	————
11. Paraguay	Río grande como el mar	11.	————
12. Paraná	Río de los caracoles	12.	————

(Ver soluciones en la pág. 79)



QUE FUNDA DIVINA!

ESTA HECHA CON PLAVINIL

Y LAS COSAS QUE SE PUEDEN HACER...

...con PLAVINIL, las extraordinarias telas plásticas de múltiples colores en tipos lisos y estampados de diferentes espesores.

Comience por poner las **fundas** a sus trajes, verá que útiles son y que bien quedan!...

Luego, alegre su mesa ahorrando lavados, con un **mantel PLAVINIL** y siga aumentando las comodidades de su casa con **bolsones, delantales, cubre - colchones** de bebés, **cortinas,** etc.

Todo se puede hacer con PLAVINIL, la tela que siempre esta limpia sin lavarla!

Cómprela en la tienda, ferretería o bazar de su barrio.

Llene su casa de flores con PLAVINIL en colores...

• SUAVE AL TACTO • IMPERMEABLE • FACIL DE COSER • NO PIERDE EL COLOR • NO SE ARRUGA • NO SE RAYA • NO SE QUIEBRA • RESISTE LA ACCION DE LA HUMEDAD, GRASA Y HERRUMBRE • INDIFERENTE A CUALQUIER TIPO DE MANCHAS • SE LIMPIA EN EL ACTO CON UN PAÑO HUMEDO.



PLAVINIL

MARCA REGISTRADA INDUSTRIA ARGENTINA

TELAS PLASTICAS

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS: EVEREADY S.A.I.C. - CANNING 3606 - T.E. 72-7071

BERLINGIERI

AÑO 1 NUMERO 2

JULIO DE 1952

HIPOLITO YRIGOYEN 1602



"UN MUNDO NUEVO, MARAVILLOSO!
EL TV. ES EL DESCUBRIMIENTO
MAGICO DEL SIGLO!"

Televisión

CAPEHART, PHILIPS Y SYLVANIA TRES MARAVILLAS EN TELEVISION

SE EXHIBEN EN BERLINGIERI

Este es el mejor momento, para que Ud. adquiera en BERLINGIERI TELEVISION, un TV de las más famosas marcas mundiales: Capehart, Philips y Sylvania.

Los televisores que exhibimos en nuestros salones de Hipólito Yrigoyen 1602 esquina Virrey Ceballos, son del diseño más moderno. Su instalación y su ajuste, son perfectos. Le invitamos a visitar esta verdadera muestra de TELEVISION AL DIA. Vendedores atentos y capaces, le asesorarán en todo cuando Ud. quiera saber. Sin necesidad de que compre. Sin ningún compromiso de su parte. Como verdaderos amigos. Que esa ha sido y es, la política comercial de Roberto Berlingieri S. A.

Si Ud. piensa adquirir un televisor, rodee a su compra de todas las garantías. Seriedad, corrección y responsabilidad, probadas a través de 50 años en el negocio automotor, han hecho de BERLINGIERI una firma de sólida confianza. Visítenos y le mostraremos lo mejor, al precio real y normal. Un televisor moderno, probado y ajustado al día, con el Service más eficiente y con nuestra integral garantía de buen funcionamiento.



EL AGUILUCHO TELEVISADO. "Tres años perseguido por la yuigne —dice Oscar Gálvez— y la primera vez que me televisan, gano. ¡La TV me trajo suerte!".



VEA EN BERLINGIERI EL NUEVO PHILIPS T X 1714 A. ¡Una maravilla! Con Pantalla Super Gigante de 58,4 cm.-(34,2 × 45,6), las dimensiones más grandes que pueden lograrse hoy. Totalmente importado de Holanda. Bellisimo Gabinete Consola "Diplomatic". Imagen suave y nitida y maravilloso sonido sistema doble, para graves y agudos. Con amplia garantia, que resuelve grandemente la reposición del tubo de imagen por 3 años.

Compre su TV con Facilidades

BTV. BERLINGIERI TELEVISION
Hipólito Yrigoyen 1602. C.

Sírvase enviarme detalles sobre el Sistema "BC", de venta de Televisores en base a una cuota inicial y módicas mensualidades.

NOMBRE Y APELLIDO

CALLE .... CIUDAD O PUEBLO

LA MAGIA DE LA TELEVISION

Este es el primero de una serie de artículos, escritos especialmente para BTV., por expertos en Televisión. Lleva la firma del Ingeniero Oscar Schwartz, alta autoridad en la materia.

La radiotelefonía nos brinda el medio para reproducir el sonido a través de la distancia. Este proceso no ofrece grandes dificultades ya que los sonidos son cambios en la presión del aire que ocurren sucesivamente, sin sobreponerse unos a los otros.

La televisión, en cambio, pone a nuestro alcance el medio de reproducir a distancia los movimientos simultáneos de personas y objetos. Sombras y luces que varian constantemente son recibidas con fidelidad en los televisores. El brillo de la pantalla disminuye en ciertos puntos mientras que aumenta en otros, manteniendo un fondo de iluminación correcto. ¡Y todo este proceso toma lugar en el mismo instante!

Las señales de televisión que reproducen todos estos cambios simultáneos son transmitidas a través del espacio por medio de ondas similares a las de la radio. Pero la similitud es solamente de forma. En la televisión se enfrenta el problema de convertir infinidad de variaciones de brillo que ocurren al mismo tiempo y en distinta magnitud, en variaciones de una onda portadora, que deben tener lugar en sucesión y nunca instantáneamente. En el receptor de televisión este proceso es invertido nuevamente, para que el espectador tenga ante su vista, lo que está ocurriendo en el estudio, con una fidelidad admirable.

Cuando la cámara capta cambios graduales en la posición de los actores y en la iluminación de los mismos, el tele-espectador observa acción continua y graduación en el brillo del mismo. Esa es, justamente, la magia de la televisión.

Teatro, Futbol, Carreras, Catch, Box y Automovilismo por Televisión

TELE-NOVEDADES

● Los programas de TV Radio Belgrano, van ganando día a día, en interés y amenidad. En este mes de Julio, usted podrá ver y oír, estas transmisiones televisadas:

LUNES: Teleteatro; Juan José Piñeyro; Grandes Solistas; film de largo metraje.

MARTES: Teleteatro; Carlitos Ginés; Transmisión desde un teatro céntrico.

MIERCOLES: Teleteatro; Ballet; Zoe Ducós y Jorge Lanza; Film de aventuras.

JUEVES: Teleteatro; Maruja Montes; Cachascán desde el Luna Park.

VIERNES: Teleteatro; El Chúcaro; Ballet; Transmisión desde un Teatro céntrico.

SABADO: Juan José Piñeyro; Calesita de Marylín; Película de largo metraje.

DOMINGO: Grandes clásicos del fútbol; Santos Vega; Film de aventuras.

● Fué extraordinaria la teletransmisión de las grandes pruebas automovilísticas, disputadas el 21 de Junio último en el Autódromo de la Ciudad de Buenos Aires. Eduardo D'Agostino animó con acierto el relato. Las próximas grandes competiciones también serán televisadas.



Nelly Daren

● Las transmisiones televisadas desde los diferentes teatros de la Capital, han conseguido que todos los felices poseedores de aparatos de Televisión se queden cómodamente en su casa, en estas noches de frío. El otro día se televisó magníficamente desde el Casino, "El mal amor", con Mecha Ortiz.

● Muy pronto, posiblemente en Agosto, se incorporarán a las transmisiones semanales de TV1 Radio Belgrano, grandes programas de boxeo.

● También en Agosto, se televisará desde los Hipódromos de San Isidro y Palermo, las grandes pruebas del Turf Argentino.

● Cada día tiene más público el programa de entretenimientos TV que anima Carlos Ginés, donde los participantes además de divertirse se llevan valiosos premios.

● El Tribunal de la Vida, esa interesante audición que cosechara tantos éxitos a través de la onda de Radio Belgrano, puede verse todos los miércoles a las 21.30 en televisión. Por supuesto se pasan momentos muy entretenidos escuchando y viendo a los que recurren a los consejos del Tribunal.



Raissa Bignardi

● El programa que las conocidas figuras cinematográficas Ana María Campoy y José Cibrián, realizan por televisión, ha despertado el interés de numerosos admiradores de la popular pareja.

● La delicada Zoe Ducós y el recio galán jorge Lanza, se han consagrado como la pareja Nº 1 de nuestra TV.

● El diario "La Prensa" ha instalado en una de las vidrieras de su local de la Avenida de Mayo, un moderno receptor de Televisión, lo que le permite ofrecer al público, transmisiones diarias.

● Un sabio consejo del Departamento de Service, de una de las grandes marcas de televisores, americanas: "Usted será el hombre más inteligente del mundo. Usted será un Edison o un Einstein, pero por favor, no meta las manos en su televisor. Llame a nuestro Service y todos su TV, usted y nosotros, viviremos en paz".

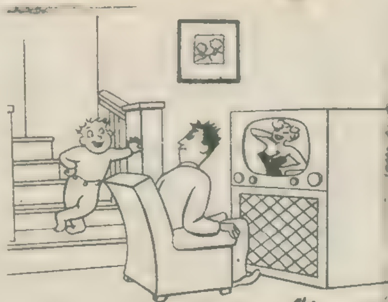
● Los Televisores Capehart, Philips y Sylvania, que ofrece Berlingieri Televisión, cuentan con el más responsable y completo Service.

● Una televisora de Pensylvania, realizó una encuesta acerca de ¿CUAL ES SU PROGRAMA FAVORITO? El 39 por ciento de los reporteados, se inclinaba por los programas de aventuras. El 36 por ciento, por los programas deportivos y el resto, por las transmisiones educativas, culturales, etc.

● Operan en Inglaterra, tres estudios de Televisión, de la B. B. C. Dos de ellos miden 25 metros de largo por 10 de ancho y el tercero, de gran amplitud, tiene 28 metros de largo por 22 de ancho.

● En más de 10.000 escuelas de Estados Unidos, se han instalado ya, aparatos de Televisión.

TELE-CHISTES



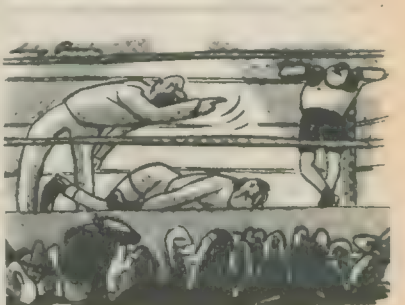
—Con que ... "Programa Educacional", eh? ...
(De "Electrical Merchandising")



—Ella ha jurado vengarse ...
—Entonces se casa con él ...



—Tienen que disculparme, muchachos. Estoy escuchando un programa de televisión ...
(Del "Saturday Evening Post")



—... la primera vez que me televisan y me ponen K. O. ...
(De "Esquire")

EN BERLINGIERI USTED ENCONTRARA TODO ESTO

TELEVISORES. Maravillosos combinados, consolas y receptores de mesa, de las famosas marcas CAPEHART, PHILIPS y SYLVANIA. Con garantía de funcionamiento y "Service".

RECEPTORES. La línea más moderna y completa de los famosos receptores y combinados PHILIPS.

HELADERAS ELECTRICAS. Unidades de 8 y 9" con equipos importados, de las acreditadas marcas PEABODY y SUPLEX.

HELADERAS COMERCIALES. Unidades de 20 y 42", con los últimos adelantos de la técnica de la refrigeración. Marca ARGEMO, un producto de la General Motors!

HELADERAS PORTATILES MARCA "HELADAIRE". De gran utilidad para viajes y excursiones. Fabricadas por la General Motors.

LAVARROPAS ZEPHYR. Eléctricos y a rodillo. Funcionamiento perfecto y gran capacidad. Para 4 kilos de ropa.

COCINAS A GAS Y SUPERGAS "CATITA". Modelos y capacidad de funcionamiento variados. Una solución al problema del ahorro de combustible.

COCINAS A GAS DE KEROSENE "PHILIPS" Y "CATITA". Todos los modelos. Con garantía de perfecto funcionamiento.

ARMARIOS METALICOS IATA. Para negocios y oficinas. Duraderos y sólidos. Material eterno.

ARMARIO-PILETA IATA. Con mesa pileta de acero inoxidable de 1 y 1.20 mts. Muy útiles y de duración garantida. Para negocios, restaurantes, confiterías y el hogar.

MARAVILLAS ELECTRICAS. Licuadoras, relojes, aspiradoras, estufas, lustradoras y otras muchas joyas eléctricas para el hogar.

REPUESTOS DE AUTOMOVILES. De las mundialmente famosas marcas CHEVROLET y OLDSMOBILE.

ROBERTO BERLINGIERI S. A.
COMERCIAL E INDUSTRIAL
HIPOLITO IRIGOYEN 1602
AVELLANEDA: AVDA. MITRE 1029
LA PLATA: PLAZA ITALIA 16

En los campos de Gloria

CUENTO DE
ROSARIO BELTRAN NUÑEZ

ILUSTRACION D
RODOLFO CLAR

AVIVABANSE los colores a la rútila, blanca luz de la mañana mendocina. El rojo de las tejas a lo largo de las calles; el verde, rico en matices, de las quintas; el pardo suntuoso de las moles andinas; ocre hacia el sol; bruno hacia la sombra; el azul del firmamento, sin más nubes que unas posadas en las cúspides más altas y distantes, adquirían la plenitud que sólo pueden alcanzar en la atmósfera transparente de los estíos secos e intensos.

Nadie, sin embargo, entreteníase aquel día 19 de enero del año 1817 en la contemplación del paisaje, ni siquiera los más viejecitos, habitualmente entregados al ocio en patios y en portales. Un acontecimiento conmovía la ciudad alterando su apacible vida cotidiana: el ejército organizado y disciplinado por don José de San Martín, y que es algo así como la encarnación del espíritu de sacrificio y de la generosidad patriótica de la región, va a partir rumbo a Chile, llevando en cada hombre el fuego sagrado de la libertad, encendido por el jefe, cuyas palabras y acciones todos admiran. A su elocuente llamado ha respondido sin titubeos el pueblo de Mendoza. Las damas han donado sus joyas; los comerciantes, víveres y dinero; los campesinos, caballos, mulas y otros animales, y los más pobres, una frazada, un poncho o un apero.

No hay hogar donde quede un varón capacitado para la lucha. Padres, esposos, hijos, hermanos y novios van a seguir la bandera bordada por femeninas manos en el salón que en Mendoza tuvo doña Remedios de Escalada de San Martín, la dulce Remeditos, único y gran amor del jefe, la cual se ha ausentado días antes rumbo a Buenos Aires, tras una dolorosa despedida que el destino, sólo el destino, sabe que es definitiva. ¿Quién, en ocasión tan significativa para la patria, no iba a despedir al ejército, pronto a cruzar los Andes, cumpliendo una hazaña sin par hasta entonces en América? Todo cuantos, por la condición o por la edad, se veían privados de ser número y fuerza en alguno de los regimientos, se encontraban reunidos aquella hermosa mañana de estío para decir adiós a los soldados y a su jefe.

En la multitud confundíase gente de las distintas clases sociales, tal cual ocurría en las filas prontas a marcharse. Al lado de la negra esclava o de la paisanita humilde, encontrábase el anciano fundador de un hogar opulento o la dama de linaje, nieta de conquistadores y de gobernantes. Contábase entre estas últimas misia Catalina Larrachaga de Ramírez. Altiva y serena, imbuída del más justificable de los orgullos, concurría a despedir a su esposo y a sus tres hijos. Quedaría sola en su casa de vastos aposentos, en los que no se apagarían nunca los cirios ante las sagradas imágenes, a las cuales su fervor encomendaba a los suyos con las oraciones cotidianas. Su fe en Dios y su amor a la patria engrandecían su existencia. Sus plegarias iban a renovar cada día la esperanza de que retornaran los cuatro hombres, cuyo amor daba sentido a su vida. El marido había donado a favor de ese ejército, que ahora se lo llevaba, gran parte de su fortuna; pero nada tenía para ella el precio de este último sacrificio. Sin embargo, en su bello rostro, de facciones armoniosas, sólo se reflejaba una honda serenidad.

Acercóse misia Catalina a su esposo y a sus hijos, y ante San Martín, el cual en ese momento daba las últimas órdenes para la inminente partida, fué prendiéndoles en el pecho sendos escapularios que ella misma recamó invocando la divina misericordia en cada puntada. Conmovidos, con lágrimas en los ojos, agradecieron ellos el sagrado presente.

—Llorad —le dijo entonces misia Catalina, severa y tierna al mismo tiempo— cuando veáis la patria humillada; pero preferid antes que ella llore por vosotros. ¡Que Dios os proteja y el valor no os falte!

San Martín, ante aquel rasgo ejemplar, volvióse hacia misia Catalina y, tras felicitarla por su actitud, le prometió que cuidaría como un padre de aquellos cuatro hombres, quienes, sin duda, iban a honrarla defendiendo a la patria como ella les pedía.

Momentos después oíase el redoble de los tambores y se elevaba la marcialidad de los clarines. El ejército se ponía en marcha hacia los campos de gloria, donde se combatiría por la libertad de la patria y de América toda.

La pequeña ciudad vivía pendiente del ejército que desapareció aquel 19 de enero de 1817 tras el intrincamiento de laderas y cumbres de los Andes. Las noticias de las victorias y de las derrotas traídas por rápidos chasquis desde más allá de la montaña y del mar conmovíanla, repercutiendo en el corazón de cada uno de sus hijos, y marchaban en el transcurrir de los años fechas que no se olvidarían en adelante.

Chacabuco, Maipú, Lima, Pichincha... Sucesión de nombres y de jornadas gloriosas. Cumplíase el sueño del Libertador, que tal denominación merecía ya don José de San Martín, creador y guía de aquel ejército, al que ni la derrota ni el triunfo conseguían mellar las fuerzas, disminuir los arrestos o comprometer la unidad.

Como muchas esposas y madres, misia Catalina Larrachaga de Ramírez envejecía prematuramente en la soledad y la espera, sintiendo gravitar en el corazón, como nunca hasta entonces, el lento transcurrir de los días. Hubiese deseado que ya estuviera cumplido en el tiempo la trayectoria de aquel grupo de valientes, entre los cuales se ausentaran los cuatro seres suyos, los más preciosos de cuantos dones pudiera ofrendarle a la patria.

Desde aquel memorable 19 de enero de 1817 habían transcurrido ya ocho años. Al fin, las esperanzas de que retornasen muchos de los que se marcharon no parecían una fútil quimera. En los hogares se aguardaban con anhelos e inquietudes.

Abril iba amustiando con sus tintes otoñales el paisaje mendocino cuando, una tarde, el regreso de algunos soldados, hizo evidente la ausencia definitiva de otros, de los que cayeron lejos, más allá de las nativas montañas, en los campos de gloria donde se combatió por la libertad de América.

Misia Catalina, al oír el aldabón de la puerta de su casa, fué a abrir, conmovida por el presentimiento de que la patria le devolvía el esposo y los hijos, sus "héroes", como ella los llamaba, delirante de ternura en su soledad.

—¡Madre!... ¡Madre!... —exclamaron tres oficiales al verla, y se apresuraron a abrazarla.

El cuarto, el esposo, no regresaría jamás.

—Murió hace unos meses peleando como un valiente —le explicaron.

Y el primogénito agregó, abriéndose la chaqueta para mostrarle sobre el pecho un escapulario con manchas de sangre:

—Madre, esta reliquia es para usted. Nuestro padre así lo dispuso en sus últimos momentos.

Desprendióse el escapulario y púsolo



en las temblorosas manos de misia Catalina.

Transcurrieron los años desde aquella tarde del otoño de 1825. San Martín, lejos de América, vivía solitario y pobre, educando con ejemplar dedicación a Mercedítas, su única hija, nacida en Mendoza durante los más felices días de su existencia. Sus antiguos soldados lo recordaban con veneración. Entre éstos contábanse los tres hijos de misia Catalina, quien, muy viejecita, gustaba evocar la partida y el retorno de sus "héroes".

Nunca dejó de llevar consigo el escapulario que le entregaron sus hijos; y cuando, al fin, murió, éstos tampoco quisieron quitarle del pecho ese símbolo de sus dos grandes amores: la patria y el esposo, símbolo idéntico al que ellos guardarían siempre sobre el corazón como recuerdo de la fe y de la ternura maternas y de sus días de soldados de la libertad.



ROTATOR

★ Presentamos gran variedad de modelos en blusas de jersey, en los tonos más novedosos.

★ Polleras plisadas, en jersey, penicot y tropical, en colores lisos y escoceses.

Lake

LO MAS SELECTO EN PRENDAS DE PUNTO Y JERSEY A PRECIOS RAZONABLES

Av. Santa Fé 1346

CRITICA DE LIBROS

POR BENIGNO HERRERO ALMADA



EDITORIAL KRAFT ha puesto en circulación, estos días, otro tomo de los diez que abarcará la edición completa de la "Historia del Derecho Argentino" de Ricardo Levene. Este tomo —el VII— contiene la documentación pertinente de los tres anteriores, destinados al estudio de las manifestaciones jurídicas desde la Revolución de 1810 hasta el advenimiento de la dictadura de Rosas en 1829. A juicio del doctor Levene, la elaboración del derecho patrio como nuevo derecho formativo de la nacionalidad —y no como un derecho intermedio— comienza con la Emancipación de Mayo, cuya trascendencia se acentúa por esta circunstancia. Luego sobreviene la obra legislativa de la Asamblea General Constituyente, la del Congreso de Tucumán y Buenos Aires, y sofocada la anarquía del año 20, la del Congreso General Constituyente de 1824, con que se inicia una nueva etapa —"la más difícil de todas en el orden interno"— caracterizada por los desvelos que tienden a hallar una estructura para la República, urgida a optar entre la federación o el régimen de unidad, palabras que pierden su contenido ideológico después de la ejecución de Dorrego. Con sagaz entendimiento, asistido por una copiosa erudición, el autor sigue este accidentado proceso hasta la Constitución Rivadaviana, que, a pesar de ser teórica para su época, consigue legarle no pocos de sus artículos a la de 1853, "análogos en la forma y fondo, siendo una de las fuentes principales para el estudio de las raíces constitucionales argentinas". De más está agregar que la edición de Kraft corresponde a la memorable importancia de esta obra de Levene.

LOSADA, que viene publicando las obras completas de Gabriel Miró, agrega en otro volumen las novelas cortas incluídas bajo el título de la primera, "Dentro del cercado". El insigne prosista alicantino, fallecido hace veintidós años en Madrid, dió a conocer estos relatos —el aludido con "La palma rota" y "Los pies y los zapatos de Enriqueta" —en 1916, cuando su nombre comenzó a difundirse entre nosotros, como expresión cabal de un renaciente casticismo. Entonces Miró compartía su prestigio con Valle Inclán y Ricardo León, en la devoción de los jóvenes lectores argentinos para quienes "El libro de Sigüenza" llegó a ser una especie de evangelio del idioma.

EL ATENEO, que ya había publicado "Crítica de la razón pura y prolegómenos a toda metafísica futura" de Kant, ha completado en otro volumen la obra monumental del filósofo de Koenigsberg, representada por la "Crítica de la razón práctica, crítica del juicio y fundamentación de la metafísica de las costumbres". Este nuevo volumen, también incorporado a la esmerada colección de clásicos inolvidables, ofrece a los aficionados a estas arduas disciplinas la garantía de una traducción escrupulosamente realizada por Manuel García Morente, con quien ha colaborado en parte el profesor Miñana y Villagrasa. Un registro alfabético de autores o nombres y otro de conceptos o materias, agregados por ellos al final, perfeccionan esta edición de El Ateneo, facilitando provechosamente el trabajo de los estudiosos.

ESPECIE DE AMENO Y PERSEVERANTE INTERLOCUTOR es "Estrellas en la noche", un libro de P. S. Lichius S. V. D., publicado por la Editorial Guadalupe. Esta curiosa profusión de iniciales significa: Padre Santiago Lichius, Sociedad Verbo Divino, suficiente para adelantar la filiación católica del autor, quien aparece ofreciéndonos una lectura más o menos breve para cada día del año, con el fin de elevarnos sobre el cotidiano quehacer, proporcionándole un alimento al espíritu. Queda dicho que se trata de una obra edificante, promovida por el generoso designio de contribuir a la difusión de las virtudes cristianas, sin fatigar al entendimiento del lector. Anécdotas, pensamientos, ejemplos, llenan las cuatrocientas páginas de este calendario instructivo y moral que aspira a ser un buen amigo de la juventud sobre todo.

ESPASA-CALPE ha publicado el quinto volumen que continúa el panorama general de historia de la ciencia, obra de considerables proporciones, acometida años atrás por el sabio profesor Aldo Mieli, cuya muerte, acaecida en febrero de 1950, interrumpió definitivamente. Son, pues, estos originales de "La ciencia del Renacimiento" los últimos que salieron de su pluma, movida por un afán investigador que no se dió reposo, y si bien la disposición del libro ha sido objeto de algunas modificaciones, los materiales reunidos le pertenecen íntegramente. Mieli refiere en este quinto volumen la evolución de la matemática y las ciencias naturales durante el período final del Renacimiento. Son dieciséis capítulos densos de información y profusamente ilustrados, precedidos de una noticia en que la editorial Espasa-Calpe adelanta el encomiable designio de continuar este panorama de la ciencia hasta los últimos años del siglo pasado, ciñéndose al plan que se había propuesto Aldo Mieli.

Del diario de una Joven Madre:

..."claro que los chicos me dan bastante que hacer, pero igual mantengo mi casita hecha un primor, porque utilizo en la limpieza, los famosos productos Grumete"...

La experiencia enseña! Use Ud. también estos maravillosos productos para la belleza y mejor conservación de su hogar! Para pisos, parquets, mármoles, mosaicos: LUSTRAPISOS GRUMETE. Para objetos de plata y metales en general: LUSTRAPLATA GRUMETE. Para muebles, marcos, objetos de maderas finas: LUSTRAMUEBLES GRUMETE.

PRODUCTOS Grumete

MONTAN GUARDIA CUIDANDO LA BELLEZA DE SU HOGAR!





LUSTRAPISOS GRUMETE: Lata de 300 c.c. $ 7.70 (otros tamaños mayores).

LUSTRAPLATA GRUMETE: 140 c. c. $ 4.70 220 c. c. $ 6.20.

LUSTRAMUEBLES GRUMETE: Lata de 270 c.c. $ 7.50.



EN EL PAIS DE LOS CIEGOS...

...el tuerto es rey! ¡Cómo no iba a reinar si para lavar ropa fina no se conocía en jabones nada más eficaz que los simples! Pero, lo mejor de ayer ha sido superado ampliamente por el moderno NAFTOL. Ahora toda experimentada ama de casa proclama a NAFTOL rey completo, soberanamente eficiente y asombrosamente económico. Sí, porque las que lo usan confirman en la práctica que **todo jabón puro es bueno, pero, si contiene nafta, es mucho mejor,** pues es el ingrediente imprescindible para obtener ese 100% de limpieza que asegura a la ropa una larga sobrevida útil!



NUEVO HORARIO RADIAL

Escuche a las 22 hs., de lunes a viernes por L R 4 Radio Splendid el RADIO - TEATRO de NAFTOL.

MODERNO

NAFTOL

JABON PURO EN ESCAMAS CON NAFTA

CIA. DE PRODUCTOS CONEN S. A. - B. Rivadavia 530 - Avellaneda - T. E. 22-8699

EXPRESIONES DE NUESTRA CULTURA MUSICAL

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

MUSICA ARGENTINA EN EL TEATRO NACIONAL CERVANTES

En el ciclo organizado por la Dirección General de Cultura del Ministerio de Educación de la Nación y que se lleva a cabo los días lunes en el Teatro Nacional Cervantes, fué ejecutado el 30 del actual, en primera audición, el Stabat Mater del compositor argentino Gilardo Gilardi, escrito para solos, coro y orquesta.

Constituye esta composición un trabajo de envergadura, de alta jerarquía artística que enriquece en forma ponderable nuestra producción de música coral. Gilardi puso de manifiesto, una vez más, en esta última creación, su inspiración amplia, su dominio completo y perfecto del estilo contrapuntístico y gran perfección en la forma.

Tuvo como intérpretes destacados a la soprano Marisa Landi, la contralto Carmela Giuliano, el coro Mixto "Lagun-Onak" y la Orquesta de Cámara bajo la dirección del maestro Mariano Drago.

RECITAL DE ORGANO EN EL COLEGIO NACIONAL BUENOS AIRES

Bajo los auspicios del Ministerio de Educación de la Nación ofreció un recital el joven y talentoso organista argentino Enrique Gelusini, en el Colegio Nacional de Buenos Aires, el viernes 27 de junio. Este distinguido alumno del maestro Julio Perceval, y ayudante del mismo en la cátedra de órgano de la Escuela de Bellas Artes de la Universidad Nacional de Cuyo, formuló para esta oportunidad un difícil programa que comprendió una serie de obras de A. de Cabezón, Samuel Scheidp, Domenico Zipoli, D. Buxtehude, André Le Baison, J. S. Bach, Luis Vierné y César Franck.

Amplias condiciones musicales, un temperamento expresivo y seguridad técnica son las características que más claramente se revelaron a través de sus ejecuciones, seguidas con sumo interés por el selecto auditorio.

CONFERENCIA ILUSTRADA EN EL CLUB ORIENTAL

En la institución más arriba mencionada ofreció el musicólogo y compositor argentino Daniel Devoto una conferencia sobre el tema "Historias del Romancero" con ilustraciones musicales. Ampliamente conocida en nuestro medio es la labor desarrollada por el disertante, quien hizo gala en esta oportunidad de su versación profunda sobre el tema y su facilidad de exposición, que siempre hacen de sus conferencias sesiones selectas de arte.

Ilustraron la labor del disertante las sopranos Dora Berdichewsky y Martha Maillie, quienes se desempeñaron con fina musicalidad.

RECITAL DE FREDY RAVASIO EN RADIO DEL ESTADO

En la audición que con tanto acierto se desarrolla por la emisora oficial los días sábados, a las 13.35, y en la que se dan a conocer los nuevos valores argentinos que surgen en nuestro medio, muchos de los cuales tuvieron en esta página su comentario y biografía correspondientes, efectuó un recital de piano el joven y ya destacado concertista Fredy Ravasio. Ofreció primeramente la ejecución de Murmullos del Bosque de Liszt, y luego Valses nobles y sentimentales de Ravel, para finalizar con la sonatina de Carlos Guastavino. Las obras mencionadas tuvieron en él no sólo al intérprete serio y seguro, sino también al músico de fino temperamento y vibrante expresión cuando así lo exigían las partituras ofrecidas.

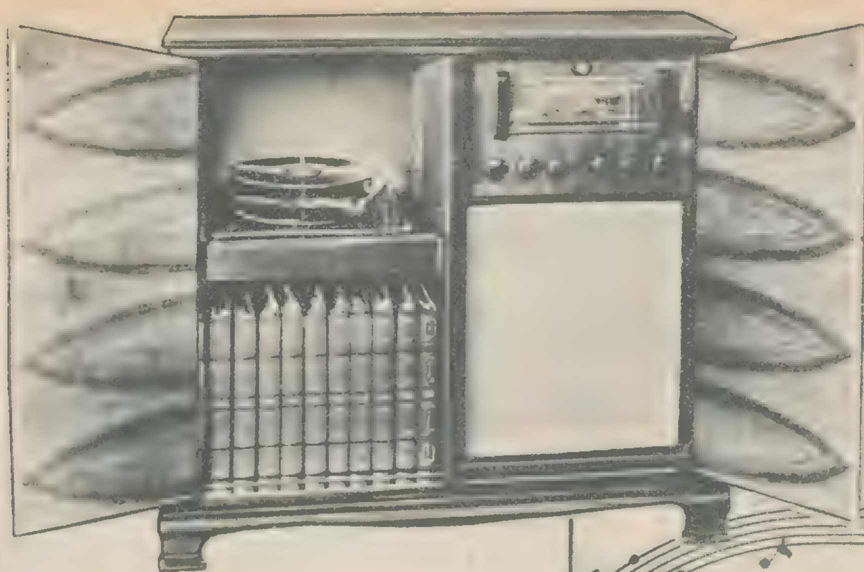
CONCIERTO DEL CIRCULO FEMENINO MUSICAL "SANTA CECILIA"

En la entidad del epígrafe tuvo efecto el día 27 de junio ppdo. el XLIX concierto efectuado en el salón de actos del Instituto Libre de Segunda Enseñanza. En diversas oportunidades la crítica pudo elogiar la labor desarrollada por esta sociedad, en cuyos recitales desfilaron una numerosa serie de valores argentinos y extranjeros de destacados méritos.

Contribuye así esta entidad a una obra de divulgación musical argentina que la hace acreedora del más merecido apoyo.

En el último concierto actuó el Cuarteto Argentino de violines integrado por Julio O. Sensabastiano, Luis R. Cantafio, Carlos Simms y Amílcar Carfi, quienes con gran justeza y comprensión ejecutaron el Cuarteto en Re Mayor de Lachner.

Intervino en la segunda parte, con un programa de composiciones argentinas, la soprano Consuelo Ramos secundada en piano por Ana Litovsky, ambas correctas; para finalizar, interpretó la pianista Almah Melgar de Larrimbe páginas en primera audición de Massana, Massiá, Janacek, Suk, Holzmann y Luna.

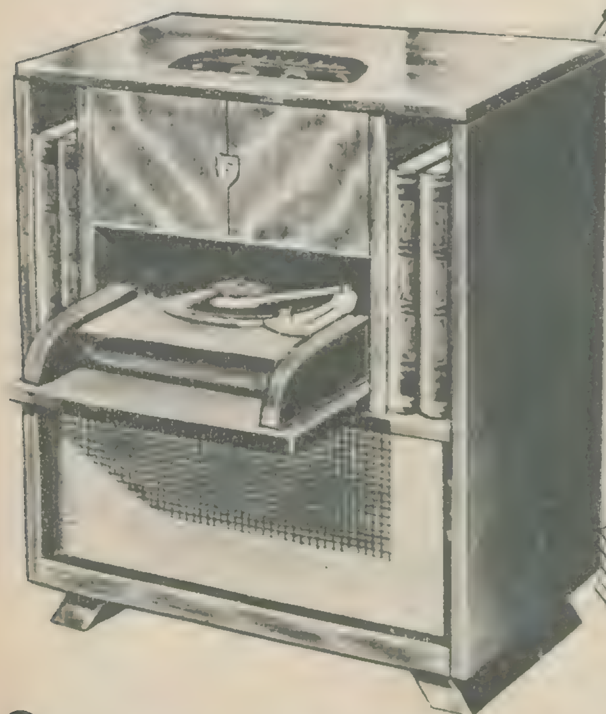


Una magnífica realización

PHILIPS AL - A80 A

Destinado a quienes sólo les conforma lo mejor. Su cambiador de precisión, última palabra de la técnica, reproduce discos de 78 y 33 r.p.m. y tiene púa individual de osmio para cada tipo de disco.

El suntuoso mueble lleva tapa de cristal biselado. Potente circuito de 8 válvulas, toda onda con Magniband Philips en onda corta, indicador visual de sintonía. Controles de tonos individuales para "graves" y "agudos".



ESTOS TRES COMBINADOS DE LA SERIE

PHILIPS Variedad

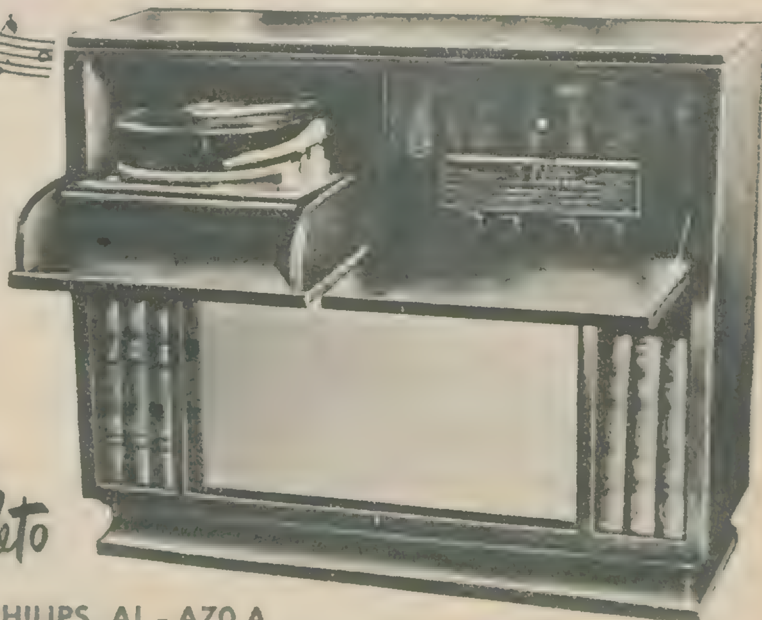
le ofrecen

Reproducción Estereofónica

De gran categoría

PHILIPS AL - A60 A

En lo compacto de su hermoso mueble, que se adapta a cualquier ambiente, en la comodidad del dial y los controles en la parte superior; en sus demás características prácticas, este nuevo Philips se destaca en su categoría. Con tocadiscos para 78, 45 y 33 r.p.m.; pick-up con doble púa; parada registrable para distintas clases de discos. Moderno circuito de 5 válvulas, ambas ondas, parlante autodinámico de concierto. Para corriente alternada, adaptable a corriente continua. 220 voltios con convertidor Philips. Se entrega con sus cuatro álbumes.



Lo más completo

PHILIPS AL - A70 A

Con cambiador Philips totalmente importado, para 78, 45 y 33 r.p.m. y para discos mezclados de 25 y 30 cm., con parada automática después del último disco. Moderno circuito de 7 válvulas. Ensanche Magniband Philips en 25, 31, 40 y 49 metros. Circuito "push-pull" que garantiza una excepcional potencia de salida. Control de tono de 4 posiciones para radio, discos comunes y "long-play". Dos parlantes pesados de 20 cm., de alta fidelidad. Dial suavemente iluminado con las estaciones claramente indicadas. Finísimo mueble enchapado que armoniza con cualquier estilo de decoración. Se entrega con sus seis hermosos álbumes para discos.

RADIO-TELEVISION



PHILIPS Variedad

LA NUESTRA ES LA GRAN CAPITAL AMERICANA DE LA MUSICA

ENRIQUE JORDÁ RECOBRO EN BUENOS AIRES "SU PROPIO IDIOMA"

"CABALLERO ANDANTE" DE LA MUSICA ESPAÑOLA, ES LA PRIMERA BATUTA DE SUDAFRICA, PERO... EN INGLES

POR RAMON ANTONIO CHAS

"HACIA seis años que no hablaba español con los músicos de la orquesta."

Este fué el feliz comentario que cerró el primer ensayo de Enrique Jordá con la Orquesta Sinfónica de Radio del Estado.

Y con inocultable emoción nos lo repitió mientras descendía del imponente estrado de la Facultad de Derecho, donde noches después el cálido aplauso del público porteño lo consagró como un vigoroso y lúcido conductor.

Por eso no vacilamos en bautizar al inquieto y andariego director español como el "hombre que recobró aquí su propio idioma".

Ahora, ya en su camarín, mientras Jordá arrolla en su cuello una bufanda de vivísimos colores (que contrasta con la aplomada línea británica de su indumento), descubrimos con qué gusto deleitoso habla "su español".

Le notamos un goce particular en la voz. Paladea el idioma como si fuera el vino añejo de su tierra. Marca las sílabas con grata entonación, como si chasqueara la lengua después de un largo trago.

Por lo demás, su presencia es "españolísima". Sus rasgos revelan la recia estirpe vascongada. Su gesto es acogedor, propio de las tierras éuscaras. Denotan sus maneras suaves ese señorío de corte sencillo, sin notas falsas, propio de los viejos señores de una noble raza.

Por eso se nos ocurre pensar que Jordá ha llegado tarde a la histórica epopeya de su pueblo. Si hubiera nacido en el siglo XV habría sido un conquistador de ultramar, incorporado a las esforzadas legiones que exploraron el lejano mundo de las Indias.

Pues ya sabemos que a los españoles de hoy y de siempre les arden los pies de la aventura. Y ya sean músicos, literatos o simples caminantes, todos tienen "sed de distancia".

Esto explica que un vasco andariego como Jordá haya cumplido la gran aventura de radicarse en Sudáfrica para ser allí, por derecho propio, el director titular de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad del Cabo.

Este "milagro" sólo puede ser español. Y también lo es su viaje a la Argentina, cumplido en muy pocas horas (tal como no lo habría concebido el propio Julio Verne en el período más febril de su exaltación creadora).

Pues casi parece un "milagro" que Jordá saliera un jueves del extremo sur del continente africano. Volara por selvas, ríos, montes y extensas planicies arenosas hasta Dakar. De allí traspasara el Atlántico. Luego desandara el camino desde Natal, otra vez al sur, a través de la vasta inmensidad de Brasil, para saltar, por último, el río de la Plata y llegar a Ezeiza el sábado.

Todo esto nos lo cuenta Jordá con modestia, mientras pasea su asombro por la verde floresta de Palermo, junto a la cordial presencia del agregado de prensa español, don José Ignacio Ramos, experto conductor de un rutilante automóvil.

Y cuando el suntuoso coche toma el camino a San Isidro, meta de lo que Ramos llama "un almuerzo de la hispanidad", Jordá relata su "caso".

—En 1939 sucedí a Arbós al frente de la Sinfónica de Madrid. Estuve en la capital española cinco años, dirigiendo conciertos con intensidad madrileña: esto es, haciendo mucha música y de "la mejor manera posible".

—Pero ¿su "sangre andariega" no lo impulsaba a otros destinos?

—No se impaciente. Siga el relato. Entre mis conciertos españoles recogía algunas ropas en las valijas, ponía encima de ellas mi batuta e iba a dirigir conciertos a otras capitales europeas...

—Hasta que...

—Hasta que me contrataron en Londres para una larga temporada. Allí empecé hablando inglés a mis músicos, sin saber que lo seguiría haciendo sin interrupción gran parte de mi vida.

—¿Y cuándo empieza la aventura sudafricana?

—En 1948 me llamaron a Sudáfrica para dirigir conciertos, y me quedé. Pero no cometa usted el error de creer que estoy allí olvidado del mundo. Varias veces por año voy a las grandes capitales europeas, contratado para dar conciertos sinfónicos. En dieciocho horas de vuelo estoy de Ciudad del Cabo en Roma. Y ahora con el avión a chorro podemos desayunar en Sudáfrica y cenar tranquilamente en Londres.

—¿Los directores europeos le devuelven a usted la visita en Ciudad del Cabo?

—La temporada musical dura allí once meses por año. No se olvide que, además de una gran capital, es un lugar de veraneo muy concurrido. Damos por año infinidad de conciertos, sin contar con los directores que nos visitan y todos los grandes solistas que hacen escala en esa hermosa tierra.

—¿Sólo hay conciertos o también otros espectáculos musicales?

—Opera, "ballet", música de cámara, conciertos corales: de todo hay, y muy bueno, en Ciudad del Cabo. Vivimos, además, con "gran actualidad". Quince días después de ser estrenada en París, di a conocer en Sudáfrica la "Sinfonetta" de Poulenc. Además tocamos con frecuencia música argentina.

—¿Conocen composiciones nuestras allá, efectivamente?

—Ginastera y Gaito son muy conocidos. Y cuando regrese estrenaré otras obras, entre ellas "Huella y gato" de Aguirre.

—Antes de ser director de orquesta, ¿qué instrumento tocaba usted?

—Fuí organista. Digo que fuí porque el órgano se me olvidó casi tanto como el español.

—¿Dónde estudió órgano?

—¡Oh!, la historia es larga y curiosa. Pero se la sintetizaré. Fuí a París cuando era muchacho a estudiar medicina y composición musical. La verdad es que todo salió de distinta manera, pues egresé de la Sorbona siendo doctor en filosofía y letras. Y por añadidura, director de orquesta.

—Como músico, ¿le han servido la filosofía y el conocimiento de las humanidades?

—Muchísimo. La filosofía y las letras sirven para concebir la dimensión cabal de muchas obras importantes de la música. Por ejemplo, es imposible comprender el Zaratrusta de Strauss si no se conoce el pensamiento de Nieztche.

—¿Quiere decir que la ciencia musical necesita el concurso de otras disciplinas?

—Es indispensable. Si no hay un profundo conocimiento de la historia y del pensamiento humano, difícilmente podrá el intérprete comprender y transmitir el estilo de la obra que ejecuta. No olvidemos que la música es una forma de expresión del arte de la época a la que pertenece.

—¿El intérprete debe ofrecer, en consecuencia, no sólo la música, sino transparentar, al mismo tiempo, la época de su creación?

—El intérprete debe ofrecer "todo". La época está fundida en la música. Pensemos que si Debussy es impresionista, lo fué también su tiempo, en el que surgió fuerte y expresivo el "impresionismo" en la pintura francesa.

—En suma, ¿que la preparación de un músico no comienza ni termina en el conservatorio?

—La cultura de un músico debe ser infinita. Porque si no corre el peligro de ser un "gran músico", pero no un "gran intérprete". No olvide que a veces el músico puede resultar un mero lector de (Concluye en la pág. 84)

"EN LA CIUDAD DEL CABO —NOS DICE— CONOCEN A GAITO Y GINASTERA, Y DE REGRESO LLEVARE OTRAS OBRAS DE LOS MAS DESTACADOS MUSICOS ARGENTINOS."

"AUNQUE LOS DOS VISTAN FRAC —AGREGA—, HAY UNA ENORME DIFERENCIA ENTRE UN VERDADERO DIRECTOR DE ORQUESTA Y UN MERO MARCADOR DEL COMPAS."



ENRIQUE JORDÁ POSÓ ESPECIALMENTE PARA ESTE RETRATO DE A. M. PAZ.

ESPINACAS al Natural

TOMATES Pelados

Puntas de ESPARRAGOS

CHOCLO Desgranado









Compre calidad:
Exija
La Campagnola!





BENVENUTO S. A. C. I.
Hipólito Irigoyen 2576
Buenos Aires

CHAUCHAS
al Natural



ARVEJAS
Frescas



PIMIENTOS
MORRONES



Corazones de
ALCAUCILES



VERDURAS FRESCAS DE MENDOZA
La Campagnola

Señora! La Campagnola le ofrece toda la variedad de verduras envasadas que Ud. precisa, frescas, tiernitas, como si fueran recién cosechadas, y están a su alcance todo el año. Es ésta una gran comodidad para Ud. señora, que le brinda La Campagnola, pues en pocos minutos puede preparar tortillas, guisos, ensaladas, rellenos para empanadas y ravioles, y también utilizarlas como complementos en muchísimos otros platos de carne, pescado, fiambres u otros de su agrado. Pídalas a su proveedor hoy mismo, señora, y tenga siempre en su despensa un buen surtido de verduras La Campagnola.



La Campagnola

Resuelve el Menú del Día

ROJO

R. DE LUCA - PUBL. TAN

ADOLESCENTE

El tono juvenil de la temporada! Lúzcalo sobre sus labios como una suave, cautivante flor de juventud.

LAPIZ LABIAL

Gladys

INDUSTRIA ARGENTINA



Elija el tono que mejor armonice con su tipo de belleza.

Adolescente - Rosa Suave - Hechicero

ARROGANTE

Orquídea - Pirata

Presentación Nº 1

Presentación Nº 2

Naranja - Ardiente.

Complete su maquillage con Sapolán, Polvo Facial y Colorete Gladys.

y ahora... Cremas de Belleza Gladys

Aplíquese al acostarse, Crema de Belleza Gladys (Limpieza) que ejercerá durante la noche su beneficiosa acción sobre su cutis. Y utilice Crema de Belleza Gladys (Base de Polvo) para lucir mejor la belleza de su rostro.



Historia de Buenos Aires

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

XCII

BELLA VISTA En General Martín Rodríguez 2750 nace esta calle de la Paternal, para terminar en Añasco 2631. Del 1102 al 1200 corre su numeración. El 28 de diciembre de 1933 se dictó la ordenanza Nº 5361, por la cual se fijó su denominación actual, según constancia del Libro de Ordenanzas y Resoluciones, página 689, que dice:

"Art. 5º — Denomínase Bella Vista a la vía pública que va de Añasco a Sapaleri, entre Médanos y San Blas."

Bella Vista. — La ordenanza referida no establece la razón del nombre que nos ocupa. En realidad, con el nombre de Bella Vista existen localidades en diversos puntos del país.

Sin embargo, no debe descartarse la posibilidad de que ello haya obedecido al departamento de esa denominación situado en la provincia de Corrientes, en cuyo territorio se libró, el 29 de abril de 1843, un combate entre las fuerzas correntinas al mando de Madariaga y entrerrianas mandadas por Góngora, en el que estas últimas fueron derrotadas.

Esta localidad fué fundada por el gobernador don Pedro Ferré, entre los meses de mayo y junio de 1825, con el fin de proteger las poblaciones costeras contra los ataques de los indios chaqueños. Una ley, dictada el 22 de julio de 1862, le acordó la categoría de villa.

Bella Vista está ubicada en la margen izquierda del río Paraná, a unos 200 kilómetros al sur de Corrientes.

BELGRADO Esta calle de la ciudad toma su denominación por ordenanza Nº 5208, del 21 de diciembre de 1933, inserta en el Libro de Ordenanzas y Resoluciones del citado año, que en su página 507 dice:

"Art. 1º Desígnanse con los nombres de: Belgrado, a las vías públicas abiertas en la zona limitada por las calles Triunvirato, Pampa, Andonaegui, Gándara, Avd. de lo Constituyentes, Llerena y Avd. d los Incas, y señaladas en el plan de fs. 1 con letras... N...". S tuada en el Barrio Parque Cha nace en Andonaegui 1344 y termin en Altolaguirre 1225, extendiéndos su numeración desde el 3002 a 3200."

BELGRADO. — Capital de Yu goslavia, situada en la unión d los ríos Save y Danubio. En la ac tualidad tiene el aspecto de la grandes ciudades europeas, en que se han conciliado los caracte res peculiares de los centros ba cánicos con las modernas concep ciones urbanísticas.

Es el asiento de las autoridade del Estado, y su población alcanz a los 240.000 habitantes.

Su historia data de muy antigu pues ya existía en la época d Augusto. Destruída varias vece volvió a levantarse otras tanta

Desde 1433 estuvo en poder d los húngaros, hasta que en 152 fué conquistada para los turco por el famoso sultán Solimán II quienes la retuvieron hasta 1718 año en que el príncipe Eugeni la liberó, haciéndola ciudad aus tríaca. En 1739 nuevamente fué retomada por los turcos. Durant el año 1807 es declarada capita de Servia.

Durante las heroicas luchas con tra el peligro turco, tuvo actua ción destacadísima el cardenal es pañol Juan de Carvajal, legado pontificio en Hungría desde el ve rano de 1455 hasta el otoño d 1461, quien brindó los escasos es fuerzos que Hunyadi Ovaivoda de Transilvania —que había echa do a los turcos de Servia en 1443— y Capistrano recibieron en Belgrado en aquella emergencia. Con ra zón ha sido denominada dicha empresa, en que se libertó a Belgrado, de los tres Juanes: Juan Carvajal, Juan de Capistrano y Juan Hunyadi.

En 1918, al término de la gran guerra, Belgrado fué instituída capital de Yugoslavia.

EL TEATRO DE LA RANCHERIA

Uno de los teatros de más fama durante el virreinato fué, sin duda alguna, el de La Ranchería, inaugurado en noviembre de 1783. Su empresario fué don Francisco Velarde. La construcción era de madera, y el techo, de paja, y la iluminación de la sala se efectuaba mediante velas de sebo.

Un incendio producido por un cohete que cayó sobre el techo puso fin a su existencia el 15 de agosto de 1792.

Arch Support

ARCH SUPPORT • METAL SHANK AMERICAN • ELASTIC

ELEGANTICE SU ANDAR CON





CALZADO QUE DISTINGUE

...por sus hormas argentinas y americanas, en variedad de anchos con distintos altos de taco, por la calidad de los materiales y el cuidado puesto en el proceso de fabricación.



AQUI ESTÁ SU COMODIDAD



1. TORNILLOS para asegurar y reforzar el cambrillón e inmobilizar el taco.
2. CAMBRILLONES de metal conformados especialmente para cada horma.
3. ALMOHADILLAS metatarsales para sostén del arco del pié.
4. SOPORTES de fibra para descanso del arco del pié.
5. CORTES para flexibilidad



FABRICANTE
MIGUEL PALMER
INDUSTRIA ARGENTINA

EL CALZADO ARGENTINO MAS EXPORTADO

COMPRE Arch Support EN

CAPITAL FEDERAL

RUBITOR ..... Avda. Sáenz 1191
BARBIERO ...... Rivadavia 8841
TORRES PALACIOS Medrano 34
MERCURIO .... Rivadavia 11686
LA BABEL ...... Corrientes 2201
MURIAS .... Rivadavia 7126
REX ..... Avda. San Martín 2311
CLAYNE Av. J. B. Alberdi 6638
CITA .... Triunvirato 4420
ROXANA Bartolomé Mitre 939
TELL .... Lope de Vega 3126
LA NACION ..... Cuenca 2902
LA NACION Av. F. Beiró 4299
HUERTA .... Caseros 2889
NOBLEZA ..... Echeverría 3157
Calzado MORENO J. M. Moreno 73

PROV. BUENOS AIRES

Luján .... ANDUEZA
Ramos Mejía .... BERRO
Morón .... ALU
San Martín .... LA PERLA
La Plata ...... DEPINO Y EIBAR
San Nicolás ..... LA SORPRESA
Mar del Plata LOS GALLEGOS
Quilmes .... EL CONDOR
Lanús .... ITATI
San Fernando .... PERRI
Carlos Casares LA FAVORITA
Zárate .... PALAZUELO
Avellaneda .... MAIPO
Caseros .... PALLOTA Hermanos
Olivos .... LA INTERNACIONAL
Florida ... LA INTERNACIONAL
Chacabuco DE SALVO PARDINI y Cía.
Lomas de Zamora .... NELSON
Ameghino .... CASA ARTETA
Arrecifes .... CASA ARTETA
Bahía Blanca ... CASA ARTETA
Tres Arryos ..... CASA ARTETA
Colón .... T. ARIAS

SANTA FE

Rosario .... JULIAN CASALS
Villa Ocampo .... LA VICTORIA
Reconquista ..... CASA ARTETA
Rufino .... CASA ARTETA
Venado Tuerto .. CASA ARTETA
Ciudad de Santa Fé .... OMAR

CORDOBA

Jesûs María .... LA NUEVA
Villa María .... PAVONE
Balnearia .... CASA ARTETA
Canals .... CASA ARTETA
Marcos Juárez .. CASA ARTETA
Rio Cuarto .... .CASA ARTETA

MENDOZA

Mendoza .... CASA ARTETA

SAN JUAN

San Juan .... LA FAVORITA

ENTRE RIOS

La Paz .... CASA ARTETA
Gualeguaychú, BARATO ARGEN.
Paraná .... OMAR

SAN LUIS

Villa Mercedes .. CASA ARTETA

SALTA

Salta .... IDEAL

TUCUMAN

Tucumán CIUDAD DE CHICAGO

SANTIAGO DEL ESTERO

Santiago del Estero ...... IDEAL

CORRIENTES

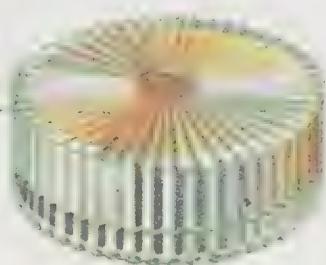
Corrientes .... CASTROMUR

Nueva... esperada!

Silk-Film

Maravillosa base de maquillaje cremosa, con seda natural.









SILK-FILM: Posee cualidades jamás logradas en una base de maquillaje. La pura seda que contiene otorga al cutis apariencia sedosa y una belleza deslumbrante... incomparable. La piel luce impecable por horas y horas, quedando ocultas todas las imperfecciones como manchas, líneas, poros dilatados o espinillas.

Silk-Film nunca se reseca... no se desperdicia. Se aplica rápida y facilmente con los dedos (no se necesita esponja ni agua). Su hermosísima gama de matices, permite dar al cutis la exacta tonalidad que se desee. $ 23.- Para completar el "Silken Look":

POLVO FACIAL CON SEDA: Es el polvo más fino, más diáfano, más adherente que se pueda imaginar. Filamentos de seda natural microscópicamente pulverizados, y su estudiado proceso elaborativo, hacen de él un polvo de jerarquía jamás igualada. $ 30.- y 50.-

LAPIZ LABIAL CON SEDA: Más brillante, más permanente y más suntuoso en color, por su prodigiosa fórmula imparte a los labios la suavidad y los reflejos luminosos de la seda que contiene. Viene en una cautivante variedad de tonos. $ 35.- Y para quienes prefieren una base de maquillaje con seda semi-líquida, Silk Tone. Confiere al cutis suavidad de seda y una radiante lozanía que parece parte de la piel misma. $ 23.-

Helena Rubinstein

Salón: Florida 954 - T. E. 32-5351 y en tiendas, perfumerías y farmacias de categoría.



Van Dongen y su nueva modelo.

LAS DOS CHICAS Y LOS DOS PINTORES

ERASE UNA VEZ...

ERASE una vez una pareja de lindas chicas de París. Provincianas, naturalmente, como todos los parisienses. Martoune venía del País Vasco y Paulette era de Berry. Las dos, muy bonitas. Martoune, más espigada; Paulette, más bella de rostro.

Y VEASE LO QUE PASO...

Todas las noches, por suerte para los espectadores, Martoune baila en Follies-Bergere. Su hermosura hace maravillas..., y hasta tal punto, que un periodista tuvo la idea de interrogarla. Pero Martoune —Martine Toscane, en las tablas, 49 kgs., 1,62, veintiún años— no tiene historia. Es una chica muy sencilla, que se pinta con gracia y toma el subte todas las mañanas.

Apareció el reportaje ("Martine de París, una joven como las demás"), y he aquí que lo leyó Fujita, el más parisiense de los japoneses, pero no en una revista francesa, sino en una de su propio país, lo cual le divirtió muchísimo.

Y entonces decidió pintar a Martine. quien, vestida con un amplio kimono rojo y blanco, posa ahora sabiamente



Paulette posa para Van Dongen.

Fujita y su nueva modelo.



para el maestro. Ya no es la chica como todas las demás: ha conquistado a un pintor célebre.

Otros han adquirido fama por mucho menos. Martoune no pide demasiado: sólo un poquito de publicidad.

¿Será la paleta de Fujita una varita mágica?

Paulette presenta todos los días sus "robes", por suerte para los clientes.

Paulette Caillaud —veinticinco años, ex alumna, ex manicura, ex pintora en cerámica— se hizo maniquí a los veinte años. Un año con Balenciaga, otro con Balmain... Tiene una cara angelical y una silueta maravillosa. Ha presentado cinco "robes" de casada con un candor absolutamente adorable. Paulette se cose ella misma sus vestidos, lee mucho y ayuda a su mamá y a su hermana (que tiene tres niños).

Su vida se desarrollaba sin incidentes...

PERO UN DIA...

Un día, un gran día, la escritora Louise de Villmorin, acompañada por su hija y por la bailarina Yvette Chauviré, vieron desfilar a Paulette, con su eterno aire de pureza. Entusiasmadas, Louise de Villmorin e Yvette Chauviré hablaron a Van Dongen, quien, naturalmente, quiso ver a Paulette. Un astuto periodista organizó la puesta en escena, en la casa del pintor... Total: Van Dongen pintará a Paulette.

La próxima exposición del gran artista será también el día de gloria de Paulette. Una gloria que ella no ha buscado, pero que no rechazará.

Y aquí termina nuestro cuento.

Si Martine y Paulette se hacen célebres, tú, lector, lo habrás sabido antes que nadie.

Martoune posa para Fujita.



● Los principales personajes de "El sabelotodo", basado en "El collar de perlas": **Nigel Patrick, Anne Crawford** y **Naunton Wayne.** El joyero examina las perlas que el marido cree falsas.



● Después de una separación, Mrs. Ramsay (**Anne Crawford**) y su marido (**Naunton Wayne**) sostienen una conversación en la cual ella le cuenta cómo ha comprado el collar de perlas.

Somerset Maugham repite el milagro de "Cuarteto"

POR ANA QUEL

DESDE 1892, cuando contaba solamente dieciocho años, hasta la actualidad, Somerset Maugham ha llevado un cuaderno donde anota cuidadosamente todo aquello que puede ser de utilidad a su labor literaria. Tratándose de un escritor de tan fina sensibilidad y tan humano estilo, estas notas sobre personas y casos dignos de ser reflejados en futuras obras tienen un valor inapreciable, y así, durante más de cincuenta años, han desfilado por sus historias, consideradas entre las mejores páginas de la literatura de nuestra época. Se calculan en más de veinte millones de volúmenes los que se han vendido en el mundo entero, y Maugham, no contento con su carrera literaria de ininterrumpido éxito, ha aparecido en televisión en el "Teatro Somerset Maugham" de Inglaterra y en dos películas, "Cuarteto" y "Trío", filmando actualmente "Encore", basada como las anteriores en sus cuentos cortos. Ya se habían llevado a la pantalla otras obras suyas, novelas todas, "Servidumbre humana" (dos veces), "El velo pintado", "La carta" y "El filo de la navaja". El criterio excelente con que se han seleccionado los cuentos de "Cuarteto", que ya aplaudimos el año pasado, y de "Trío", que conoceremos pronto bajo el título de "Tres novelas de la vida", ha sido realzado con la adaptación hecha por el propio autor con R. Sheriff (autor de "Fin de jornada") y con Noel Langley, otro popular autor. Las historias son interesantísimas. No sería justificable el relatarlas. Los actores son inmejorables. El milagro de "Cuarteto" se repite y el estilo del magnífico novelista, trasladado al celuloide, no pierde su espiritualidad ni la fuerza de sugestión. Son películas de Somerset Maugham y, de igual manera que sus novelas, obras teatrales y cuentos, embelesan al espectador y lo trasladan de situación en situación, de un continente al otro, bajo el hechizo de su maravilloso ingenio. Los cuentos de "Tres novelas de la vida son "El sacristán", "El collar de perlas" y "Sanatorio".



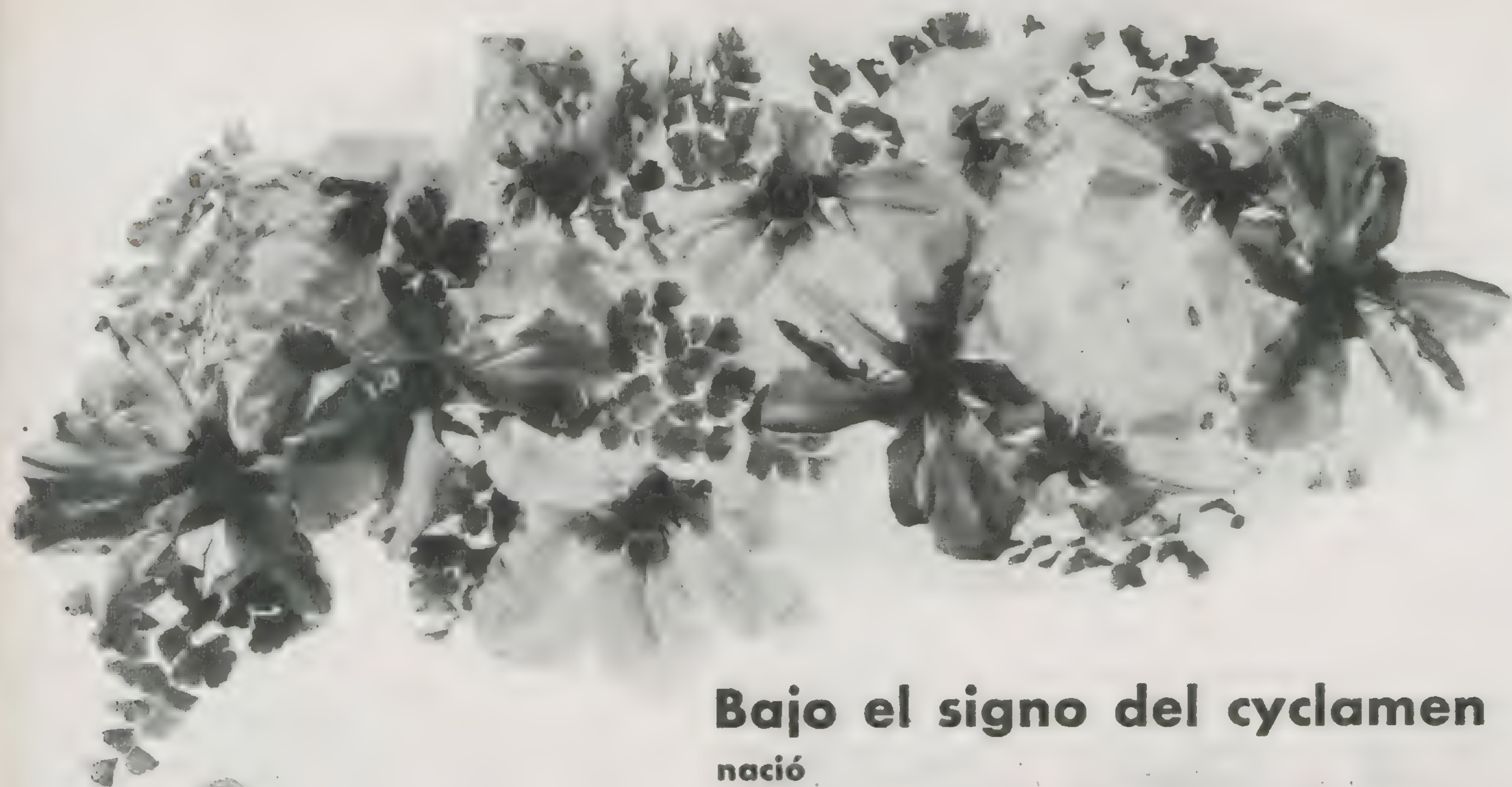
● **Jean Simmons** y **Michael Rennie,** la pareja central de "Sanatorio", interpretando a los enamorados, tuberculosos ambos, cuyos meses de vida están contados.

● Albert Foreman (**James Hayter**), ex sacristán de la iglesia de San Pedro en Neville Square, contribuye con una crecida suma de dinero cuando triunfa en la vida.

● Considerado inepto para seguir desempeñando su cargo de sacristán, Foreman (**James Hayter**) es despedido por ser analfabeto, iniciando así su carrera hacia la prosperidad y la dicha familiar.







Bajo el signo del cyclamen

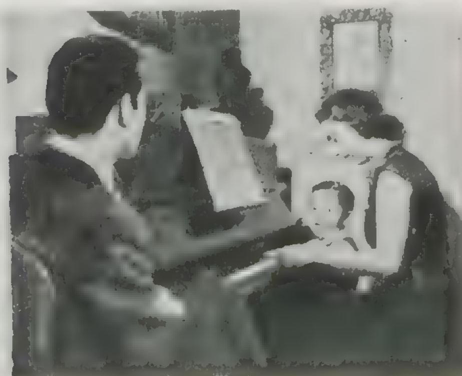
nació

Susana Alvarez de Toledo de Alsina

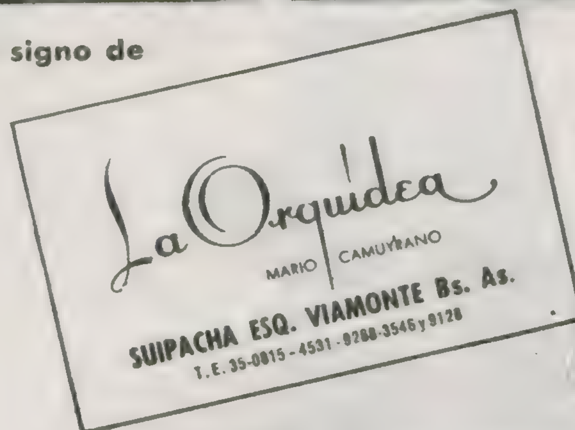
Esta distinguida dama de nuestra sociedad,
celebró su cumpleaños el 23 de Junio.
Su belleza y singular elegancia
armonizan con la airosa
prestancia de la flor de **su signo**







bajo el signo de



Sucursal
MAR DEL PLATA
Rivadavia 2194
Abierta todo
el año





nacen los mejores cyclámenes

LA FLORERIA MAS GRANDE DEL MUNDO

EL HOGAR PRESENTA: EL INVIERNO EN PARIS

A través de estos modelos traídos de su reciente viaje por el Viejo Continente por doña María Elena Barceló de Martín, elegante dama argentina, apreciarán nuestras lectoras los detalles sobresalientes de las creaciones invernales de dos modistos tan destacados como son Jacques Fath y Balenciaga. El encaje es la tela que mantiene su supremacía para los modelos de vestir, y en cuanto a motivos de adorno, son distintos y de buen gusto.

● **Jacques Fath.** Con la falda enteramente plisada, el interés del vestido en satén reside en el corsage, trabajado en alforzas hacia adentro, a manera de rayas, y escote redondo abullonado.

● **Jacques Fath** realiza en fleur de soie negro este sentador modelo de sencilla bata, cuyo cuello y puños llevan alforzas que terminan en botones forrados en terciopelo. La falda es recta, con piezas al bies a la manera de bolsillos.

● Este modelo de **Balenciaga**, para cocktail, se compone de tres piezas, vestido sin hombros, sobre viso de taffetas, bolero japonés y sobrepollera muy amplia, algo más corta. El lazo es de satén que anuda y cae graciosamente.

● Según las características de los nuevos abrigos está realizado éste, de gran amplitud, en fieltro aterciopelado, color gris topo, cuyas mangas se angostan en tablas al llegar a los puños.

● La figura se ve realzada en esta creación de **Fath** por las estrías aplicadas, trabajadas en matelassé, a manera de alforzas. Cuello y puños de terciopelo.

Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora D E L F I N A BUNGE DE ROSA.



Fotografía de Fusco.

COMO SIEMPRE:

EL PUEBLO CON EVA PERON

EL pueblo de la República le rinde, en momentos de entrar en prensa este número de EL HOGAR, un merecido homenaje a Eva Perón, en respuesta al llamamiento de la C. G. T. para adherirse a la sanción parlamentaria que acaba de obtener la erección de un monumento a la Dama de la Realidad. El día 4 de julio de 1952 ha quedado señalado por eso como aquel en que los trabajadores de nuestra tierra, una vez más, pusieron de relieve sus sentimientos de gratitud y solidaridad hacia la mujer que viene sacrificando las mejores horas de su vida en el servicio de los humildes y en la devoción de su Patria.

Una imponente muchedumbre colma las instalaciones del Luna Park, punto de reunión del sentimiento nacional. El secretariado de la C. G. T. se hace presente. Y su representante principal, don José G. Espejo, y otros de sus miembros expresan en discursos henchidos de elocuencia no sólo las razones por las cuales nuestros obreros rubrican con su presencia la erección del monumento a Eva Perón, sino aquellas que los mueven a protestar por las trabas impuestas en ciertos países a la difusión de su libro "La Razón de mi Vida". El clamor popular se manifiesta en forma rotunda. Y de cuanto está exteriorizándose allí de la misma raíz del pueblo, surge profunda y clara la figura de esa mujer incomparable, toda renunciamiento, toda generosidad y toda ternura que se llama Eva Perón.

¿QUE TRABAJO PODRIA ELEGIR?

HELENA DE CASTRO PALOMINO



BARONESA LUDOVICA BANFFY Y CONDESA LUDMILLE STOLBERG

Y también la guerra trajo a la Argentina, en busca de paz y trabajo, a la baronesa Ludovica Banffy y a su hermana, la condesa Ludmille Stolberg. Ambas alemanas, de Sajonia; casada Ludovica con el barón húngaro Banffy, de una de las más antiguas familias de transilvania. Hace cuatro años que está en nuestro país. Tiene cuatro hijos. Cuando huyó de su país, desde Transilvania hasta el Rin, travesía que hicieron en diversos vehículos, inclusive en carretas, la baronesa esperaba un hijo.

En Lomas de Zamora han instalado una tejeduría de telas a mano, en trabajos de lana. Dirigen las dos hermanas, con diseños individuales, algunos incluyendo hilos de oro, otras veces en rayas tipo paisano.

Antes de eso vivían en un castillo de Transilvania, andaban a caballo, cazaban. Inclusive se trataba de caza mayor: osos, por ejemplo, y ciervos. En este último caso con la pintoresca costumbre de recibir a veces el colmillo de ciervo, que la tradición de los cazadores quiere que, engarzado en un anillo, sea ofrecido a la dama por su compañero de caza.

La condesa Ludmille Stolberg, que es muy joven y soltera, es la que aprendió el arte de la tejeduría y crea los diseños más sensacionales para faldas, mantas, écharpes, que son comparables a los de la famosa Dorothy Liebes, de Estados Unidos.

Fotos Elto y Rédey

HELENA DE CASTRO PALOMINO

Cubana, hija de distinguidos diplomáticos representantes del gobierno de Cuba ante nuestro país, no era figura que necesariamente debiera hacer frente al "struggle for life". Pero... ¿Depender de los padres? ¿Y por qué? Una mujer culta, sensible, inteligente, capacitada, fina, reúne en esas condiciones elementos magníficos para aprender a vivir, a bastarse a sí misma, a ser siglo XX en su mejor acepción, que es la de no ser una carga para los demás.

"No necesita...", se decía antes. Todos necesitamos, en el nuevo concepto, si queremos ser elementos útiles.

En Helena de Castro Palomino sus actividades —es una elegantísima, personal y muy distinguida modelo de casas de alta costura— la vinculan también fuera de nuestro país. Bergdorf Goodman, primero; Jane Derby actualmente, la tienen entre sus elementos de primer plano, inclusive para directivas muy importantes. De esta última gran casa es el modelo de faya negra que presenta la señorita de Castro Palomino, figura de cultura exquisita, como que sus actividades reúnen, además, el aprender pintura y cerámica en el Museo de Arte Moderno; ello junto con literatura francesa e inglesa, gramática francesa, en un estudio intensivo, y canto. Otra modalidad, entonces, enteramente 1952, activa, dinámica, múltiple y exquisitamente femenina, novia del actor de teatro John Newland, agreguemos, para delinear así su personalidad de mujer.



BARONESA LUDOVICA [B]ANFFY

ISABEL BARCZY DE SORG

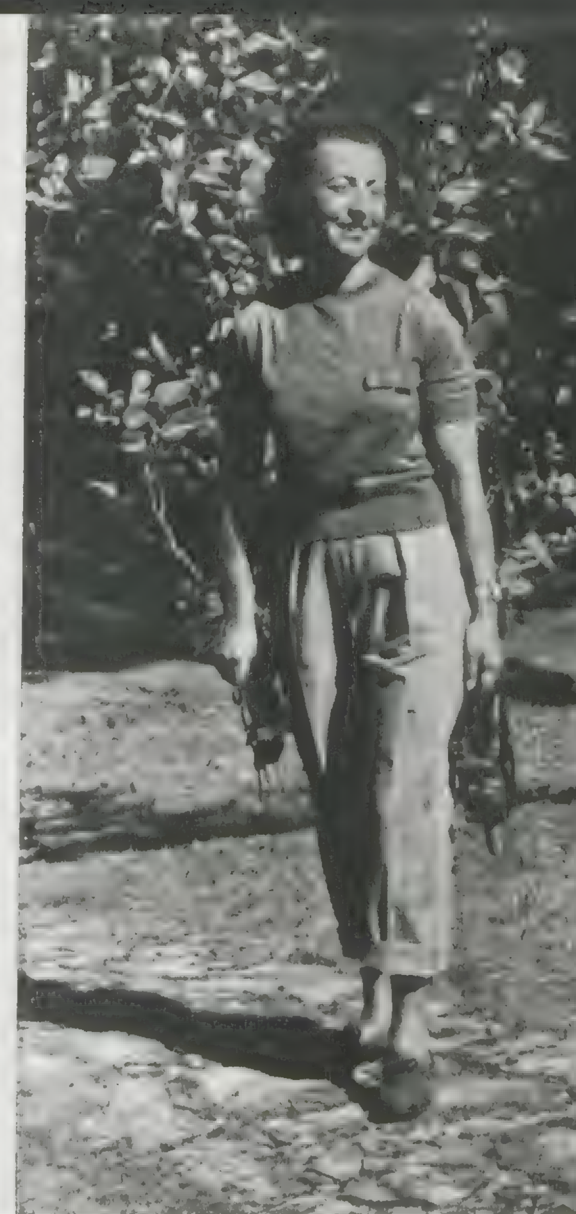
Dama de una gran fa[...] húngara. Vivía en Budapest, en una mansión magnífica. Pero aquí podrían aplicarse, como en mucha[...]tes, los versos de "Nenia" de Guido Spano: "Vino la guerra, y su saña no ha dejado nada en pie." [...]eron salir huyendo. La Argentina fué la meta largamente soñada. Ubicada esa familia aquí, la señor[...] Sorg, que habita una casa en Belgrano, encontró aplicación en el trabajo a lo que allá había sido un [...]bby": las artes decorativas, dedicándose en su tarea cotidiana a decorar pantallas. De sus frecuentes [...]s a Italia y Francia se había formado en ella un definido gusto artístico que encuentra su mejor expr[...] en reflejar motivos de caballos. Tiene también esto su razón de ser. A todos los húngaros les mar[...] nuestra pampa, que encuentran en tantos puntos idéntica a sus dilatadas llanuras. Y ven aquí mag[...]s caballos que nuevamente les recuerdan a los de sus praderas. La condesa Gyurky, hermana de la se[...] de Sorg, tiene un haras en los Estados Unidos, y ella misma enseñó a montar a caballo a esta otra [...] radicada ahora entre nosotros, la que en Europa se destacó magníficamente en la práctica de saltos [...]cos desde los quince años. Lo mismo su esposo, jugador de polo y que dirigía en Hungría una fáb[...] de trece mil obreros, ha sido siempre gran amigo de los caballos. Agreguemos que la señora de Sorg [...] un haras en Budapest, con magníficos animales, algunos provenientes de Francia, comprados al Ag[...]an. No es de sorprender, entonces, que esta dama, que empeñosamente trabaja en Buenos Aires, ten[...]esente muy a menudo el elemento caballos en sus motivos decorativos.



ISABEL BARCZY DE SORG

MARIA IRENE FORNIELES GUTIERREZ

Argentina, tuvo como íntimo problema espiritual el de querer manifestarse en alguna actividad útil. Capitalizó —séanos permitido decirlo— su "hobby" largamente cultivado en ese carácter. Con lo cual procedió en la forma más acertada, porque, siempre que se pueda, se debe, fundamentalmente, trabajar en lo que a uno más le guste. Siempre darán malos resultados las vocaciones forzadas, las continuaciones tradicionales, los oficios y las carreras heredadas, a menos que se repita en el individuo el gusto por la tarea que se hizo en su familia. María Irene Fornieles Gutiérrez, con absoluta independencia de criterio, eligió fotografía y filmación. Para esta última se dedica a filmar fábricas en plena marcha de trabajo, estancias, plantaciones. Tiene una habilidad especial en presentar el movimiento humano, el movimiento de máquinas, todo lo que es actividad y que responde mejor en el film que en la inmovilidad fotográfica. Su gran inquietud artística hace de ella la mujer alerta, lista siempre para captar nítidamente el gran momento, por inesperado que éste sea.



MARIA IRENE FORNIELES GUTIERREZ

EN la serie de actividades femeninas, no comunes y por lo mismo abiertas a un amplio campo de acción, pero tampoco imposibles ni mucho menos, hemos elegido para hoy a una mayoría de extranjeras que las ejercen.

Esto demuestra, en primer término, cuán amplia es nuestra gran Argentina en su generoso recibimiento para todo aquel que viene aquí a trabajar, y cómo, al par que recibimos todos el beneficio de esas vidas ordenadas y productivas, nuestro suelo sigue siendo El Dorado para los que quieren labrarse en él un porvenir. Nadie llega y toma, eso no, eso ya es de otra época. Pero si quien llega piensa también en dar, al par que en tomar, entonces las posibilidades son extraordinarias.

Y hay una condición notable en esta nueva etapa. Antes, el sueño era venir, quedarse un tiempo, trabajar, es cierto, y luego... partir de regreso. Ahora, se llega de sitios que vieron tantos horrores que la ambición máxima, material y espiritual, es... hacer la "Argentina" y quedarse para siempre en ella. Mejor dicho, ¡que la Argentina lo haga a uno!



La novia llega con su padre a la iglesia.



Doña Sara Leloir de García Balcarce, con sus hijos, en el templo.

Durante la bendición del matrimonio.



ENLACE DIETRICHSTEIN-LELOIR ANCHORENA

CON misa de esponsales, en brillante ceremonia llevada a cabo en la basílica de la Merced, fué consagrado el matrimonio de Mercedes Dietrichstein con el teniente Alejandro Leloir Anchorena. Fueron padrinos de la misma, el príncipe Alejandro Dietrichstein y su esposa, doña Mercedes Dose, y don Alejandro Leloir y su esposa, doña Sara Josefina Anchorena. La novia lució suntuoso traje de raso, cuya falda, profusamente bordada, perteneció a su abuela, la princesa Dolgoruky. Terminado el oficio, se ofreció una recepción en casa de don Alfredo Zemborain y su esposa, doña Justa Esther Dose.

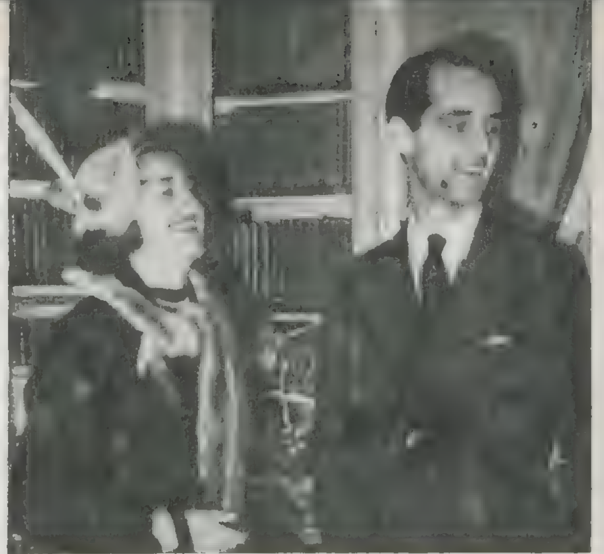
● Los novios cortan la torta. Tiran de las tradicionales cintitas **Delia Cané, Maritú Avellaneda, Ana Teresa Benedit** y **Sara de Anchorena de Pereyra Iraola.**

● El surgir de los inesperados obsequios de la torta provoca hilaridad entre los novios y quienes los obtuvieron.





● **Sofía** y **Ernesto Bunge Gallardo** esperan la llegada de los novios.



● **Arturo Bullrich** conversa en un aparte con **María Nelson de Santamarina.**

● Terminada la ceremonia, los recién casados salen del templo.



● En la recepción **Jovita Barreto, Elena Teresa Santamarina** y **Dolores Martínez Castro de Fresco.**

Fotos Damiano Palau

● Un momento del oficio religioso.

¡ECONOMIZAR!
ES LA CONSIGNA
DE LA HORA.

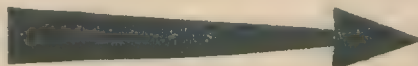
Los moldes pueden adquirirse personalmente en diagonal Roque Sáenz Peña 655, de 15 a 19.30 horas, mencionando solamente la letra y el número que van al pie del figurín, o bien por correspondencia, llenando entonces el cupón adjunto y enviándolo con el importe correspondiente en giro postal o bancario a la orden de "Selecta", Río de Janeiro 300, Buenos Aires. (Al pie de cada modelo se indica el precio del mismo.) Para consultas telefónicas llamar a 88-1021, Redacción de la revista "Selecta", de 14.30 a 19 horas.

SELECTA DE INVIERNO

8.50

EL MOLDE COMPLETO

Siempre atenta a los deseos y necesidades de sus lectoras, presenta en este número de Junio sus páginas de figurines con moldes, de acuerdo con las últimas tendencias de la moda. Para aquellas que quisieran entrar en el interesante mundo de la costura, estos moldes van acompañados de su correspondiente explicación, que facilita en mucho el trabajo y sirve de guía para la confección del modelo.



USTED TAMBIEN, LECTORA DE "EL HOGAR", PUEDE UTILIZAR ESTE MODELO con sólo seguir las instrucciones y llenar el cupón adjunto.



B-117

El interés de este modelo de cocktail son las solapas alargadas hacia los lados que bordeam el gran escote. La falda enteramente plisada soleil confiere al conjunto singular elegancia.

CUPON PARA SOLICITAR LOS MOLDES

Sírvase remitirme los moldes de los figurines
letra .... *números* .... *del talle* ....
Nombre ....
Calle .... Nº ....
Localidad ....
Firma ....
Agregar $ 1.80 por molde para gastos de envío.

Los estudiantes cuidan a los niños en San Isidro

POR LINDA LINDSAY

HOY nos vamos de "party". "Party" que nos permitirá apreciar mejor dos modalidades absolutamente distintas, cada una con su "it", su razón de ser, su clima y su justificativo.

En los dos impera el sentido práctico. De suerte que nos pasearemos cómodamente entre lo improvisado, y luego lo pensado, pero con criterio práctico. Pongámonos los abrigos y... rápidamente a San Isidro.

EL SEÑOR Y LA SEÑORA VAN AL CINE: San Isidro y también Acassuso. En esos dos lindos pueblos del norte impera una modalidad muy especial. Fundamentalmente práctica, tipo cine. Por ejemplo, un matrimonio resuelve ir de noche al cine Magnífico. Pero hay el problema del bebé que debe dormir arropadito en su "nursery" y al que hay que dar a tal hora la mamadera, más un probable cambio de pañales y todas esas cosas que ya sabemos. Para solucionar todo eso existe un "cuerpo de voluntarios". Chicas —y también muchachos— estudiantes. En épocas de estudiantina la tradición prohibe formalmente que se tengan muchos $$$ en el bolsillo. Resulta inicuo en un buen o mal estudiante. Como las once, doce de la noche, la una de la mañana son horas que siempre nos han parecido magníficas para estudiar, esa chica o muchacho estudiante, previo llamado de los interesados (el matrimonio que proyectó ir al cine, o que tiene una comida, o un bridge, etc.) se presenta en la casa —allá todos se conocen—, se instala con sus libros, hay un buen fuego, una taza de té, todos esos detalles y... ¡hasta luego! Por una determinada cantidad por hora, el estudiante estudia en tanto el bebé duerme. Si llora, si hay que darle la mamadera, cambiarle, etc., el estudiante, muchacho o chica, entra en funciones.

Hay pichones de médico, de abogado, de ingeniero, famosos en eso de acondicionar un bebé. Experiencia que nunca está de más, porque la vida, a la vuelta de unos años, ¿no?, la conservación de la especie y todo eso, dictaminan que terminarán con una frondosa descendencia con todas las necesidades del caso.



● Una joven estudiante de San Isidro hace las veces de "mamá" por una noche, mientras los padres de esta encantadora criatura cumplen sus compromisos.

Pero es que yo... no los convidaba para un "party" de "nursery", sino que me fuí a ese tema a propósito de cómo es la vida en esos lugares y me sedujo lo simpático y no habitual de ese detalle.

En realidad quería contarles de una determinada casa, la de Elsie de Etchevehere, donde se hacen unas reuniones chiquitas y realmente muy agradables. Elsie es una repostera magnífica; los dulces que prepara son de esos que merecen tres "¡hurraaas!", y en su repertorio figuran, además, "white angel food", "devil's food" y todas esas cosas ricas en las que por una vez se admite a un tiempo el cielo y el infierno. Es muy amiga de diplomáticos, de matrimonios de esos pueblos del norte, y resulta una "Bedelia" en el buen sentido de cordialidad y de estar en todo para las cosas de su casa y la atención de sus amigos. Recalco bien una Bedelia, porque ¡la otra...! Tiene entonces batidoras de último modelo y licuadoras y peroles y todas esas cosas preciosas. Cine, ¿no les dije?

Es famosa por sus comidas frías. Y es muy buena amiga y está siempre dispuesta a dar una manita para ayudar a sus relaciones cuando se trata de recibir y organizar tés y comidas. Para otro número les prometo algunas recetas que me fueron confiadas por Elsie y que corresponden a preparados de "rechupete". Siempre uso el mismo calificativo, pero me parece irreemplazable. Otros son más correctos, quizá, pero no dan la idea como yo quiero. Prometidas las recetas, les contaré todavía que hace unos arreglos muy lindos para las mesas. Por ejemplo, para mesas, ahora que no hay muchas flores, pone un bol con naranjas de un amarillo muy lustroso, como hay en las calles de San Isidro (desde luego, no son de *ésas*, precisamente, las del cercado ajeno o el árbol de la calle, y todo eso que de otro modo podría sugerir mi frase), y las coloca con helechos, flanqueándolas con dos pájaros de porcelana. Queda precioso. Les cuento más el día en que vayan las recetas.

LOS NOVIOS RECIBEN EN EL ATRIO

UN CASAMIENTO HUBO estos días en la Merced. Contraían matrimonio Ellaline Bell y Miguel Bustillo. No hubo recepción, y, en cambio, los novios se despidieron de sus amistades en el mismo templo.

Una prueba de cómo las costumbres se van modificando, se simplifican y se hacen más sensatas. Ustedes habrán visto muchas veces esa talla magnífica que hay en la Merced, un Cristo, a la entrada. Allí recibieron los novios el saludo de la gente que formulaba sus votos por su ventura personal. Resultaba austero, pero pleno de lindo sentido. Estaba bien, decididamente.



● **Ellaline Bell** y **Miguel Bustillo**, terminada la ceremonia de su enlace, en la Merced, despiden a sus amistades.



● Bajo el Cristo que guarda la entrada, los recién casados son saludados por familiares y amigos.



● **Susana Loza** y **Miguel Sauce** felicitan calurosamente al flamante matrimonio. Fotos Ricardo.

EN EL EXPRESIVO ARTE DE LA LACA

EN Galerías Van Riel la pintora argentina María Teresa de Dávila expone una serie de lacas inspiradas en temas del Antiguo Testamento. Sus magníficos trabajos constituyen, por el procedimiento y los resultados obtenidos, toda una revelación. Admírase en ellos la belleza de la forma y el hondo contenido espiritual. Hay en esto último una verdadera consubstanciación acerca de la cual ha declarado la original artista:

—Si, como se ha dicho, existe autenticidad en las obras que ahora presento, expresándose en ellas un sentido bíblico, creo que ello se debe a mi simpatía, a mi devoción por todo lo bello. Siempre he sentido la belleza con un sentimiento de religiosidad. En esto no concibo límites de credos o de razas. En cuanto a estos últimos, toda mi naturaleza moral los niega, puesto que no reconoce sino la raza universal de los hombres, la hermandad de lo humano. De ahí que en mis lecturas de la Biblia la poesía de muchos de sus paisajes me haya subyugado.

"Encuentro en la historia del pueblo hebreo — agrega la artista—, que analizo sin prejuicio alguno, y en las figuras de sus grandes personajes, una poesía por momentos vigorosa y por momentos exquisitamente delicada. Profetas y patriarcas, lo mismo que las conmovedoras mujeres que recuerdan los libros del Antiguo Testamento, son alma y carne a la vez, misticismo y pasión. La fantasía y el realismo alternan o se confunden en esos seres excepcionales, a los que contemplo con toda mi comprensión de cristiana. Su significación y sus hechos poseen rasgos comunes a cuantos creemos en la existencia de valores eternos. El amor presidió casi siempre sus existencias. ¿Puede alguien permanecer insensible ante el mensaje que por ello representan? En cuanto a la parte técnica de mi labor, debo declarar que apliqué a la realización de estas lacas todo lo que he aprendido, como pintora, de mi único maestro: Vicente Puig. Bajo el estímulo de su ejemplo prosigo mi empeño, buscando la manifestación de mi temperamento, segura de que en la sinceridad está el verdadero rumbo de un artista."

EVITA, "MADONNA" DE AMERICA

Ofrenda de una vida por todas. Laca homenaje de **María Teresa de Dávila**. El sentimiento de devoción exaltada que guarda la artista hacia **Eva Perón** se ve reflejado con hondura emotiva en la expresión espiritual, mezcla de dulzura y beatitud, casi de imploración por el holocausto de la ofrenda, de esta viva estampa de "madonna", tratada con la cadencialidad de las vírgenes del Evangelio, en una sucesión de movimientos circulares y envolventes, de acompasada melodía de ritmo, como un poema de ternura y delicadeza. Expuesta en Van Riel.

CUATRO LACAS DE MARIA TERESA DE DAVILA

● "David y Betsabé", arquetipos de romance, padres del rey Salomón. El espíritu de suntuosidad y de riqueza que animó a la imaginería religiosa en sus mejores tiempos —las del arte bizantino, por ejemplo—, anima también plásticamente con un criterio en que el dibujo, la composición y el tratamiento de la materia pictórica contribuyen a proporcionar esa sensación de deslumbrante opulencia plástica.

● "Judith salva a Bethulia del asedio babilónico matando a Holofernes." Los problemas capitales del cuadro con figuras han sido resueltos con singular eficacia en esta magnífica estampa; su colocación dentro de un sistema de equilibrio compositivo, su descripción plástica por medio del dibujo y un modelado tan atentos al carácter de las formas como a la expresión humana de las fisonomías y la presencia de una atmósfera de color que envuelve a las figuras con la sugestión de sus transparencias.

● "Moisés recibe el mensaje del Señor en la fiesta de los Tabernáculos", laca de **María Teresa de Dávila**, que presenta, con **Valdés Mujica**, en la galería Van Riel, una muestra de arte bíblico y evangélico, auspiciada por la revista "Continente". Aunque la sugestiva figura del profeta del Sinaí, con su honda expresión espiritual y sus barbas pluviales, ocupa el primer plano de la hermosa estampa, el tema, en realidad, es la comunicación del hombre de la tierra con la figura celeste que desde las alturas dicta la ley en medio de una atmósfera sobrenatural de nubes y relámpagos.









Hacia el mar, en la marisma, el suelo es gris azulado, y hacia el interior está formado por islas que presentan, en menos imponente, en menos grandioso, en menos silvestre, el aspecto de las islas del Tigre del delta del Paraná. Los isleros argentinos son aquí los "choceros". La parte oriental ofrece una vegetación exuberante. El bosque es espeso y los canales lo recorren en complicados meandros entre túneles de verdura.

"El silencio de este lugar es tan absoluto —escribe Gastón Deschamps— que el menor movimiento de los seres y de las cosas se convierte en un incidente capaz de distraer el ensueño del espectador. Una rama muerta que cae al agua, un soplo de brisa que mueve la hierba, una anguila que rebulle sobre los nenúfares, un perro que ladra en una hacienda lejana, el roce de una cerceta que juega entre el agua y el cielo, los golpes acompasados de las palas de las invisibles lavanderas, el paso sutil de las libélulas cuyas alas impalpables arañan el espejo del agua, tales son para un poeta los acontecimientos cotidianos de la marisma."

LA MARISMA DEL POITOU OFRECE UNA SORPRENDENTE TRANSPOSICION DE LAS ISLAS DEL TIGRE EN EL DELTA DEL PARANA

POR BRAULIO SOLSONA

En cualquier población francesa, cuando le han enseñado al visitante los monumentos históricos y los lugares típicos, indefectiblemente le dicen: "Y ahora vamos a ver la "petite Venise". En todas partes hay un lugar de ensueño, donde el agua de un río conjuga efectos poéticos con unas casas pintorescas, unos árboles cuyo ramaje se refleja en la corriente y un cielo anubarrado.

Estando en Niort nos dijeron: "Vamos a ver la "Venecia verde". Y no pudimos ocultar nuestra sorpresa: he ahí una novedad. "Claro que también "tenemos" Venecia, pero aquí no es "pequeña", sino que se distingue por el color: es verde."

Si no hemos visto en Francia ninguna "pequeña Venecia" que no fuera encantadora, esta "Venecia verde" nos ha proporcionado una visión maravillosa, impresionante, que constituye una peregrinación que aconsejamos a los turistas que gusten de apartarse de las rutas del turismo clásico. La "Venecia verde" está en las marismas patavinas, y es un territorio cruzado por canales sinuosos que discurren entre túneles de arboleda. Su extensión es de 55.000 hectáreas —de ellas 16.000 acuáticas—, y tiene forma triangular. Antiguamente estuvo ocupado por el mar, antes de ser una llanura elevada que se prolongaba hasta más allá de la isla atlántica de Ré.

Los trabajos de desecación hechos en la antigüedad fueron destruídos por el mar o anulados por el abandono a que obligaron la guerra de los 100 años y las guerras de religión. Hasta que en 1594 Enrique IV hizo venir a Francia al ingeniero holandés Humfroy Bradley, de Bergöp-Zoom, instituyéndole como "Jefe de los diques del Reino". Bradley fundó la "Sociedad para la desecación de las marismas y los lagos de Francia". Especializado en esta clase de trabajos, empezó su tarea teniendo que luchar más aún que con la naturaleza, con la incomprensión de la gente del país. Viendo que no podría salir adelante, prescindió de los obreros franceses y llamó a unas familias holandesas, con la ayuda de las cuales levantó diques, construyó canales, desbrozó el bosque y, en fin, hizo habitable y fecundo ese lugar que ahora se muestra con orgullo a los visitantes y que puede ostentar justificadamente el título de "Venecia verde" con que se le distingue de las infinitas "pequeñas Venecias" que lucen en Francia. Cuando murió Bradley, en 1639, el ingeniero francés Pierre Siette pudo continuar su obra...



Antiguamente los habitantes del "Marais Poitevin" se llamaban los "Colliberts", los hombres con libertad, que rendían culto a la lluvia que haciendo crecer el curso del agua beneficiaba la pesca, su base de subsistencia. Luego la habitaron los "choceros", gente que llegaba de otras comarcas de noche y edificaban sin ser vistos la choza que había de albergarles. Si a la mañana siguiente, a la salida del sol, la chimenea lanzaba al cielo una columna de humo, se había cumplido el rito que legalizaba la toma de posesión del terreno. Así se fué poblando el lugar...



Y, en verdad, ¿quién no se siente poeta al pasear lentamente en las minúsculas barquichuelas por estos canales envueltos en la verde hojarasca de los árboles de las riberas, en un silencio augusto sólo turbado por el trino de los pájaros o por el canto lejano de un leñador? De cuando en cuando se cruza una barca en la que un "chocero" vuelve de apacentar las vacas, o hay que apartarse para dejar paso a una barca cargada de heno. No hay aquí otros caminos que los del agua, y los "choceros", así como las vacas y los caballos, pasan la mitad de su vida en estas barcas achatadas que se deslizan perezosamente sobre el agua de los canales.

Gastón Deschamps ha acertado a expresar en una frase exacta el encanto poético de este lugar maravilloso: "Se cree estar en el interior de una esmeralda." Y la naturaleza tiene en él tal poder de sugestión, que la metáfora ofrece carácter de realidad. La "Venecia verde" es una maravilla de la naturaleza.

Distinguida!

Cuando la "soirée" selecta invita
a las elegantes a lucir sus mejores galas,
ellas visten REINA CRISTINA,
suavísima media de gran categoría.

Medias
REINA CRISTINA

Finísimas, elegantes, se destacan en toda ocasión

Fabricantes:
VIRGILIO FOSSATI E HIJOS S. R. L. - CAPITAL $ 4.000.000.-

SERVICIO DE PASAJEROS A

NUEVA YORK

CON BUQUES ARGENTINOS

Estas modernas motonaves argentinas, exponentes de la más avanzada técnica naviera mundial, ofrecen a su bordo todas las comodidades que puedan disfrutarse en tierra. Sus suntuosos salones, sus amplios y sobrios compartimientos, su sala de música, biblioteca, micro-cine, todos ellos dotados de aire acondicionado; sala de juegos para niños, pileta de natación, etc., fueron concebidos para que constituyeran motivos de gran esparcimiento y agradable recuerdo.

RIO DE LA PLATA
RIO JACHAL
RIO TUNUYAN

ESCALAS: SANTOS - RIO - TRINIDAD



MINISTERIO DE TRANSPORTES DE LA NACION

FLOTA MERCANTE DEL ESTADO

CORRIENTES 389 T. E. 32-8111

O EN SU AGENCIA DE VIAJES

El hoyo 19 por SAN PEDRO

COMENTARIOS SOBRE EL CAMPEONATO DE MEXICO

EL campeonato abierto de México (allí se le denomina Torneo Nacional Abierto de Golf) se ha disputado este año por 8ª vez, el cual fué dotado de un premio de 70.000 pesos mejicanos (más o menos unos diez mil dólares); es la cifra más alta que se ha ofrecido en el mencionado certamen.



Bobby Locke, campeón sudafricano, que se adjudicó el campeonato de México con 276 golpes.

La cancha donde se disputó (El Centro Campestre de la Ciudad de México) fué alargada para el torneo en 6.900 yardas, con un par de 72, medida ésta que fué considerada por los expertos para vaticinar que ninguno de los profesionales realizaría el "13 bajo par" que logró nuestro compatriota Roberto De Vicenzo el año pasado, cuando se adjudicó el campeonato con un puntaje de 275, y que nadie marcaría ese escore.

Desgraciadamente, para nosotros los argentinos, vimos que De Vicenzo, después de su segunda vuelta, le sería difícil recuperar tantos al puntero del campeonato de este año, que fué el sudafricano Bobby Locke, que, pese a ganar con 276, no pudo superar la marca de De Vicenzo del año pasado.

El primer día los cronistas mejicanos de golf decían que De Vicenzo "se comió la cancha", pues su puntaje inicial para los 18 hoyos fué de 68 golpes, empatando con este score con el campeón sudafricano.

Si hacemos memoria, en los abiertos mejicanos podemos afirmar que el récord de De Vicenzo, en Chapultepec, en 1951, con 275 (13 bajo par), debe considerarse superior al de 276 de Bobby Locke, en el Campestre de Churubusco, donde realizó 12 bajo par, además, el argentino estableció otro récord, de 65, el año pasado, que aun no ha sido superado para una vuelta

También debemos considerar que el sudafricano, con 12 bajo par, obtuvo el título en una cancha de mayor distancia. El Chapultepec tiene 6.364 yardas; el Churubusco, 6.524, mas hay que advertir también que los campeones salieron de los "tee" nuevos, que representan una distancia más larga; en consecuencia, cada vuelta en el Campestre no fué menor de 6.800 yardas, o sean 436 más que en los links del Huizachal.

Las cifras parciales más bajas que se obtuvieron en Churubusco este año fueron: 67 (5 bajo par), "tal vez en muchos años nadie pueda hacer menos", afirman los expertos mejicanos, especialmente cuando se juegan campeonatos y los competidores tengan que jugar de los "tee" denominados, como he dicho, de "campeones", lo que alarga esa cancha en 6.900 yardas para los 18 hoyos.



Roberto De Vicenzo, que perdió el título de campeón de México del año pasado, pero que aún mantiene el récord del certamen con 275 golpes, y el de la cancha con 65.

Y aquí debemos transcribir lo que dice textualmente una crónica de Gustavo Rivera, conocido periodista especializado en este deporte, aparecido en un diario de México: Volviendo al tema de De Vicenzo, Locke, el magnífico jugador "suriano" "tiró" tanto en 1951 como en 1952, con el par del "campo"." Como vemos, nuestra jerga golfística se está enriqueciendo.

Bobby Locke ganó el campeonato con los siguientes parciales: 68, 67, 70, 71; 276. Segundo se clasificó Jimmy Demaret, con 278, y el tercer puesto correspondió a Roberto De Vicenzo, con 280 (68, 72, 70, 70), lo que se ve que en un torneo de 72 hoyos, cuatro golpes no es una gran diferencia, pero sí lo suficiente para perder el título conquistado el año anterior. Con todo, nadie le podrá discutir a Roberto De Vicenzo la brillante actuación que le cupo en el mencionado campeonato.

Como dato curioso podemos agregar que en reciente certamen, doce de los competidores "bajaron el 288", que es el "par" de los 72 hoyos".

Y que en el 7º campeonato, vale decir, el del año pasado, sólo lo realizaron siete jugadores.

Por otra parte, este campeonato fué el más reñido que se halla disputado en tierra azteca, dado que la Asociación Mexicana de Golf reunió al grupo más imponente de todos cuantos han participado en los abiertos nacionales de ese país, tan estrechamente vinculado con el nuestro.

UN TRIUNFO BRITANICO

EN Gran Bretaña, en Escocia, se ha disputado la tradicional copa Curtis, para jugadoras de ese país y de los Estados Unidos Este magnífico trofeo fué instituído en el año 1932 para dirimir la supremacía del golf femenino de esas dos naciones, que se encuentran hoy a la cabeza de este deporte.

Y desde la fecha de su institución, en 1932, siempre habí sido ganado por los conjuntos de jugad ras americanas; pero este añc las damas golfistas de Inglaterra han tenido a su cargo la tarea de "vengar" (si se me permite la expresión) la serie de derrotas que han sufrido los jugadores ingleses frente a los de América del Norte. En efecto, en los links de Muirfield (Escocia), el equipo femenino británico se adjudicó por primera vez la copa Curtis, y su victoria fué por 5 a 4.

Los matches, tanto en los forsom como en los singles, fueron muy reñidos.

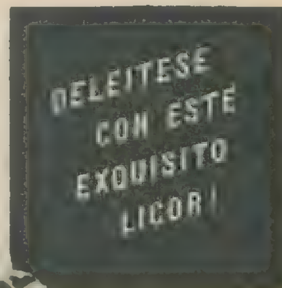
Nos imaginamos el contento que reinará entre los golfistas de Gran Bretaña, pues hacía varios años que la supremacía de los americanos era verdaderamente impresionante, y suponemos también que esta victoria dará a los jugadores ingleses nuevo ánimo para competir en este deporte.

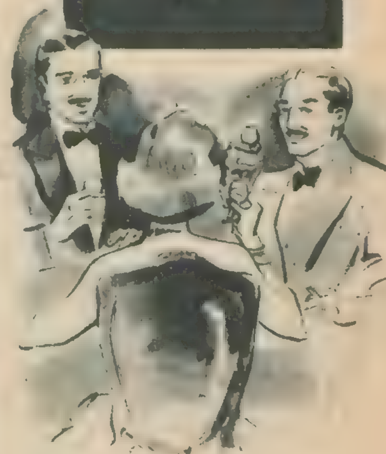
OTRO TRIUNFO ARGENTINO

Nuevamente nuestros profesionales conquistaron un triunfo más para el golf argentino. En efecto, el instructor Raúl Posse se adjudicó brillantemente el Campeonato Abierto de Colombia, disputado en los links de Cali, con un puntaje de 281 para los 72 hoyos; el segundo puesto también fué de otro jugador argentino: R. Castañón, que se clasificó "runner-up" con 293.

el Arte de Beber

DON PACO





Llene una copa o vaso mediano, con hielo granizado y generosamente vierta sobre él, Anís Don Paco, dulce, seco o Anisette y bébalo a pequeños sorbos, y notará ese no sé qué, que le hará exclamar:

Delicioso...



DISTRIBUIDORES

TERMAS VILLAVICENCIO S. A.

ASI VA EL MUNDO... POR RAFAEL MARTINEZ



Un amigo. — Acabo de pedirle diez pesos prestados a Antonio, y me los negó. ¿Vos concebís que haya en este mundo gente tan miserable?

Otro amigo. — ¡Ya lo creo que lo concibo! Pertenezco a esa clase...

Hablaban dos niños. Y dijo uno:

—Vos sos un hijo adoptivo. En cambio, yo no. Así que, lógicamente, yo valgo más que vos.

Y respondió el otro:

—¡Al contrario! Mis padres me eligieron. En cambio, los tuyos tuvieron que conformarse con lo que les llegó...

CONSULTA

Parece ser que la señora estaba un poco atrasada en el pago de las cuotas de su abrigo de piel, porque un día recibió de la peletería una carta que decía:

"Señora: ¿qué dirían sus vecinas si la obligásemos a devolver el tapado?

Y pocos días después la señora contestó con otra carta que decía:

"He consultado el caso con mis vecinas, y todas me han dicho que eso sería una verdadera cochinada por parte de ustedes."

Dijo el juez: —Dice usted que fué por accidente que mató de un tiro a su esposa. ¿Cómo se explica eso?

Dijo el acusado: —Muy fácilmente. Ella se puso delante de mi suegra en el momento en que yo apretaba el gatillo...

Esa noche tenían que pelear los dos boxeadores. Como no eran muy decentes, los dos apostaron a que perderían. Subieron al ring y empezó la pelea. Ni se tocaban. Por ahí, uno rozó con su guante la cara del otro, y éste cayó espectacularmente. El referí empezó a contar. Entonces el otro, viendo que si ganaba perdía lo apostado, tuvo una idea brillante. Se aproximó al caído, y antes de que el referí llegase a contar diez, le pegó un puntapié en la cabeza. Y perdió la pelea por descalificación.

Había un productor de cine tan ambicioso, pero tan ambicioso, que su mayor deseo consistía en hacer una película tan interesante, pero tan interesante, que hasta las parejas de enamorados que van al cine tuviesen que verla.

UN POCO DE BUEN HUMOR

Lo malo de los automóviles de segunda mano es que siempre son de cuarta o de quinta mano.

ENTRE "BURREROS"

Hablaban de carreras de caballos los dos. Y dijo uno:

—El otro día me ocurrió una cosa curiosa en el hipódromo de Palermo. Resulta que en el momento en que yo estaba agachado atándome el cordón del zapato, vino un jockey corto de vista y me puso una montura sobre la espalda.

—¿Y vos qué hiciste? —preguntó el otro.

—¡Lo que pude, che! ¡Llegué tercero!



—Diga "¡AAAHHH!"

Era bastante sordo el hombre. Tanto, que usaba uno de esos aparatitos para poder oír. Tomó un taxi. Y le dijo el chofer:

—¡Debe ser sordo usted!, ¿eh? Pero no se aflija. Todos tenemos algún defecto. Yo, por ejemplo, ando tan mal de la vista que por momentos ni veo por dónde manejo...

En una reunión familiar tocó el piano el hombre. Pero al darse cuenta de que no lo había hecho muy bien, se disculpó diciendo:

—Tuve que tocar de oído. ¿Feo, verdad?

Y dijo uno de los asistentes:

—¡Ya lo creo! Nosotros también tuvimos que escuchar de oído...

Una. — Desde que Antonio me pidió que me casase con él y lo rechacé, no hace más que beber.

Otra. — ¡Qué manera de celebrarlo!

¡Qué injusticia! La gente siempre elogia el cabello de una mujer. Pero la única vez que se refiere al del hombre es cuando éste ya no lo tiene.

FRASES GENIALES DE UNA RECIEN CASADA

"¡Qué pequeños son estos huevos! Mañana le diré al huevero que permita que las gallinas se sienten sobre ellos un poco más de tiempo..."

"Lo lamento, querido, pero la cena de hoy se quemó. Hubo un incendio en la rotisería..."

"Pensaba hacerte un potaje de garbanzos para la cena de hoy, pero tendremos que dejarlo para mañana. Me pasé todo el día pelando los garbanzos y no los pude terminar..."

"Francamente, no comprendo por qué tiene un sabor tan raro esta carne. Cierto es que se me quemó un poco; pero en seguida le pasé ese aceite que tenemos para las quemaduras del sol..."

"¡Claro que hice comida de más para el almuerzo, querido! De no ser así, ¿cómo íbamos a ahorrar dinero comiendo en la cena lo que queda del almuerzo?"

"Querido, como no pude encontrar el botón que se te había caído del saco, cosí el ojal..."

Fueron a comer a un restaurante la madre y su hijito. Y pidieron sopa. Y el mozo les trajo sopa de letras. Pero el nene, en lugar de tomarla, se quedó mirando el plato. Y con tanta atención lo miraba, que la madre se levantó y también se puso a mirarlo. Y entonces llamó al mozo y le dijo:

-Mozo, llévese esa sopa de letras. Hay una mala palabra...

Fué en una casa de pensión. El pan no era muy blando que digamos, razón por la cual los pensionistas se quejaron. Y entonces dijo la dueña:

—Señores, si Napoleón hubiese tenido este pan cuando cruzó los Alpes, lo habría comido con mucho gusto.

—De acuerdo —contestó un pensionista—. Pero por aquel entonces habría estado fresco...

Prohibido en invierno

LOS inconvenientes propios del invierno traen como consecuencia una cantidad de condiciones negativas para nuestra belleza, contra las que debemos formar un plan de defensa puesto inmediatamente en práctica.

La época de temperaturas bajas suele reflejarse en un cutis agrietado, y aunque lo consideremos mal propio de este tiempo, debemos saber que es subsanable, incluso bastante fácilmente, de suerte que no nos estará permitido tener la piel agrietada ni los labios paspados.

Como producto muy indicado para evitar todo esto figuran los aceites sacados de la parte interior de frutas, tales aceites incorporados como un elemento más a los comunes "cold creams" y otras cremas destinadas a suavizar el cutis, nutrirlo o lubricarlo, probarán ser excelentes como defensa del frío. Tanto es así, que esos aceites, el de naranja, el de pepitas de uvas, el de durazno, resultan ingredientes completamente nuevos y a cuyo conjunto se denomina "baby skin's oils", o sea aceites para tratar cutis de bebés.

El aceite de pepitas de naranja figura en una excelente crema lubricante para cutis marchitos; con aceite de carozos de almendra se prepara un muy buen "cold cream"; el aceite de melocotón se emplea sobre todo como suavizante para los párpados; hay también una crema con aceite de huesos de damasco, en tanto que otro producto se compone de aceite de pepitas de uva y aceite de durazno. los tres ingredientes reunidos para suavizar la piel y alisar arrugas (el aceite de pepitas de naranja es excelente a este último objeto).

Fuera de estos usos, el aceite de melocotón es un nuevo agregado a las pomadas llamadas "amarillas", que se usan para tratar el contorno de los ojos y las cejas cuando se notan partículas de caspa.

Alimentarnos excesivamente con pastas. — La llegada del tiempo frío trae consigo un aumento del apetito, más la necesidad vital de tener mejores defensas orgánicas. Pero eso no quiere decir que debemos situar la obtención de tales defensas en consumir exageradamente pastas, pan, pastelería, sopas muy cremosas, etc. Carnes asadas, leche, arroz cocido, que, como se sabe, no tiene mucha influencia en la formación de excesivo tejido adiposo, pueden constituir ese aumento alimenticio. A las pastas, cereales, etc., recurriremos exclusivamente si nuestra silueta lo permite y recordando para ello el valor calórica de los más comunes, cada 100 gramos de alimento:





Harina de avena	380
Harina de trigo	352
Fécula de papas	324
Macarrones	349
Tallarines	355
Harina de cebada	339
Cebada perlada	367
Harina de arvejas	342
Pastas (fideos) italianas	349
Sémola	352
Tapioca	349

Tener pies o manos frías. — Más que por falta de abrigo suelen deberse a exposición a la intemperie o a mala circulación. El usar al acostarse medias de lana, el llevar bajo las medias de seda zoquetes de lana muy fina, el usar abrigados guantes, son las primeras defensas que se nos ocurren contra pies y manos excesivamente fríos, pero todavía podemos agregar como muy buenos recursos las fricciones con alcohol y los baños bien calientes, en los que pueden ponerse en disolución diferentes elementos, por ejemplo, mostaza.

Las fricciones ayudan muy bien a activar la circulación y mantienen un calor prolongado.

Mantener los maquillajes de otra estación. — Y del mismo modo continuar con los mismos productos de "toilette" en lo que se refiere a colonias y extractos. Los perfumes de invierno tienen sobre aquellos otros una muy diferencial condición de calidez, que los hace apropiados, por ejemplo, para pieles.

Las cremas deben destacar otra tonalidad más suave y esto mismo es de hacer notar para el polvo, base, leches coloreadas, etc. Lógicamente, cambia también el matiz de rouge, ya que tonos violentos que acompañaban muy bien con nuestro aspecto deportivo de pleno verano harían mal junto a los atavíos neutros del invierno. Debe, eso sí, buscarse tonalidades luminosas, agradables, para levantar el tono unido del conjunto y evitar que parezca mustio, pero ello guardando siempre un matiz delicado, firme pero no vibrante.

Sobre esto de los tonos suaves, anotemos que muchas mujeres no saben usar bien su colorete para las mejillas. Ello se debe a que utilizan un colorete de tono rojo y quieren lograr con él, extendiéndolo y volviéndolo a trabajar, un tono rosado. Es mucho más favorable emplear directamente colorete rosado, que resulta más sentador y que queda más natural que un tono fuerte.

YA TIENE LA SOLUCION



Ella también conoce la solución para calmar la tos de los chicos, porque su mamita siempre le da TOSANTIL y además, es tan rico!
Por su balsámica acción sobre las vías respiratorias, TOSANTIL ablanda el catarro y calma la tos.

Tosantil
bueno, muy bueno, buenísimo

PONGA AL DIA SU INTESTINO



tome

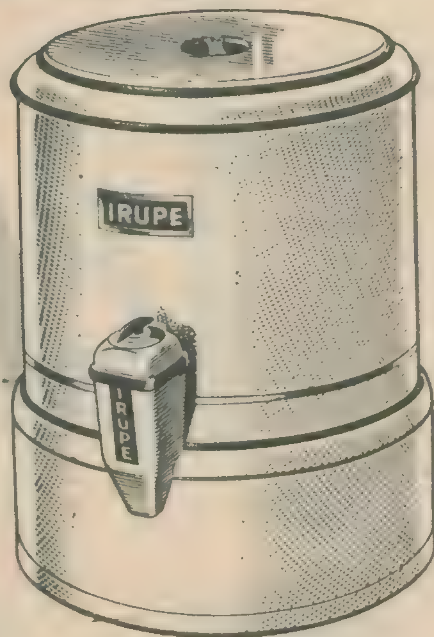
Tuil
LAXANTE PURGANTE

Que linda está nuestra casa...



desde que tenemos un

IRUPE



¡Claro! mi esposa tiene tiempo ahora de tener todo tan bonito y ordenado que dá gusto... Haga como ella, señora! ¡Ponga a IRUPE a lavar... y enorgullézcase de su casa!

LAVARROPAS
IRUPE
SIN RODILLOS

Lava, enjuaga y escurre, 4 Kg. de ropa en 15 minutos por el moderno sistema centrífugo.

$ 5.200.-

...ademas IRUPE es tan cómodo de usar como de pagar! **Suyo por $ 2.200.- al contado y el resto en 10 mensualidades**

FRAVEGA

Bmé.MITRE esq.MAIPU-T.E.34-5634-5641
CORRIENTES 3883-T.E.86-3307-3308

PRO-PUBLICIDAD

...QUE COMER CUALQUIERA COME

EL PRIMER CAFETO FUE ENCONTRADO EN ARABIA...

...y a pesar de las diversas trasplantaciones que este arbusto ha sufrido, es todavía de allí de donde nos llega el mejor café. Una vieja tradición enseña que el café fué descubierto por un pastor que observó que su rebaño era presa de una agitación y de un regocijo particular cada vez que ramoneaba las bayas de café. Aunque sea verdad esta vieja historia, el honor del descubrimiento sólo pertenecería en una mitad al cabrero; la otra mitad pertenece, indudablemente, al primero que se le ocurrió tostar esta haba. Efectivamente, la decocción del café crudo es una bebida insignificante; pero la carbonización desarrolla en él un aroma y forma un aceite que caracterizan al café tal como lo tomamos, y que permanecería eternamente desconocido sin la intervención del calor. Los turcos, que son maestros a este respecto, no emplean el molinillo para triturar el café, sino que lo machacan en mortero con pilones de madera. Cuando estos instrumentos han sido usados largo tiempo para esta operación, son preciosos y se venden a grandes precios.

LA GENTE SE ALIMENTABA...

...exclusivamente con carne ("carnero no es carne", solían decir), lo que da la medida del progreso de aquellos lugares. Mate y carne, y carne y mate, y de vez en cuando un saco de redondas galletas, tan duras como piedras de las calles en el sur de España, en Marruecos, en Persia, en Turquía y en otros países, en los que las gentes hablan del progreso sin darse cuenta de lo que es..., felizmente para ellas; puchero y asado, hecho este último al fuego vivo, en un asador, que era el único utensilio culinario, fuera de una olla de hierro y de una caldera de estaño, que nunca faltaban en los ranchos de las pampas. He ahí la lista completa de nuestros manjares, o menú, que diríamos en moderno. El asado lo comíamos con nuestros cuchillos, cortando un gran trozo, teniendo cuidado de no tocar el centro de las postas, y luego mordíamos la presa entre los dientes, y cortábamos cada bocado a ras de los labios, con cuchillos de doce pulgadas. El puchero consistía en carne cocida, por regla general, porque si teníamos una mazorca o dos de maíz, una cebolla o una col para condimentarlo, eso ya era un festín: nos restregábamos los dedos en las botas, y limpiábamos los cuchillos clavándolos en el techo pajizo, generalmente hecho de cañas o de paja brava, que era el nombre dado en el país a la yerba pampera. *(El Gaucho.)*

LOS PIES, OREJAS Y PARTE GELATINOSA DE LOS ANIMALES...

...son poco digeribles; la sangre es nutritiva, pero indigesta. Las ostras alimentan sin fatigar el estómago cuando se toman crudas; los caracoles y los mariscos son siempre pesados. El queso y la manteca fresca son excelentes, sobre todo si tienen sal, que los hace más digestibles.

CHOU FLEUR PANE SAUTE

Separar la coliflor en gajitos, cocinarla en agua y sal, procurando no cueza demasiado. Tomar cien gramos de manteca, ponerla en una sartén, calentarla, agregarle cien gramos de pan rallado y tamizado, dejar que el pan absorba toda la manteca y se dore un poco, agregar en seguida los gajitos de coliflor, condimentar con sal y pimienta, hacer saltar todo durante unos minutos de manera de cubrir los gajitos con el pan rallado. La envoltura de pan rompe la monotonía de la verdura y le varía el sabor.

CREMA DE ARVEJAS

Dorar en cien gramos de manteca una cebolla finamente picada, agregar tres cucharadas llenas de harina de arvejas revolviendo con un batidorcito, echar poco a poco dos litros, uno de leche y otro de agua, mezclados y calientes. Dejar cocinar hasta que espese, revolviendo con el batidor. Pasarlo por colador si es que no gusta comer la cebolla, y servirlo con trocitos de pan frito o tostado.

PARA ATENUAR EL OLOR

...que despide la coliflor al cocinarla conviene añadir un poco de leche al agua en la cual se cuece, o colocar en ella un trozo de pan.

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

ASI ERA EL POETA

Dispuesto en cualquier momento a libertarse del velo de tristeza que le envuelve, y a ponerse de pie y hablar con entusiasmo, si se trata de discutir la hermosura de una dama o de hablar de los caprichos de la misma; esperando impasible la hora de cenar para darse el placer de improvisar unas cuantas estrofas o de beber una copa a la salud de las hadas que lo conducen hasta la región "donde todo es aurora".

(M. Rodríguez Mendoza.)

PONCHE PARA DAMAS

Disuélvanse dos cuadraditos de azúcar en la mitad de un vaso de agua hirviendo, agregando luego medio vaso de jerez y otro tanto de oporto. Se revuelve bien, y se presenta con nuez moscada rallada.

UN "ABROJO" DE DARIO

Cuando la vió pasar el po-
[bre mozo,
y oyó que le dijeron: ¡Es tu
[amada!
lanzó una carcajada,
pidió una copa y se bajó el
[embozo.
¡Que improvise el poeta!
Y habló luego
del amor, del placer, de su
[destino.
Y al aplaudirle la embria-
[gada tropa,
se le rodó una lágrima de
[fuego,
que fué a caer al vaso cris-
[talino.
Después, tomó su copa
y se bebió la lágrima y el vino.

PARA JULIO

Pónganse uno o dos cuadraditos de azúcar en agua hirviendo para que se disuelvan, agréguese un vaso de whisky y una rodaja de limón, todo en un vaso grande, el cual se llenará con agua hirviendo en el momento de presentarlo.

ARBOLES QUE DAN LECHE

Estos árboles, que alcanzan considerable elevación, crecen en el Brasil. Haciendo una profunda incisión en su corteza, se obtiene al punto una deliciosa bebida fresca, espumosa, azucarada, muy semejante a la leche de vaca. Si no se bebe inmediatamente, se cuaja como nata, y con el prolongado contacto con el aire adquiere una elasticidad similar a la de la goma. Los indígenas del Brasil saben apreciar estas cualidades y la utilizan como liga para cazar pajaritos, así como de cemento para pegar los cacharros rotos.

OBISPO DE VINO MARSALA

Se machacan en un recipiente de cristal quinientos gramos de cerezas deshuesadas, agregándole doscientos gramos de azúcar y dos botellas de vino de Marsala. Se deja reposar durante doce horas, se cuela y se sirve con trocitos de hielo y un golpe de soda para animarlo.

PREGUNTA

—¿Qué personas son las que peor beben?

—Los albañiles, porque se mantienen de la...s...obras que obtienen.

HIPPOKRAS

Póngase en un saquito de tela muy fina doce gramos de canela, cuatro de jengibre, dos de clavos y un gramo de nuez moscada, todo bien machacado. Se coloca este saquito en un litro de vino, con doscientos gramos de azúcar impalpable. Se deja posar unas doce horas, se filtra y se conserva en botellón bien tapado para servir cuando se guste.

DOCTAS PALABRAS

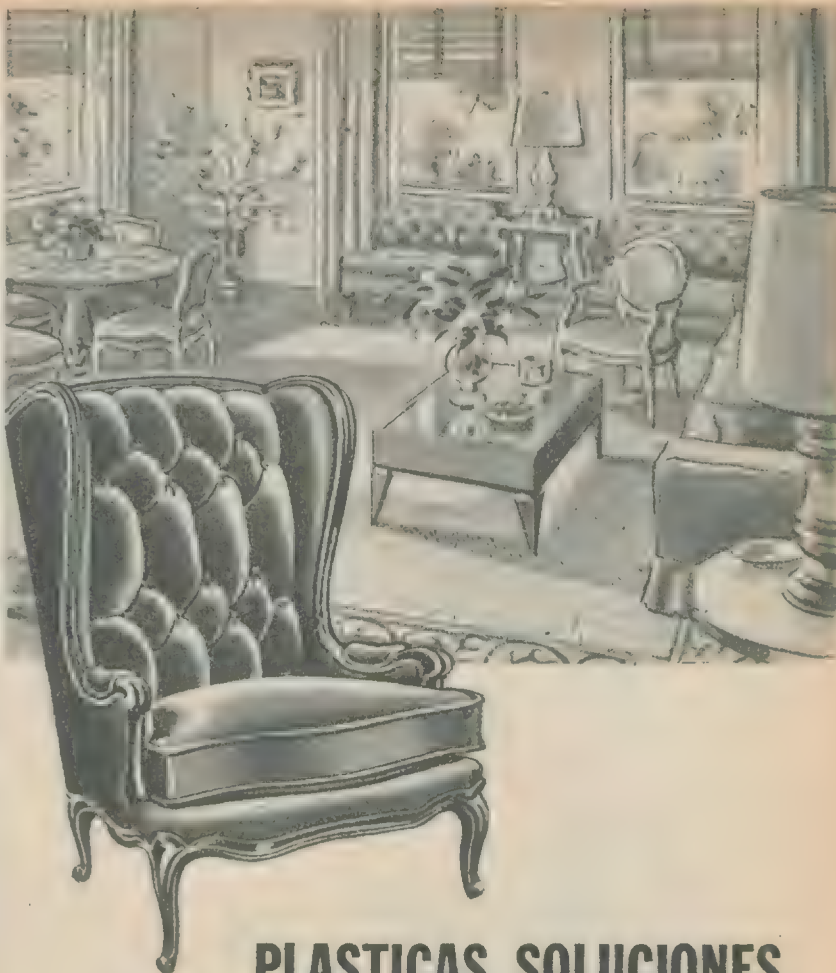
El vino mantiene las fuerzas del espíritu y fortifica las del cuerpo, da vigor a la sangre y produce ese color vivo y brillante que es índice de salud. Es también este licor precioso, que distingue tan ventajosamente nuestro clima templado de la zona tórrida y de los glaciales que están a nuestro sur.

BLUE BLAZER

Disuélvanse unos dos cuadritos de azúcar con medio vaso de agua hirviendo. Agréguese a este vaso —que conviene sea de metal— un vasito de whisky, el cual se prende y se le deja arder durante dos minutos. Se pasa la mezcla varias veces de un vaso al otro, y se sirve caliente.

REFRANERO

Ninguno se embriaga del vino de casa.



PLASTICAS SOLUCIONES PARA SU HOGAR CON

NEOFLEX

NEOFLEX soluciona todos sus problemas de decoración y tapizado, con amplia superioridad sobre las telas comunes. Su maravillosa gama de diseños y coloridos permite obtener las más hermosas y brillantes combinaciones.

NEOFLEX es liviano y durable; no se descascara ni arruga. Simplifica al máximo las tareas de lavado, limpieza y conservación, pues es perfectamente lavable con agua y jabón, y fácil de cortar y coser. Además, ofrece extraordinaria resistencia al desgaste y la decoloración.

NEOFLEX le economizará dinero, tiempo y preocupaciones en sus problemas de decoración y tapizado.

NEOFLEX

Una gran solución plástica para sus problemas de decoración

Distribuidores:

DICRAN MUREKIAN

CORRIENTES 2396 - T. E. 48-4218 - BS. AS.

Para talles desde el 42 al 54

4535 Muy elegante y práctico es este *robe manteau* de lana color violeta, de cierre cruzado, con dos botones y cinturón que sale de los costados. Lleva costuras en el *corsage* y cuello *smoking*. Profundas tablas encontradas dan conveniente amplitud a la falda.

Precio del molde: $ 7.—







FIGURINES CON MOLDES

Para talles desde el 42 al 54

4536 Muy gracioso y juvenil es este vestido de lanilla de cuadritos pequeños. El *corsage*, abierto adelante, con botoncitos, tiene cuello chico y lleva a la altura de las caderas una vuelta al sesgo, dando la impresión de talle bajo y falda angosta.

Precio del molde: $ 7.—

Para talles desde el 42 al 54

4537 En jersey o lanilla muy fina, color rosa lila, este vestido de *corsage* muy simple con pequeño escote y cierre con botoncitos en la espalda. La falda es ampliada por dos paneles plisados.

Precio del molde: $ 7.—

Para talles desde el 42 al 54

4538 Para futuras mamás este elegante vestido de lanilla fina, color azul claro. El *corsage*, japonés, de sencillo corte con escote en punta que termina en una costura, y mangas largas. La falda, derecha, con una abertura que se cubre con un gracioso delantal plisado que disimula perfectamente la línea.

Precio del molde: $ 7.—

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie, y mándelo por correo certificado, junto **con un giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.** cubriendo su importe a esta dirección:

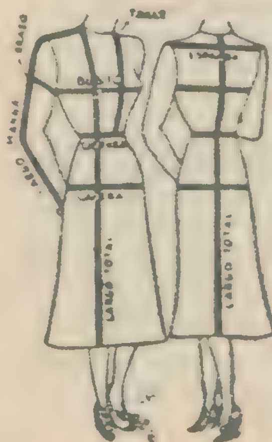
Agregar 1.50 para gastos de envío.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. Y las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. .... publicados en EL HOGAR de fecha .. .. de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto . .... Cintura..... Cadera. .. Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle. .. Brazo..... Espalda... Largo total de espalda....

Nobre de la solicitante ....

Calle .... Nº..........

Localidad .... F. C. ....

Provincia ....

....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

Todo el mundo en...
CONFIDENCIAS



La señora Vera Korene es una calificada "sociétaire" de la Comedia Francesa que ha deleitado a muchos públicos del extranjero como primera figura de la Casa de Molière.

Días pasados recibió en París su consagración oficial. El ministro de Educación Nacional, el inquieto André Marie, le hizo entrega, con los "besos oficiales en las mejillas", de las distinciones de la Legión de Honor.

El ministro llegó un poco tarde a la ceremonia y tanto la Korene como sus amigos y compañeros de trabajo aguardaron con impaciencia que viniera, por fin, el representante del poder público.

Por eso, después de haber felicitado a la gran actriz, el ministro concluyó su discurso galantemente con estas palabras:

"Esta cruz, señora, la merece usted desde hace tanto tiempo que me siento doblemente culpable al entregársela hoy con tanta tardanza."

Todos los circunstantes sonrieron de la ironía ministerial y miraron sus relojes: efectivamente, la ceremonia había comenzado media hora después de lo anunciado.

•



En Río de Janeiro acaba de abrirse uno de los parques zoológicos más extraños del mundo.

Se trata, nada menos, que de un parque zoológico de microbios.

Los seres infinitamente pequeños que habitan este singular "establecimiento" se hallan encerrados entre placas de vidrio, a través de las cuales los visitantes pueden observarlos con detenimiento por medio de un microscopio que se les presta cuando entran al local.

Todos los microbios están representados en este establecimiento. Tanto los "buenos", que pueden ayudar a producir ciertos alimentos, como los "malos", a quienes se deben las más terribles enfermedades infecciosas.

Como es natural, se han adoptado toda clase de medidas para proteger a los habitantes del "parque zoológico" de la ira popular. También se han dispuesto medidas de protección para los visitantes, porque, como comprenderá el lector, se trata del "parque zoológico más peligroso del mundo".



Francia comenta regocijada el buen humor del primer ministro, el pequeño Antoine Pinay, que emprendió la tremenda tarea de encarrilar las finanzas del país y detener al franco en su vertiginosa caída.

El viernes 13 de junio, día de San Antonio, un amigo felicitó por su santo al presidente del Consejo de Ministros.

"No, querido —respondió Pinay—; mi santo es el 17 de enero y no el 13 de junio. Mi patrono es el San Antonio que resistió a la tentación y no el San Antonio de los milagros.

•



Los fusiles han dejado de ser armas mortíferas entre las manos de los granjeros canadienses.

Por el contrario, se han convertido en excelentes instrumentos para la fertilización de las plantas.

No se extrañe el lector. Es verdad. Los granjeros del Canadá disparan con esas armas cartuchos llenos de polen, que, según declaraciones de los expertos agrícolas, resultan más útiles que las mismas abejas para la formación de plantaciones, especialmente arbóreas.

•



El doctor Hans Weinert es un curioso antropólogo alemán henchido de raras ideas.

Hace muy pocos días llegó a Nueva York a exponer el resultado de treinta años de observación de la rara conducta de los chimpancés.

Como es natural, reunió a los periodistas y les hizo revelaciones singularmente curiosas.

Por lo pronto, les declaró que los chimpancés golpean a sus hembras, por lo menos, una vez al día, pero llevan una vida mucho más conforme a los principios morales que los seres humanos.

"Cuando los hombres abandonaron su vida salvaje —agregó—, abandonaron al mismo tiempo la alta concepción de la vida moral que todavía poseen esos monos. Para los chimpancés no hay engaños ni raras pasiones ocultas en los apartados rincones de la selva."

Y terminó diciendo:

"Entre los chimpancés el macho es el único amo. Por lo menos, una vez por día propina a la hembra una severa paliza, porque si no lo hiciera, ella se sentiría olvidada."



instalar su hogar en la Avenida del *Libertador Gral. San Martín* esq. SALGUERO en este edificio

D.G.I. 6448
Proyecto y dirección del Ing. Félix San Martín.
Escrituras ante el Escribano D. Pedro S. Briones.

AQUI ESTA su departamento en propiedad horizontal desde un total de $ 254.000

Obra iniciada - Ultimos disponibles

QUE CONSTA DE:

3 o 4 dormitorios, hall, living, comedor.
1 y 2 baños, office, cocina, dependencia de servicio independiente, entrada para auto, garage, antena de televisión, portero eléctrico, tesoros amurallados, guardabaúles. servicios centrales completos.

EN FUNCION DE PROMOTORES

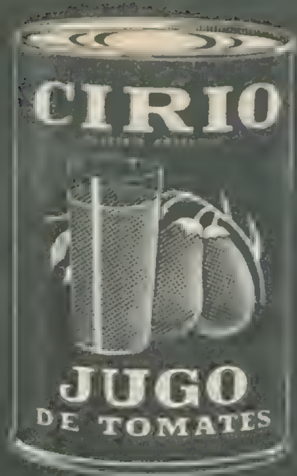
VISITE HOY MISMO a Villafañe Molina y Cía., quienes le informarán como Ud. puede llevar su hogar a la avenida más elegante de la ciudad.

VILLAFAÑE MOLINA y CIA.
PROPIEDAD HORIZONTAL
VENDE POR DEPARTAMENTOS
CORDOBA 315, P. 8 - T.E. 32-7541

De la Cámara Argentina de la Propiedad Horizontal



Fernández - Bal

















CONFITURAS
JUGO DE TOMATES
EXTRACTO DE TOMATES
KETCHUP
DULCES CRIOLLOS
DURAZNOS AL NATURAL
MORRONES
ANANAS

Distribuidores:
SAENZ, BRIONES Y CIA.
Independencia 572
Buenos Aires

37 fábricas en todo el mundo, respaldan su gran calidad, desde 1857





Por qué los productos CIRIO son los preferidos de todas las dueñas de casa? Por que son los mejores en calidad... los mejores en elaboración... y por que cuestan siempre menos! Dar MEJOR CALIDAD a MENOR PRECIO es el resultado de la experiencia y la capacidad de CIRIO, refirmadas a través de 95 años en la industria y 37 fábricas en todo el mundo.

Mejores... mejores y cuestan menos!



El espantapájaros que amaba a las aves

CUENTO SEMIFANTASTICO DE
NORBERTO JOSE NOVELLINO

ILUSTRACION
DE LEMOS

SI. Yo te he visto a la caída de la tarde cuando descansa el arado junto al surco recién abierto y la mano del labriego empuña la cuchara. Entonces una pincelada violácea va uniendo las cabezas de los álamos allá, a lo largo del camino, y se escurre por entre los trigales la voz campanuda del Angelus con música de grillos y de ranas. Tú levantas la cabezota de paja hacia el cielo y ves cómo se prenden las primeras estrellas. ¡Cuántas estrellas tiene el cielo! —piensas. Y te entretienes en contarlas: una, dos, tres, cuatro... diez... veinte... Embarullas la cuenta y comienzas de nuevo. Total: ¡estás tan solo!

Vistes una vieja sotana de fraile y un aludo y gastado sombrero de fieltro. Tu carne de madera parece ser hecha para que en ella pongan nido los horneros. No. Tú no puedes ser malo. Crucificaron tu cuerpo pero no tu alma. Amas a los atardeceres serenos con sus gotitas de rocío; a las mañanas luminosas, todas de ámbar; a las noches obscuras que se prolongan más allá de sí mismas hacia el infinito... Te extasía el vuelo de una mariposa que pone puntos de color en el incoloro y transitable cuerpo del aire, cual si fuera un fósforo volandero que al contacto del gas chisporroteara... Te subyuga el perfume de las flores y el aroma, en fin, a campo que respiras. Pero, por sobre todo, por encima de esa ternura buena de poeta imposible o de cura fracasado, quieres a los pájaros. Y tu destino — ¡Oh, cruel destino de paja y madera!— es ahuyentarlos, cuando tú anhelas hacer de tus brazos un nido gigantesco donde dormir a bandadas de gorriones. Ah, si tú pudieras ser libre como ellos, andarías los caminos del mundo infatigablemente. Muchas veces los has visto volar a tu alrededor sin posarse cerca de ti. Tú has querido llamarlos para hablarles, para preguntarles por esos otros países cuya existencia adivinas detrás del horizonte. Pero ellos no han comprendido tus señas amistosas y han huído despavoridos creyendo que tu mano, levantada para bendecirlos, era la mano del ángel que los expulsaba del Paraíso. Y así has quedado, una y otra vez, solo en medio de los trigales, clavadas a la tierra tus patas de madera, fatigadas de tanto andar imposibles.

Una tarde de esas que te encuentras más solo que de costumbre (tú y tu sombra extendida sobre el campo), rompe, de pronto, allá arriba, un vuelo de palomas negras, de palomas blancas, gualdas y azulinas... Tu mirada, empañada de tristeza, persigue ese vuelo celeste, porque cada avecilla lleva, sin saberlo, tu esperanza de tierna redención. Cuando se van todas, reclinas la cabezota sobre el pecho para que los curiosos como yo no te vean llorar, pero dos lagrimones enormes, hechos de luz, ruedan por tu ser y prenden en la tierra madura. Entonces adviertes que no estás solo: una paloma —la más blanca y la más linda— ha detenido su vuelo para beber tus lágrimas. No quieres realizar movimiento alguno por temor a espantarla (como si pudieras moverte!). Ella se trepa a tu hombro, y cuando está próxima como para que puedas oírla, te pregunta:

—Por qué lloras?

—¡Oh!, soy muy desdichado —dices —todos tienen miedo de mí; nadie me quiere...

—Pues yo sí. Ya ves como estoy contigo.

—Es cierto. Gracias (tampoco quieres ofenderla). No me hagas caso. Cómo te llamas?

—Fe.

—¿Fe? ¡Qué nombre tan extraño!

—Es uno como tantos.

—Pero tú eres la única que se acerca a mí.

—Es mi deber. No debo abandonar a los que creen en lo bello.

—De nuevo te agradezco, pero tú, ¿cómo sabes...?

—Nada sé. Todo lo adivino y lo alcanzo.

—No te entiendo. Estoy tan admirado... Y dime: tú que has viajado tanto, ¿qué hay del otro lado del horizonte? (Es tu gran preocupación).

—Pues hay... Hay casas y hombres como aquí, muchas flores, algunos animales...

—¿Y espantapájaros?

—También hay espantapájaros.

Se hace un silencio preñado de amarga desilusión. Tú creías que allá todo era distinto, imaginabas que los hombres y las aves, hermanados por el lema de "vivir y dejar vivir", salían juntos a cultivar los campos llenando el ámbito de cánticos de amor. Pero había espantapájaros, seres desgraciados como él con una más desgraciada misión. Fe adivina tu pensamiento pero no se atreve a sorprenderte en él. Por fin, tú dices arrastrando las palabras:

—¿Cómo es posible que no quieran a los pájaros?

—Mira: no se trata de eso. Ellos no nos odian. Simplemente es la lucha por la vida. Las aves solemos perjudicar sus sembrados. De ahí que nos persigan.

—¡Ah, Fe, si supieras qué infeliz soy y qué pena tan grande tengo! —volviste a decir—. ¡Yo, que quiero tanto a los pájaros, debo espantarlos!... Es terrible. Quisiera estar muerto.

—¡Vamos! No pienses más en ello. Yo te sé bueno y te quiero como eres.

—Gracias, gracias... Pero si al menos pudiera moverme, recorrer el mundo...

—Si es por eso, en seguida lo arreglamos. Yo lo andaré por ti y te contaré cuanto vea.

—¡Ah, eres maravillosa, Fe! Yo no pedía tanto.

—¿Aceptas?

—Acepto.

Y así tú y ella se hacen uno. Fe realiza viajes —no muy largos para no estar mucho tiempo separada de ti—, y a su regreso te narra los pormenores de su travesía, los paisajes recorridos, las costumbres de otros pueblos... Tú eres dulcemente feliz. Ya no estás solo. Ya no ansías el imposible de movilizarte para ver otras caras y otros mundos. Ves a través de sus palabras. Sientes por ella y como ella. Es el descubrimiento de una vida nueva que no es la tuya, en su plena poesía de alada mensajera.

Hoy aguardas como tantas veces el retorno de Fe. Sobre los trigales cae

la tarde, lentamente. El campo, alzando como una llama de fragancia hacia el incendio del poniente, huele todo a espigas quemadas. Los labradores, canturreando en un soñoliento cansancio, van camino abajo rumbo a sus hogares. Las campanas de la iglesia comienzan a tocar el Angelus y hay en el ambiente una fuerza nueva, extraña, más pura, infinita, que deshumaniza los sentidos. De pronto, una detonación quiebra el sortilegio de la hora y paraliza de terror la voz de las campanas. Tres mozalbetes con sendas escopetas irrumpen en el escenario. Tú los miras espantado. Piensas en Fe. E, inmediatamente, desesperado porque no puedes juntar tus manos en oración, cara al cielo, elevas una plegaria por tu amiga.



—Dios mío: hazme astillas si tú quieres pero no permitas que maten a Fe. Haz algo por ella. Haz algo, te lo ruego...

Tu congoja es tanta que no tiene cabida en tu pecho y salta fuera convertida en lágrimas. Y es siguiendo esta guía de agua que descubres nuevamente a Fe que, herida en una ala, ha buscado refugio junto a ti.

—¡Fe! —gritas—. ¡Te han matado!

—No —responde ella—. Apenas estoy lastimada, pero no puedo volar. He andado mucho.

Y calla porque, bordeando los trigales, vienen los tres muchachuelos visteando a derecha e izquierda. Uno de ellos, el más mozo, lanza el grito:

—Allá está! Junto al espantapájaros...

—¡La hemos matado!

—Bueno, hay que apurarse a recogerla que ya se ve poco.

A saltos, entre los trigales, se acercan más y más. Tú preguntas quedamente a Fe:

—¿Estás segura de que puedes volar?

—Sí, ahora que he recobrado el aliento podré hacer otro esfuerzo.

—Bien, dejemos que estén más cerca y cuando yo te avise, tú vuelas.

—¿Qué harás?

—Calla y obedéceme. Ya llegan.

Pocos pasos más y los asesinos estarán sobre Fe. Tú gritas:

—¡Vuela! —y haciendo un supremo esfuerzo arrancas tus piernas de madera, esas piernas que no te sirvieron para andar el mundo, y de un salto te interpones entre Fe y ellos, recibiendo en pleno pecho la descarga mortal.

—¡Maldición, se nos escapa! —exclama uno.

—¡La muy bribona...!

El más mozo hace ademán de cargar nuevamente, pero otro lo detiene:

—Deja, deja. Volvamos a casa. Ya está lejos y con esta obscuridad no harás puntería. Por hoy tenemos bastante.

Se vuelven por donde han venido, cargado el morral con algunas piezas cobradas en el camino, mascullando aun palabras de rabia:

—¡Todo por culpa de ese espantajo!...

Pero a ti ¿qué te importan sus injurias? Eres feliz: Fe está salvada.

Desde la tierra, con el último aliento, ves cómo se encienden en el cielo las primeras estrellas. Pero ya no tienes tiempo para contarlas todas.



Peletería YA-NA no busca ni desea clientes ocasionales. Cada comprador de Peletería YA-NA se transforma siempre en un cliente permanente y en un amigo de la casa.

Nuestra OFERTA DEL DIA siempre brinda las ventajas de

VERDADERAS OPORTUNIDADES

Especialidad en Tapados sobre medida, realizados de acuerdo a las

CREACIONES DE LOS MAS FAMOSOS MODISTOS

Consúltenos

PELETERIA Ya-na

Lima 988
T. E. 26-8288

LA PAJA EN EL OJO AJENO...

¿QUIEN puede negar la tremenda fascinación de las cosas que fueron testigos del pasado? Dejando a una parte la escandalosa explotación a que suelen dedicarse las agencias de turismo, es evidente que cualquiera se pone serio no ya delante de las pirámides de Egipto o las ruinas del Partenón, sino ante el sillón en que pasaba sus ocios la mismísima marquesa de Pompadour. La visión de las construcciones y objetos antiguos parece trasladarnos a sus tiempos respectivos, y nuestra imaginación entra a rimar con los recuerdos adheridos a esos testimonios vivificadores del ayer. Todos estamos de acuerdo en que la imaginación es hija de la memoria, ¿verdad? Y no sólo se recuerda lo que se ha experimentado, sino que también es experiencia cuanto se sabe por leído u oído... De ahí que podamos imaginar —y, sobre todo, poetizar— el remoto pasado, y hasta pasearnos por él en presencia de los aspectos sobrevivientes de su paisaje.

Tal vez se deba a este hechizo, pero el caso es que en *La Gaceta* de Tucumán del 31 de mayo podemos leer estas líneas, acaso excesivamente conmemorativas:

MURIO UNA MUJER QUE CONOCIO AL GRAN CAPITAN

MUÑECAS, 30 (C.) — Ha desaparecido una verdadera reliquia de esta población. Juana Rosa Lucena viuda de Andrade era venerada por todos en esa condición, no sólo por su avanzada edad —*tenía 115 años*— sino porque sabían que nació en La Ramada de Abajo, el histórico lugar de Burruyacu donde descansó de sus fatigas *el general San Martín, a quien,* además de otros personajes de la época, *conoció personalmente.*

No caeremos, por cierto, en la imperdonable tontería de comentar frívolamente la noticia que antecede; pero no tenemos más remedio que señalar la ligereza con que se afirma que una anciana fallecida a la privilegiada edad de 115 años pudo conocer personalmente, en La Ramada de Abajo, al general San Martín. No dudamos de que ese histórico lugar sea inseparable del recuerdo de los días en que por allí anduvo el Libertador, y nos apresuramos a admitir que su paisaje —lleno de su presencia— convida al permanente conocimiento del Gran Capitán; mas tampoco puede olvidarse que el general San Martín se fué a Europa en febrero de 1824, que regresó a los cinco años justos, y que volvió a marcharse, muy pocos días después, en aquel febrero de 1829, sin haber siquiera desembarcado en nuestro país. Hace ciento quince años, evidentemente, el almanaque señalaba, *velis nolis*, el año 1837, y el Libertador San Martín vivía ya en su casa de Grand Bourg.

LA política mundial anda tan, pero tan complicada, que los hombres que parecen dirigirla no saben ya lo que se hacen. En *El Laborista* del 21 de mayo nos dan un buen ejemplo de ello al señalar un nuevo discurso del presidente Truman. Ojo a la letra:

Dirigiéndose a los cadetes de West Point, Truman declaró que ha sido desarrollada y probada "una pieza de artillería atómica". Aparentemente se refirió al arma que, según la describió el secretario de Ejército, Franck Pace, es sumamente móvil pero más exacta que la artillería pesada y de más largo alcance.

¡Tremendo este Mr. Truman!, ¿eh? Pero seguid leyendo:

El presidente mencionó las nuevas armas en un discurso pronunciado en ocasión del 150º aniversario de la academia militar norteamericana. Truman llegó a West Point desde Washington *por vía aérea después de cancelar el viaje por avión* debido a las malas condiciones del tiempo.

Por supuesto, con estas sutiles precauciones no hay espía ruso que aguante; pero nos gustaría conocer la solución del misterio... ¿Habrá ido en cohete? Claro que los heterodoxos del idioma bien podrían replicarnos que, en realidad, Mr. Truman todo lo hace "al cohete"...

•

PREGUNTAN en la revista *Vea y Lea* del 15 de mayo:

¿Cómo se llama el árbol cuya *raíz* es el café?

Y se quedan tan frescos. En realidad, depende de cómo se quiera tomar. Si es muy liviano, el árbol suele llamarse "jugo de paraguas", y si es *express*, lo mejor es llamar al mozo y decirle que se dé prisa, porque no es cosa de estar esperando toda la tarde. También hay gente que sostiene que el café es la semilla del cafeto, un árbol rubiáceo que dicen empezó a soltarse el pelo en Etiopía... Pero debe de ser puro afán de llevarle la contraria a los preguntones de *Vea y Lea*. Esto de confundir "raíz" con "semilla" es algo así como... ¡Bueno! ¿Por qué nos vamos a meter en líos?...

•

EN un extenso despacho de Reuter sobre allanamientos de edificios y oficinas de los comunistas franceses, que publica *La Prensa* del 1º de junio, leemos este ameno parrafito:

Según la policía, los allanamientos dieron como resultado el descubrimiento de algunos de los tipos de armas que se utilizaron en los disturbios del miércoles último, con inclusión de bastones y barras de hierro. En Lyón se encontraron un revólver y un sello de caucho utilizado para la falsificación de documentos. *Los comunistas alegan que se trata de dos aves comestibles que llevaba a casa la señora de Duclós*

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Guillermo De Mitri - Aguilares
Antón Perulero - San Isidro

¡Vaya con el apetito de la señora de Duclós! Por lo visto, les ha matado el punto a los quinieleros criollos, que apenas si son capaces de comerse una libretita de cuando en cuando. No les falta aplomo a los comunistas franceses, ¿eh? ¿... á una demostración de las virtudes ... la "dialéctica marxista"?...

●

EN la página deportiva de *La Razón* del 21 de junio —"Comenta Fioravanti"— nos encontramos con estas palabras:

Aunque parezca mentira, hay dirigentes que apañan el juego brusco, estimulando a quienes lo practican. Cuando, extrañado, uno de nuestros cronistas preguntó días pasados por qué se hacía un cambio en la defensa de un cuadro muy popular, *el infrascripto* respondió muy orondo: "Porque éste "pega" más que el otro..."

Muy reprobable, por supuesto; pero se vuelve uno loco averiguando quién es "el infrascripto" de marras. ¡Vaya *suspenso!* Porque el "infrascrito", referido a personas, ha sido siempre el que firma al fin de un escrito... Nos parece muy bien que se combata el juego brusco en los campos de fútbol, pero eso no justifica entrar a hacerle zancadillas al idioma.

●

GUIA DE PESCADORES

EL OCULISTA (Capital). — *Le agradecemos muy profundamente eso de "a veces con gracia"... ¡Estamos emocionadísimos! Le sugerimos que lea usted los números 2219 y 2223 de EL HOGAR. Vuelva a escribirnos.*

ANONIMO DE AVELLANEDA. —*Usted dispense, pero no entendemos. Tacha usted "LXXXIII" —es decir: 83— y pone usted "XCIII" —esto es: 93—. ¡Muy bien! ¿Y?... Además, las iniciales de "Ferrocarril" han sido siempre, aunque usted les sea alérgico, "F. C.". Por otra parte, lo felicitamos por el celo con que cuida usted sus autógrafos...*

JORGITO (Necochea), MARGARITA GARCIA (Bánfield), MARTA GUIDA (Capital). — *Cuando se habla de palabras que están o no en "el diccionario", está supuesto que se trata del diccionario oficial de la Academia Española de la Lengua. ¿Entendido?*

Las mujeres más hermosas prefieren la base fina



La belleza moderna exige un arreglo natural. Y éste sólo se consigue con una base fina. Por eso la Crema Pond's "V" es la base preferida por la mujer moderna. Pura, sin grasa, se desvanece en el cutis, dejándolo suave y terso como una seda.

Antes de empolvarse: Extienda sobre su cutis una leve capa protectora de Crema Pond's "V". Su maquillaje durará - y lucirá - horas enteras maravillosamente fresco y juvenil.

La máscara "1 minuto"



REFRESCA EL CUTIS MARAVILLOSAMENTE

Para transformar su tez en un instante... aplíquese la Máscara de "1 Minuto" con Crema Pond's "V" (Vanishing). Extienda sobre el cutis - dejando libres los ojos - una capa de Crema Pond's "V". Déjela nada más que 1 minuto. Quítela luego con una toallita absorbente. En sólo 1 minuto su cutis adquiere un aspecto más terso, más suave y se presta divinamente para el maquillaje.

La Princesa Murat es una hermosa y distinguida mujer de ojos azules, cabello castaño y cutis blanco y delicado como una flor.

SU ALTEZA REAL LA Princesa Murat

afirma:

"Nunca me visto para una reunión importante, sin antes aplicarme la Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V" Es la forma más rápida y deliciosa de suavizar y embellecer mi cutis".



Adquiérala en los tamaños grande y gigante. Son más económicos.



Está construída para cocinar y diseñada para adornar. De nítida blancura y elegante línea, tiene terminación de mueble fino.

A GAS, GAS NATURAL Y GAS ENVASADO

De 2, 3, 4 y 6 quemadores - Enlozado uniforme, blanco nítido, a prueba de ácidos y rayaduras - Aislación térmica - Horno de una sola pieza - Parrilla para asar - Llama uniforme.

SERVICIO MECANICO EFICIENTE

DOMEC

La cocina que sabe cocinar

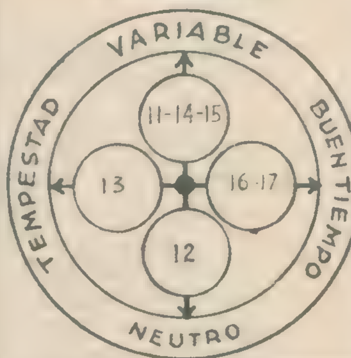
ESMERALDA Y VIAMONTE - T. E. 32-8891

RELATOR 64

Cuadrante astrológico

por Stanley Garrick

BAROMETRO ASTRAL



PIEDRAS Y COLORES

El coral es la gema que está en armonía con los astros el viernes 11 de julio, y el color que no debemos olvidar, el azul para los días sábado 12, domingo 13 y lunes 14 recordemos que la piedra propicia será la amatista y el color de la suerte el rojo vivo, y para el martes 15, el miércoles 16 y el jueves 17 de julio deben sernos favorables la esmeralda como gema y el verde, en sus tonalidades oscuras, como color.

LA LUNA Y LOS DIAS

☽ EN	DIA	FAVORECE A LOS NACIDOS ENTRE:
♓ 12° – 20°	11	el 2 y el 11 de marzo el 4 y el 12 de julio el 4 y el 12 de noviembre.
♓ 27° – ♈ 5°	12	el 17 y el 26 de marzo el 20 y el 28 de julio. el 19 y el 27 de noviembre.
♈ 11° – 19°	13	el 1º y el 9 de abril. el 3 y el 11 de agosto. el 3 y el 11 de diciembre.
♈ 24° – ♉ 2°	14	el 14 y el 22 de abril el 17 y el 25 de agosto. el 16 y el 24 de diciembre.
♉ 7° – 15°	15	el 27 abril y 5 de mayo. el 30 agosto y 7 de sep. el 29 de diciembre y el 6 de enero
♉ 20° – 28°	16	el 11 y el 19 de enero el 11 y el 19 de mayo el 13 y el 21 de septiembre.
♊ 3° – 11°	17	el 24 de enero y el de febrero. el 24 mayo y el 1º junio el 26 septiem. y 4 oct.

AMOR, SUERTE Y NEGOCIOS

DIA		11	12	13	14	15	16	17
AMOR	m -	⊕	☆	⊕	●	●	☆	☆
	t -	⊕	⊕	⊕	⊕	☆	☆	☆
SUERTE	m -	☆	⊕	●	⊕	●	☆	☆
	t -	⊕	⊕	●	⊕	☆	☆	☆
NEGOCIOS	m -	⊕	⊕	●	⊕	⊕	☆	☆
	t -	●	⊕	●	☆	☆	☆	☆

REFERENCIAS: (☆) — **armonioso**
m — **mañana** (●) — **inarmónico**
t — **tarde** (⊕) — **indiferente**

SEMANA DEL 11 AL 17 DE JULIO DE 1952

REY BEBE

Los aspectos lunares son muy importantes en todas las cartas natales de las criaturas nacidas esta semana, entre el 11 y el 17 de julio de 1952. Estas configuraciones, en general, nos dicen que serán afortunados en lo que emprendan y que, por su actividad y su sentido de lo práctico, pueden triunfar con facilidad en el comercio y en las industrias o en profesiones en que las matemáticas entren en juego, tales como la ingeniería, la arquitectura o la alta mecánica. En el hogar serán felices

SINTESIS SEMANAL

Esta semana, entre el 11 y el 17 de julio de 1952, es favorable:

1º Para iniciar una empresa idealista, desinteresada.

2º Para trabajos que demanden una inteligencia muy cla

3º Para proponer o proyectar un negocio de importan

DEBEMOS CUIDARNOS

1º De fiarnos de cias, de las promesa

2º De intentar asunt intervenga el azar

3º De toda situación en la esfera afectiva

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

No estoy sola "No me dejes sola", te dije. "Acompáñame aún en el camino, no me dejes sola, que es largo y es áspero el tramo que falta recorrer."

"No vayas de prisa", te dije... Pero no pude detenerte... La corriente feroz de la vida te llevó... Nadie sabe lo amargo, lo cruel que es la desgarradura.

"¡No me dejes sola!"; pero no pudiste detenerte. Quise hacer con mis manos, con mis brazos y mi corazón una barrera para detenerte, y mis brazos y mi corazón no tuvieron fuerza suficiente para vencer la corriente impetuosa y feroz que te arrastraba.

"¡No me dejes sola!" Pero ¿estoy sola, acaso? ¿No estás junto a mí? ¿No se afirma tu pie en la misma piedra gris en que mi pie se afirma?

En el mismo muro en que me dibujo, cuando la luz reproduce mi imagen..., ahí estás tú...

Eres vida en mis recuerdos y eres vida en mis actos. Eres vida porque hago lo que tú "hubieras hecho", eres vida porque digo lo que tú "hubieras dicho", porque custodio lo que tú "hubieras custodiado".

Y voy con tu sombra..., y mi sombra eres tú...

El intolerante Es detestable el intransigente. El que, cual señor feudal, impone sus gustos, sus opiniones, sus ideas a todo aquel que tiene la desdicha de depender de él.

Es el padre que impone a los hijos la carrera que han de seguir, el que torciendo una vocación, hace del que pudo ser un buen marino un pésimo abogado

Es el marido que obliga a la mujer a que se engalane en tal o cual forma, quitándole a veces belleza, restándole, siempre, personalidad.

Es el amigo que organiza el itinerario del viaje o el programa del día de recreo, sin consultar más deseo que su propio deseo.

Es el niño que, cuando juega con sus camaradas, dice: "Yo seré el general; ustedes, mis soldados."

Es el hombre o la mujer que monopoliza la conversación, el que levanta la voz cuando alguien intenta enunciar una idea o el que, en alto la mano, dice: "¡Un momento!"; y el que hace que ese "momento" dure, sin tregua ni reposo, tanto como dure la reunión.

Es la mujer que dice: "En mi casa no se hace eso", aunque "eso" que se prohibe represente para su víctima un placer o una necesidad.

¿Quién no lo conoce? Lo conocemos todos y todos, por educación y cultura, tuvimos alguna vez que doblegar nuestra voluntad a la suya.

Por cultura tuvimos que acallar la protesta que pugnaba por estallar. Por educación fué menester esconder, tras una sonrisa, el gesto de rebeldía y de desagrado.

¡Todos lo conocemos! ¡Todos hemos tenido que soportarlo alguna vez!

Pero siempre, a corto o largo plazo, hemos visto cómo la vida nos vengaba. El reinado del intolerante es siempre efímero.

El amigo se aparta, la mujer se rebela y el hijo, apenas tiene alas para volar solo, huye de su tutela, da la espalda al hogar...

Y el intolerante se queda solo..., solo con su rigidez, con su egoísmo, con su mala educación. ¡Que intolerancia y mala educación fueron siempre de la mano, y fueron también dos causas que crearon iguales efectos: aislamiento, abandono, soledad!...

Así eres Hueles a nardos y a rosas. Te beso y mi alma comulga con la pureza que emana de tu piel, de tu corazón incontaminado, de tu alma inmaculada...

Eres un manojo de jazmines que oprimo entre mis brazos, contra mi pecho, haciendo de mi corazón una almohada para tu frente.

Eres el amor hecho realidad resplandeciente.

Eres la ilusión, el anhelo y la espera hechos realidad.

Abres con placidez tus ojos a la vida y sonríes..., sonríes... como si desconocieras el enojo y el dolor.

Pequeño sin igual, bello y armonioso, calco o reproducción de ella...

Sí; tú en tu madre y tu madre en ti. Dos gotas iguales, de distinta dimensión. ¡Nada más! Eres flor nacida de las flores de su alma.... de esa alma que tiene para ti un caudal inagotable de ternuras y bondades.

Yo te pido, pequeño: sé dulce como el corazón de tu madre, sé veraz como ella, sé como ella, que abrió sus alas para cobijarte, todo ternura y comprensión. Sé caballero como tu padre, que en sus brazos te ampara, te protege. Sé fuerte y puro como el bronce de las campanas y pródigo..., y generoso..., y amplio.

Yo pido al Señor: nardos y rosas sin espinas tengan tus caminos. Sea tu vida toda limpia, diáfana, transparente..., fiel reflejo de esas dos almas que están forjando tu alma...

Y serás entonces como la aurora disipadora de obscuridades y sombras... Serás como rayo de sol disipador de frío y tristezas...

SECADOR PARA ROPA

CONSTANT

Económico y Necesario



Seque sus prendas cómoda y económicamente con un secador CONSTANT. Se cuelga en la pared, y cuando no se usa, puede plegarse sin ocupar espacio útil.

Exposición y Ventas

HIJOS DE A. [illegible]
Juramento [illegible]

ROBERTO ILLUZI
Rodríguez Peña 1303

y en las demás casas del [illegible]

Distribuidores Exclusivos:

WILSON, SONS & CO. LTD.

Sarmiento 345 • T. E. 31 - 3071 • Bs. Aires
San Lorenzo 1141 • T. E. 3181 Rosario

BAHIA BLANCA • MAR DEL PLATA • SANTA FE • NECOCHEA





y... Antiséptico

LYSOFORM

Ojalá sus tareas no le ocasionen nunca un disgusto! El más leve rasguño puede derivar en una peligrosa infección. ¡Cuidado! Haga del famoso ANTISEPTICO LYSOFORM -cuya rápida aplicación es muy beneficiosa en estos casos- un guardián de su Seguridad. Varias generaciones consagraron a LYSOFORM como un antiséptico superior.



ANTISEPTICO
Lysoform

En todas las farmacias de Argentina, Uruguay y Paraguay.

La ciencia investiga actualmente las causas del celibato de hombres y mujeres

POR J. E. GIBSON

¿COMO llega el soltero a esa situación? ¿Por qué se quedan solas algunas mujeres? También a la ciencia le han interesado estas cuestiones, y varias importantes universidades e institutos de investigación, en Estados Unidos, han realizado estudios exhaustivos para dilucidarlas. He aquí algunos de sus descubrimientos.

POR REGLAS GENERAL, ¿SON LAS SOLTERAS MAS DICHOSAS QUE LOS SOLTEROS?

LA evidencia indica que lo son. La mujer soltera corriente es mucho más capaz que el hombre de acomodarse a una existencia solitaria. Están mucho menos expuestas a trastornos mentales y físicos. Cuando un hombre pierde a la mujer que ama, su quebranto moral es doble que el de la mujer que pierde al hombre.



¿QUE CLASE DE VIDA LLEVA UNA MUJER SOLTERA CORRIENTE?

Para descubrirlo, el doctor R. L. Dickinson practicó un estudio, con los auspicios de la Comisión Nacional de Salud Maternal, de Estados Unidos, en 1.078 mujeres solas de todas las edades. El análisis de su vida demostró que una mujer madura soltera vive en el hogar, soporta cargas familiares de enfermedad, y económicas, y carece de un ambiente satisfactorio y comprensivo. Trabaja con exceso y le preocupan sus cuestiones personales. Su existencia tiende a carecer de recreo, de ocios y de actividad social.

Es, sin embargo, bien educada, y casi todos los casos estudiados corresponden a mujeres profesionales de buena cultura y destacada inteligencia.

Una mujer de cada tres padecía un ajuste emocional deficiente, y una de cada cuatro sufría algún trastorno nervioso. Sólo el 48 por ciento disfrutaba una salud normal.

¿QUE CLASE DE VIDA AMOROSA LLEVA UNA MUJER MADURA SOLTERA?

El estudio del doctor Dickinson demostró que alrededor de un tercio de estas mujeres solteras demostraban un interés amoroso esporádico. Casi todos sus romances seguían un lineamiento similar: el hombre se aleja, dejando a la mujer amargada y desilusionada.

EN GENERAL, ¿QUE CAUSAS INFLUYEN EN EL CELIBATO?

Hay dos razones generales evidentes para que algunas mujeres no se casen: porque no pueden encontrar marido o porque sienten aversión al matrimonio. En cuanto a las primeras, su fracaso se debe a una de estas dos causas: primera, casi todas las mujeres qu[e] no encuentran compañero sobre[sa]len de la generalidad en inteligen[cia] y educación. Esto puede consti[tuir] una muy seria desventaja ma[trimonial]. El hombre corriente s[e] aparta resueltamente de la much[a]cha que considera superior a él. Su yo se estremece ante la perspectiva de representar un papel secundario junto a su esposa. En segundo lugar, estas mujeres son demasiado exigentes y críticas. Se les h[a] enseñado desde pequeñas a cre[er] que son mejores que las demás. A menudo han tenido oportunidad de casarse, pero ningún hombre les parece bastante bueno y dej[an] pasar las ocasiones con la apa[ren]te esperanza de que algún decha[do] de virtud e inteligencia aparez[ca] un día para llevárselas. Este [ca]ballero de reluciente armadura [no] se presenta, y luego es demasiado tarde.

¿QUE OCURRE CON ESTAS SOLTERAS INTELIGENTES?

Una encuesta realizada por [la] Universidad Cornell demostró qu[e] el cincuenta por ciento se dedica a la enseñanza, y casi todas l[as] demás a trabajos profesionales [o] semiprofesionales.

¿CUANTAS PROPOSICIONES MATRIMONIALES RECIBE UNA MUJER CORRIENTE?

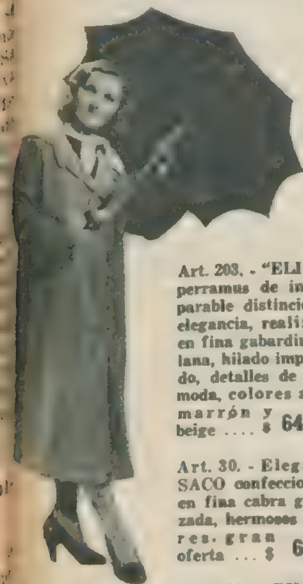
No tantas como pudiera creerse. Una encuesta entre varios centenares de mujeres, realizan por [el] Instituto de Relaciones Familiares de Estados Unidos, demostró qu[e] cada mujer había recibido un pr[o]medio de tres proposiciones ma[trimoniales]. Esto no significa qu[e] luego de las tres tentativas to[...]

Su elegancia depende de ud.

SE LO DICE CAFFARO



Art. 261. - PILOTO "IRMA", modelo de corte acampanado, de gran distinción, en gabardina de hilado francés, colores azul, marrón y beige, $ 614.— El mismo modelo en fino rayón .... $ 497.65



Art. 203. - "ELIDA", perramus de incomparable distinción y elegancia, realizado en fina gabardina de lana, hilado importado, detalles de gran moda, colores azul, marrón y beige .... $ 643.85

Art. 30. - Elegante SACO confeccionado en fina cabra gamuzada, hermosos colores. gran oferta ... $ 603.–

Art. 236. - PILOTO "SUSI", para dama, modelo derecho, en fina tela de hilado italiano, forro escocés. Precio de gran oferta, a pesos 546.05

SOLICITE SU CREDITO SEIS MESES

Art. 233. - "SUSI", elegante PILOTO para señora, modelo cruzado, de fina tela hilado italiano. Gran oferta .... $ 537.90



SUIPACHA 346 CERRITO 18

haya terminado —algunas mujeres del grupo recibieron hasta catorce proposiciones—, pero indica hasta qué punto es restringida la elección de un compañero.

¿QUE OCURRE CON LA MUJER QUE PERMANECE SOLTERA PORQUE SIENTE AVERSION AL MATRIMONIO?

La aversión al matrimonio surge generalmente del temor a la responsabilidad y a una prolongada intimidad.

El estudio del doctor Dickinson, entre más de un millar de mujeres solteras, demostró que en las de este tipo existe un lazo anormalmente sólido entre la mujer y su madre. Aquélla, antes de romper este lazo, elude el matrimonio para continuar en el seno de la familia, sea en el papel de niña mimada o substituyendo a la madre como guardiana de la familia.

La aversión al matrimonio que resulta de esa relación produce un profundo conflicto en la personalidad de la mujer, porque choca con el deseo fundamental de casarse y tener hijos. Este conflicto íntimo no produce, por cierto, una personalidad bien ajustada, y es responsable del hecho de que un gran porcentaje de solteronas tengan tendencias neuróticas.

¿COMO PUEDE UNA MUJER REDUCIR SUS PROBABILIDADES DE CONVERTIRSE EN UNA SOLTERONA?

Si su inteligencia es considerablemente superior a la normal, no trate de impresionar con ella a los presuntos candidatos. De otro modo, es probable que los deje escapar. Esto no significa que no pueda servirse de su inteligencia. Sea sagaz, y recuerde que el yo del hombre es una cosa delicada, y que no le agrada verse relegado por las proezas mentales de su muper. Y tenga en cuenta, además, que es de la muchacha, y no de su cerebro, de lo que se enamora un hombre.

No sea superexigente en la elección de un compañero. Consulte cuidadosamente su corazón y su cerebro antes de hacer una elección, pero no olvide que los hombres son humanos: todos tienen sus flaquezas e imperfecciones, como las tiene usted. El "marido ideal" no existe, salvo en la imaginación de las solteras, que aun aguardan su aparición.

¿POR QUE NO SE HAN CASADO LOS SOLTERONES?

El hombre que ha llegado a los cuarenta o cincuenta sin casarse tiene siempre abundantes excusas. No dispone de tiempo ni de oportunidades, no ha podido reunir el dinero suficiente, etc. Estas llamadas "razones" pocas veces tienen base cierta en los hechos. Los estudios demuestran que, en casi todos los casos, el solterón "nato" es neurótico, y su aversión al matrimonio es, simplemente, *un síntoma de su neurosis*. Como en el caso de las mujeres, la aversión del soltero hacia el matrimonio se debe a una adhesión anormal y neurótica entre él y su madre. Un reciente estudio de centenares de casos revela que el solterón típico es un "hijo de mamá" que ha dependido del afecto y la comprensión de su madre, y *ha carecido de una relación de comparable proximidad con su padre.*

Cinturas más finas

ARCO

Seleccione su nuevo vestido con este Formador puesto. Verá ¡QUE DIFERENCIA!



NUEVO MODELO DE LUJO
que incluye las últimas innovaciones. ¡Mayor ajuste con más comodidad! ¡Doble abertura con cierre automático Corona! ¡Entrepiernas elástico desmontable! ¡Espalda escotada!

NUEVO FORMADOR DE LUJO
Su sistema patentado de talle graduable, hace el milagro de la cintura más fina y la cadera más graciosa que pudo soñarse. Su uso continuado afianza esta conquista, reduciendo definitivamente las partes del cuerpo sometidas a su ajuste.

Patente de Invención Nº 68.333

INDUSTRIA ARGENTINA

Modelo de Lujo, en tejido perforado .... $ 111.—
Modelo de Lujo, en tul elástico "avispa"...... $ 156.30

FORMADOR *Leila* 51

Es un producto de Fábricas "LEILA" - CARRASCO 379 - Bs. Aires

EN VENTA: PRINCIPALES CASAS DE ARGENTINA Y BRASIL.





no use
pomadas grasosas,
ni
barnices quebradizos,
ni
aceites pegajosos...

Su peinador le dirá que no hay nada como SUAVE para hacer a sus cabellos obedientes... sedosos... adorables... centelleantes. Mantiene cada hebra en su sitio, conservando perfectamente el peinado.
Además el Cosmético SUAVE es un tratamiento que mejora, embellece y suaviza los cabellos opacos, secos ásperos o quebradizos.
SUAVE es el nuevo cosmético maravilloso que sobrepasa a todos los productos conocidos Sin grasa, aceite ni alcohol.



Suave ennoblece
su cabellera
*
Es un producto
Helene Curtis

pruebe el Suave de
Helene Curtis

ORVENT S. A., Alsina 3058 - T. E. 46-5021 - Buenos Aires
Representantes en el Uruguay: DISU S. A., Lavalleja 1969, Montevideo

NOTAS DE ARTE



"MI CAPILLA EN OTOÑO", óleo de **Mario Anganuzzi** que figura en la muestra que realiza en la galería Argentina.

MARIO ANGANUZZI

Nuevamente expone este pintor en la galería Argentina, Paraguay 1312, una serie de paisajes y composiciones de carácter costumbrista. Presenta treinta y ocho obras, en las que pone en evidencia su inspiración telúrica. Montañas, valles silenciosos, changos, pastores, paisajes de rico colorido en una atmósfera muy bien lograda.



"ROSAS CHILENAS", óleo de **Roberto E. Cassina.**

ROBERTO E. CASSINA

Este pintor expone en las salas del Banco Municipal de Préstamos, Esmeralda 664. Figuras, naturalezas muertas y especialmente flores son los temas de sus composiciones. En la presente muestra puede señalarse un progreso y una mayor preocupación por resolver los problemas pictóricos.

EN LA CASA DE MENDOZA

En la Casa de Mendoza, pintores de esa provincia exponen un nutrido conjunto de obras pictóricas, entre las que se destacan un paisaje dramático de verdes profundos y carmines bien armonizados, y una técnica vigorosa del pintor **Abal**. Son de destacar: "El zanjón", óleo de **Olga Tolosa**, en masas cromáticas bien organizadas y de tonos bajos; el sintético paisaje "Viñas de la villanueva", de **Rosario Moreno**, y la estilización en las obras de **V. García.**



JORGE J. de MATTOS
arquitecto, pintor y profesor de la Escuela de Bellas Artes "Prilidiano Pueyrredón", expone treinta y seis obras emotivas y con un sello de personal interpretación.

INVITOSE AL SALON NACIONAL AL ESCULTOR JOSE FIORAVANTI

El Ministerio de Educación de la Nación, de acuerdo con lo aconsejado por la Dirección General de Cultura, ha dado a conocer una resolución por la cual invita al escultor **José Fioravanti** a exponer un conjunto de sus obras en el 42º Salón Nacional de Artes Plásticas. Se cumple así, una vez más, con la iniciativa del año anterior, en que fué invitado de honor el pintor **Miguel C. Victorica**, con el propósito de presentar una muestra de artistas consagrados.

CLUB ARGENTINO DE MUJERES

Los premios del VI Salón de "Tout Petit" del Club Argentino de Mujeres fueron otorgados en la siguiente forma: Primer premio, **Carmen Fernández de Prieto**; segundo premio, **Virginia Gaibieso** y **Ofelia Sargenti**; tercer premio, **Celia Dober**; premio Acuarela, **Blanca de Tanzer**; mención Acuarela, **Josefina Charras**; menciones de honor, **Agustina N. de Burbridge**, **Matilde Neu** y **Margarita H. de Vidal**, y mención de honor especial al conjunto de **Federico Benito-**



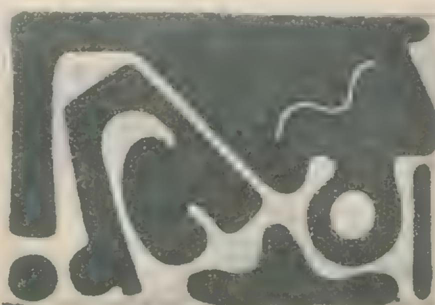
"USINA", óleo de Saverio Calo que figura en la muestra de las salas de Estímulo de Bellas Artes, Córdoba 701.

SAVERIO CALO

En las salas de la Asociación Estímulo de Bellas Artes —Córdoba 701— realiza una exposición de veinticinco obras el pintor **Saverio Caló**. Al éxito obtenido en su muestra del año pasado se suma el verdadero interés de la presente, en la que el artista ha logrado renovarse ampliamente, rompiendo la forma apretada de su anterior pintura para hacerla más flúida, más ágil y expresiva. En las obras expuestas el artista trasunta su íntima personalidad.



"PERSONAJES", óleo de **Manuel Alvarez**, que expone actualmente en la galería Peuser.



B. Solari Parravicini expone en las salas de la galería Peuser veinticuatro óleos. "Rito pagano" es el título de la obra que reproducimos.

LOS ARTISTAS PLASTICOS SORTEARON LOS JURADOS

En el local de Las Heras 2492, el Sindicato de Artistas Plásticos procedió a realizar el sorteo de jurados para el XXXI Salón de Rosario de Santa Fe, acto que presenciaron numerosos artistas afiliados a la entidad. Quedaron designados para tal fin: **Enrique de Larrañaga**, **Abel Laurens** y **Lescano Zeballos**.

Para el II Salón de Dibujo actuarán como jurados: **Cleto Ciocchini**, **Octavio Fioravanti** y **Alejandro Sirio**, y para la sección grabado: **Luis Caputo Demarco**, **Adolfo Sorzio** y **Liberato Spisso**. Como suplentes en cada una de las secciones fueron designados **Dante Ortolani y Magda de Pamphilis**.



CESAR LOPEZ CLARO

pintor argentino, realiza una interesante exposición de sus últimas obras en las salas de la galería Witcomb. La muestra consta de veintiocho telas de elevado concepto y contenido espiritual.





SHAMPOO
CREMA
Helene Curtis

● Los cabellos secos son opacos, deslucidos, quebradizos, rebeldes y difíciles de peinar. Por lo tanto necesitan cuidados especiales que les corrijan esos defectos.

● El Shampoo Crema Helene Curtis contiene ***Lanolina Emulsificada*** que repone en el cabello la untuosidad natural disminuída por la acción del sol, el viento o el uso de jabones inadecuados. Por eso es especialmente recomendado para el lavado de los cabellos secos.

● El cabello tratado con Shampoo Crema adquiere una notable suavidad y un brillo encantador. El peinado es luego asombrosamente fácil.

● Aún en aguas duras o salobres produce abundante y perfumada espuma. Su profunda acción detergente quita la caspa.

Como no es jabón no deja película opaca, ni rastros alcalinos.

● Además, es tan concentrado que una pequeña cantidad basta para un lavado de cabeza perfecto.

Shampoo Crema HELENE CURTIS ennoblece su cabellera

● Llegará el día en que todas las mujeres, solamente usarán Shampoo *sin jabón* para lavarse el cabello.

ORVENT S. A., Alsina 3058 - T. E. 46-5021 - Buenos Aires
Representantes en el Uruguay: DISU-S. A., Lavalleja 1969, Montevideo

UN GRUPO DE PERSONAS LLEGÓ AL RESTAURANT.
—¿CUÁNTOS SON USTEDES? PREGUNTÓ EL MOZO

—SOMOS

PADRE	MADRE	TÍO	TÍA
HERMANA	HERMANO	SOBRINO	Y SOBRINA
Y DOS	PRIMOS		

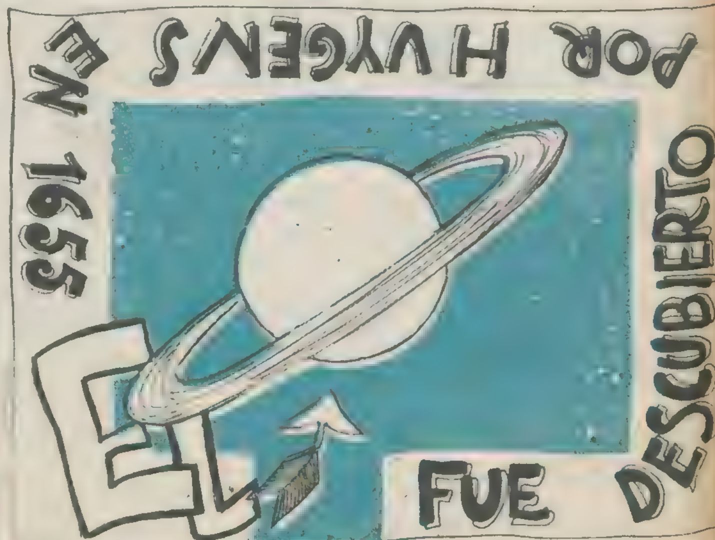
¿CUÁL ERA EL MENOR NÚMERO QUE PODÍA HABER EN ESTA FAMILIA?

PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

PRUEBA DE INGENIO

Veamos cómo responden ustedes la pregunta que se formula en el grabado. Luego vean las "Soluciones" al pie de la página para comprobar si acertaron.

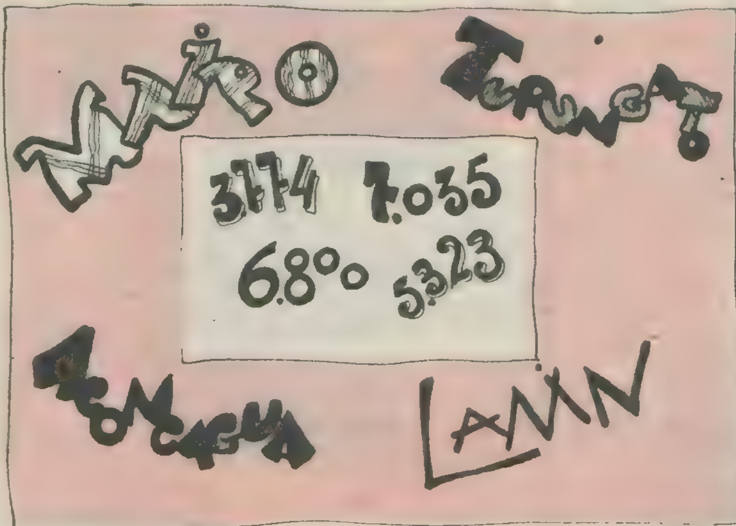


COMPLETEN LA FRASE

He aquí una frase que, una vez completa, representa para ustedes un interesante conocimiento de astronomía. Para completarla no tienen más que agregar a continuación de la primera palabra el nombre del cuerpo celeste que aparece en el centro. Manos a la obra y luego vean dicho nombre en las "Soluciones".

PICOS ANDINOS

En el grabado se anotan los nombres de cuatro altos picos andinos, y en el centro aparecen cuatro cifras que consignan altura. Unan ustedes con una línea cada nombre con la altura que le corresponda. Luego vean las "Soluciones" para comprobar si no cometieron error alguno.



SOLUCIONES

● De la "Prueba de ingenio": Un padre y una madre, hermanos entre sí, con un hijo y una hija, respectivamente. Total, cuatro personas. ● De "Completen la frase": Planeta Saturno. ● De "Picos andinos": Maipo: 5.323; Lanín, 3.774; Tupungato, 6.800; Aconcagua, 7.035.

Ese maravilloso cutis Satinado

...se logra sólo con el Polvo Facial RYGREN, elaborado científicamente a base de cremas y único en el mundo *satinado*, que da al cutis encantadora naturalidad, lo protege y lo mantiene sedoso, siempre joven!

en su tipo exclusivo SATINADO *Satinet* Registrado



ADELE MARA (Republic)

POLVO FACIAL

RYGREN

INDUSTRIA ARGENTINA

Recordación de Vivaldi

VERDADERO regalo para refinados resultó la audición completa de los *12 Conciertos Op. 8* de Antonio Vivaldi por el violinista Louis Kaufman, con la colaboración del conjunto de cuerdas de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Buenos Aires. Agradezcamos al instrumentista norteamericano el habernos revelado esta obra del ilustre veneciano del siglo XVIII. No sólo pudimos evadirnos del repertorio violinístico sempiternamente machacado, sino que nos fué proporcionada la oportunidad de tomar contacto y valorar debidamente la magnitud del genio vivaldiano.

Porque el genio de Vivaldi, a través de esta audición, sale engrandecido, agigantado, a la medida del de Bach. No de balde Juan Sebastián copió o adaptó tantas partituras de su colega italiano. Lo consideró su igual. Y tanto es así que varias obras atribuídas al compositor alemán no son sino arreglos efectuados por éste, según originales de aquél. Es difícil establecer diferencia entre ambos.

En realidad, los cuatro primeros conciertos de esta obra monumental, reunidos bajo el título de *Las cuatro estaciones*, nos eran conocidos. Pero los ocho restantes faltaban y se los consideraba perdidos. Louis Kaufman tuvo la buena fortuna de descubrirlos en la biblioteca del Real Conservatorio de Bruselas. Y fué la exhumación del conjunto entero la que escuchamos en una versión excelente, tanto por parte del solista cuanto por la de sus acompañantes.

Y no se crea que la audición sucesiva de los doce conciertos resultó pesada. Nada de eso. Además de que los tres trozos integrantes de cada pieza son breves, cada uno implica una renovación melódica y una inventiva tan sorprendentes que el tiempo parece corto.

Las *Cuatro estaciones* constituyen ejemplos admirables de música, más que descriptiva, "sugerida". La *Primavera* es un despertar luminoso; en el *Verano* arrullan las aves y percíbese en lontananza ecos de una tempestad que prefigura ya la de la *Pastoral* beethoveniana; la transición hacia un "clima" más gris se inicia en el Otoño con un *adagio*, en el cual Vivaldi aparece tan grande como Bach, y se confirma en el *Invierno* final con todas las sugerencias que se imponen.

Arte con algo de pintura impresionista realmente extraordinaria. Surge la comparación de las estaciones del año con las edades del hombre, y esto lleva a comprobar que la música de los cuadros iniciales de *Il cimento dell' Armonia e dell'Invenzione* (título general de la obra) se va tornando más seria, más madura, a medida que las estaciones transcurren, cual hermoso símbolo de la evolución del pensamiento humano.

Iguales bellezas encierran los demás *concerti*: la pintoresca *Caza*, la ondulante *Tempestad del mar*, el introspectivo *El placer* y cada uno de los otros, en cuyos *adagios*, sobre todo, el autor pareciera haber puesto lo más conmovedor de su inspiración; una inspiración en incesante renacer, cual el de las mismas estaciones... Este concierto constituyó una manifestación relevante. Kaufman y sus colaboradores merecen todos los elogios.

UN DIRECTOR ESPAÑOL

Titular de la orquesta de Cape Town, el maestro hispano Enrique Jordá hizo buena impresión en su concierto de presentación frente a la Orquesta Sinfónica de Radio del Estado. Es un conductor sobrio o apasionado, según las circunstancias; sabe de estilos, pues pasó de Schumann a Ravel con desenvoltura, y su técnica es la de un maestro para quien su arte no tiene secretos. De entrada, su versión de la sinfonía *La primavera* agradó por el buen gusto del romanticismo que la rodeó.

Pero Jordá supo elevarse aun más y llegó al punto culminante de su actuación con la interpretación del *Amor brujo*. Las imágenes sonoras desfilaron en mágica sucesión. En esta música, además del colorido español, existe un sentimiento sorprendente del misterio, trátese de alucinaciones o presentimientos. Desde los susurros escuchados durante la velada de los gitanos hasta los ritmos nerviosos que acompañan el diálogo sobrenatural de Candelas con el espectro o que martillean la danza del fuego, toda esta música, pasando por la sensibilidad de Enrique Jordá, se apoderó del auditorio. Por lo "duende" fué una ejecución que restituyó las más misteriosas esencias del arte de Falla.

Terminó el festival con *La valse* de Ravel. Un director siempre tiene razón de concluir con algo de Ravel, porque Ravel cada vez nos sitúa en ese clima de encantamiento —tan a menudo desdeñado—, que es lo propio de la música. Muchas disonancias revolucionarias han sobrevenido y luego pasaron, dejando esqueletos algo tristes una vez que el tiempo las hubo despojado de la novedad que las revestía. Pero Ravel no ha cambiado. Es siempre joven, y nuestro entusiasmo no ha envejecido. Ravel conserva la juventud de lo que late al soplo del genio. A su vez embargado por el entusiasmo raveliano, Jordá brindó una notable exégesis de esta verdadera magnificación del ritmo ternario que se llama *La valse*. Nuestro huésped tiene ya ganada la partida.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 24)

COCKTAIL DE LETRAS
(Riquezas argentinas)

1. Bovinos.
2. Minerales.
3. Trigo.
4. Viñedos.
5. Mármoles.
6. Aves.
7. Ovinos.
8. Metales.
9. Cueros.
10. Algodón.
11. Carne.
12. Frutales.
13. Tabaco.
14. Lana.
15. Maderas.
16. Cereales.
17. Petróleo.
18. Arroz.
19. Quesos.
20. Peces.

JUEGO DE LOS SIGNIFICADOS

1. Sanguijuela.
2. Río de los pájaros.
3. Isla de los tigres.
4. Cruz de papel.
5. País de las lagunas.
6. Cercado de pantanos.
7. Río grande.
8. Río de los caracoles.
9. Correntoso.
10. Agua brillante.
11. Río sinuoso.
12. Río grande como el mar.

Pruébelo...!
por su sabor...
por su aroma...
por su paladar...
WHISKY DUNCAN
WHISKY
DUNCAN
ES... UN BUEN WHISKY.
UNICO DISTRIBUIDOR:
GORETTA y Cía. — Lavalle 437, piso 5º



KATHLEEN WINSOR - "Por siempre Ambar" - es influída por su propia heroína

CONMUEVE TANTO AL TRIBUNAL DE DIVORCIOS COMO AL FISCO

POR J. SOLORZANO DIAZ

No hablemos mal de los "best seller". Al fin y al cabo, no quieren ser obras maestras. Se trata de una clasificación instituída por los norteamericanos —tan prácticos siempre— para designar al libro más comercial del momento. Al más vendido. Lo cual suele estar en proporción inversa con su calidad. De fijo que un honesto Mr. Babbitt le recomendará a su hijo, si éste le manifiesta deseos de ser escritor: "Haz un "best seller". No una obra de auténticos valores. Estos se reconocen sólo después que el autor ha muerto. En todo caso, si se reconocen en vida, sólo proporcionan elogios literarios, nunca dólares." Kathleen Winsor era una animosa y deportiva muchacha que salió de la Universidad de California con ese propósito. Ya que su novio preparaba una tesis sobre Carlos II, y ella, de paso, le ayudaba a recopilar datos sobre esta época de Inglaterra, los aprovechó utilizándolos como fondo para escribir una novela, "Las alas de las mañana", que un diligente editor, Mac Milland, retituló con el nombre de "Por siempre Ambar". El resto es del dominio público. Siempre recordamos aquel personaje femenino de "Vive como quieras", que se dedicó con entusiasmo a escribir novelas "porque alguien, un día, había dejado olvidada en la casa una máquina de escribir"...

HAN de saber ustedes que Kathleen Winsor es una bella muchacha capaz de componer ante el fotógrafo que la espera a la llegada del avión una sonrisa tan fotogénica como la más encumbrada de las estrellas de cine. Los ingleses la recibieron hace poco con su amabilidad, correcta y un tanto fría, que no inquietó a Kathleen, quien, segura de sí misma, como siempre, exclamó:

—¡Qué suerte tuve en escribir "Por siempre Ambar" sin haber visitado a Inglaterra! Ha cambiado tanto en los últimos siglos, que no la hubiera reconocido.

Ante una prueba tan brillante de su erudición, los caballeros británicos encargados de recibirla se quedaron callados, respetuosamente.

Felizmente para ella, para su editor, sus dos millones de lectores y sus tres maridos (sucesivos), Inglaterra permaneció fiel a la ley que reconoce los derechos de autor, y les permite visitar, una vez que los cobraron, los lugares que tan brillantemente describieron en sus novelas. Kathleen, con todo, confesó a los periodistas que está un poco desencantada.

Incluya una PRESTISIMA en su PLAN de ECONOMIA!



Prestísima ahorra 70% de combustible, en su modelo simple o de fondo reforzado.

Si aún no la tiene, adquiera hoy mismo la insuperable cacerola a presión PRESTISIMA 1952 y apreciará inmediatamente la economía que su uso representa.

Además: su control de presión exclusivo, permite abrir la cacerola sin someterla antes al enfriamiento por agua. PRESTISIMA 1952 se presenta en tres tamaños: 4, 5½ y 8¼ litros con fondo simple, o reforzado para cocina eléctrica.

En venta en todas las casas del ramo

Distribuidores Exclusivos:

WILSON, SONS & CO. LTD.
Sarmiento 345 • T. E. 31-3071 • Buenos Aires
San Lorenzo 1141 • T. E. 3161 • Rosario
[illegible]

CON "PRESTISIMA" TENDRA MAGIA EN LA COCINA

Escuche por LR4 Radio Splendid, todos los Martes y Jueves de 16,05 a 16,30 horas, la audición "VAMOS A COCINAR". Se darán recetas y consejos útiles para la cocción a presión.

—Si los hubiera conocido antes —afirma—, *no habrían hecho más que enturbiar la imagen clara que yo me hice, de acuerdo con las pinturas y los grabados de la época. La Torre de Londres, por ejemplo... Después de haberla visitado en medio de la "cola" de turistas norteamericanos, ¿cómo hubiera podido imaginar la dignidad y la severidad de su torreones?*

Ahora, después de tres semanas pasadas en Londres, se dispone a ir a Francia Para conocer la torre Eiffel, Versalles y el castillo de Fontainebleau, pero no espera nada de sus experiencias de turista, sino todo de su imaginación.

—En septiembre —dijo en secreto a un periodista— *aparecerá en Nueva York mi nueva novela. No se lo diga a nadie... No puedo adelantarle más que el título. Se llamará "Los amantes".*

(Además de un secreto dicho a un periodista, no le hace falta agregar ninguna otra cosa. "The lovers" por la autora de "Por siempre Ambar". Otro "best seller" en vista, seguramente...)

Cuando le preguntaron cómo había tardado tanto en conocer París, dijo:

—No puedo ausentarme mucho tiempo de casa... Mi marido no me lo permitiría. He decidido ver a Londres y a París por mi cuenta. Mi marido no siente ninguna atracción por las grandes ciudades. Cuando llegamos a Europa, quiso conocer a Italia, pero rehusó categóricamente visitar las ciudades importantes.

Aprendiendo a divorciarse

Cualquiera diría que Kathleen es una burguesa tímida y formal, esclava del matrimonio. Nada de eso. Defiende, en su vida real, el matrimonio, pero cuando sus cadenas le pesan un poco, se desembaraza rápidamente de ellas.

¡Al fin y al cabo, los cuatro maridos y los doce amantes de su heroína de "Por siempre Ambar" tienen que haber influído algo en ella, dándole cierta independencia de espíritu!

Todo esto, mezclado con un fondo de ingenuidad muy norteamericana. Cuando se presentó, en 1948, en Reno, para escuchar, durante cuatro minutos exactamente, la sentencia de su divorcio con el director de "jazz" y clarinetista Artie Shaw, pidió disculpas a los periodistas por hallarse un tanto nerviosa.

—Ustedes saben... —les dijo—. *Los tres primeros divorcios son los más penosos...*

En realidad, era el segundo de Kathleen, y tenía razones para mostrar cierta inexperiencia. En cambio, Artie Shaw se portó como en el cine: era el sexto para él.

Hay que tener en cuenta, además, que pocos años antes la autora de "Por siempre Ambar" era una aventajada alumna de la Universidad de California que aprobaba sus exámenes sin dejar de asistir los domingos a los partidos intercolegiales de "baseball". Tenía apenas dieciocho años, y era la colegiala norteamericana típica, de físico armonioso, agilizado por el deporte, y resueltas maneras; una especie de "flapper" que alguna vez lleva un libro debajo del brazo. Durante uno de esos domingos deportivos conoció a un campeón de "baseball", Robert Herwing, que preparaba, en sus momentos perdidos, una tesis sobre Carlos II, y se casó con él.

Para que no malgastara sus preciosas horas dedicadas a cultivar sus músculos en el adiestramiento, Kathleen lo ayudó en la pesada tarea de recopilar datos y reconstruir el ambiente de la época.

Se encontró frente al trabajo hecho. Consultó 400 volúmenes. Registró 4.754 horas de trabajo, 9.241 páginas de borrador, que contaban 3.310.250 palabras (la estadística es muy interesante, tratándose de una actividad norteamericana). Entonces predominó el sentido práctico. ¿Por qué no hacer una novela? Algunos días de trabajo hubo que sumar, para reducir en 872 páginas, la trayectoria amorosa de la heroína. Después empaquetó las carillas en una caja de zapatos, y se las envió a Mr. Mac Milland, especialista en publicaciones escolares.

Mr. Mac Milland, a su vez, era un hombre práctico, que quería salir de sus habituales ediciones escolares, para tentar una novela.... un "best seller" a la manera de "Lo que el viento se llevó". Se entusiasmó con el relato de Kathleen Winsor, lo rebautizó: "Forever Ambar", y lo lanzó a la venta, rodeándolo, desde luego, con todo el aparato de la publicidad, ese arte en el cual son tan expertos los americanos del Norte.

El escándalo como arma de éxito

El editor Mac Milland combina bien las cosas con Kathleen; le adelanta 20.000 dólares para que se vista con el máximo de la elegancia, y organiza suntuosas recepciones "literarias" en todas las ciudades importantes del país.

Las malas lenguas dicen que Kathleen se hizo también muy amiga del vicepresidente de la Mac Milland Company, Alexander Blanton. Poco después, éste tuvo un final trágico. Lo encontraron colgado de un árbol, burdamente maquillado y vestido con ropas de mujer, medias de seda y zapatos con taco Luis XV. En el cuello lucía un espléndido



Hall
Hall interno
Cocina
Lavadero cubierto
Habitación y baño de servicio.
Horno incinerador con boca en c/departamento.
Todos los servicios centrales.
Garage individual
Guarda baúles individual

En activa construcción

DEPARTAMENTOS
en venta en Propiedad Horizontal

BILLINGHURST 1720
Entre Santa Fé y Güemes

PRECIO TOTAL DESDE
$ 170.000

CON FACILIDADES DE PAGO A CONVENIR

LUIS J. y RAFAEL R.
GRAZIANI
Av. JULIO A. ROCA 610

D.G.I. 7574

INCABLOC

REVOLUCIONARIA CONCEPCION EN LA HISTORIA DEL RELOJ

¿Qué es INCABLOC?

INCABLOC es un maravilloso dispositivo que protege las partes más delicadas del reloj: los pivotes del eje y los rubíes. Las más famosas marcas suizas han adoptado **INCABLOC.** Hoy, ningún reloj es verdaderamente moderno si no está dotado de este auténtico amortiguador de golpes.

INCABLOC
absorbe los golpes

Las 5 piezas de
INCABLOC



El resorte - lira



El contra - pivot



El rubí del eje

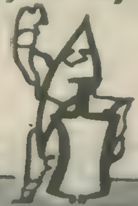


El engarce móvil



El bloque que reúne todas las piezas

40.000.000
de relojes están protegidos contra golpes por
INCABLOC
...y el suyo?



EL CABALLERO
INCABLOC
PALADIN DEL RELOJ



Durante su permanencia en Buenos Aires, Kathleen Winsor dedicó algunos de sus libros al público concurrente a la demostración que le fué ofrecida por una conocida editorial.

collar de ámbar. Este collar resultó misterioso, por lo menos para la esposa de Alexander Blanton, que juró no haberlo visto nunca. Se atribuyó el suicidio del editor a una crisis de desesperación amorosa. Aun los espíritus más malevolentes tuvieron que aceptar que no se trataba de una maniobra publicitaria más...

Kathleen, a la par que su novela, tuvo asegurada una rápida celebridad.

Contribuyeron a acrecentarla las ofensivas de las líneas puritanas contra "Por siempre Ambar". En el Estado de Massachusetts fué prohibida su venta. "Libro impuro", juzgó la oficina Hays. (Lo cual no impidió que años después fuera llevado al cine.) Un famoso crítico literario escribió: "Después que los pieles rojas vendieron Nueva York por 24 dólares, no se ha comprado tanto lodo por tan poca plata."

—*¿Qué es lo que me reprochan?* —defendióse Kathleen—. *Si los escritores fueran sinceros, convendrían en que la única razón que los impulsa a escribir es la esperanza de lograr un libro que tenga un gran éxito.* (No en todos los casos, estimada Kathleen, objetarán algunos... Y menos pensando en un "best seller". A veces conviene no confundir el arte con una tienda de 0.95 y 1.95.)

Cuando otros le preguntaron si "Por siempre Ambar" contenía rasgos autobiográficos, contestó con mayor ingenio:

—*Si fuera así, ¿cómo hubiera tenido tiempo para escribirla?*

Mimetismo psicológico

Quizá porque no pudo resistir a la creciente popularidad de su personaje, o porque fué víctima de la influencia de una criatura creada por ella misma, la atlética colegiala convertida en una mujer práctica, que escribe un libro para ganar millones, empezó a transformar su vida en una perpetua aventura.

No toda la culpa la tuvo ella en realidad. Se lo puede culpar al destino, como en las novelas de Carolina Invernizzio, una mujer que cometió el error de no nacer después, en Norteamérica, y se perdió la ocasión de ser una campeona de "best seller". Cuando Artie Shaw se divorció en 24 horas para casarse con ella, no era libre, legalmente. Un divorcio concedido en México no era válido para las leyes norteamericanas. Y de este modo, Kathleen, mientras disfrutaba de su luna de miel con el popular "jazzman", se encontró con que era adúltera y bígama... Bob Herwing, el campeón de "baseball", se portó como un deportista, y, magnánimo, consintió en divorciarse de nuevo, sin olvidar el detalle práctico —¡también él!—, ya que pidió varios millones de indemnización.

No duró mucho tiempo al lado de Artie Shaw, con el cual se presentó bien pronto ante el tribunal de divorcios.

—*Artie me castiga en público* —afirmó Kathleen en plena audiencia—. *¡Me tiene despierta noches enteras y me amenaza con pegarme si no me adhiero al partido comunista!*

Ante la tremenda acusación (Artie Shaw, comunista, no deja de tener gracia...), el ídolo de tantos "jazzmaníacos" lanzó al jurado, con vistas a los oídos puritanos:

—*Ella no quería que fuese padre... Cuando el sueño más grande de mi vida es tener hijos...*

Artie tenía experiencia en divorcios, ya que éste era el sexto. En una oportunidad había explicado que al tirar por la escalera a Lana Turner (la señora Shaw número 3), esto no había hecho más que reforzar los vínculos del matrimonio. El mismo argumento, algo retocado, tuvo que emplear cuando Ava Gardner, su esposa número 5, lo acusó de haberla golpeado repetidas veces... ¡Vaya con el clarinetista!

Kathleen, después de dura lucha contra él, ganó el divorcio, y el juez condenó al "guapo" del clarinete a pasarle una pensión, después de acceder a la separación. Gozosa, la autora de "Por siempre Ambar" dió un abrazo tan efusivo al ganador, el abogado Arnold Krakower, que tuvo consecuencias, ya que se casó con él a los pocos meses.

En otros aspectos, aunque no se lo proponga, Kathleen Winsor ha mostrado curiosas afinidades con su heroína, sobre todo cuando reclamó al fisco, que le había retenido en concepto de impuestos a la renta 53.000 dólares de los 165.000 que le cobró a Hollywood por los derechos de la versión cinematográfica de su novela.

—*Mi clienta no es una mujer de letras... No escribe para ganar dinero* —expresó, con tono plañidero, su abogado en el tribunal de apelación—. *Ha escrito sólo dos libros en su vida, únicamente para dar rienda suelta a su imaginación...*

El tribunal, conmovido, se expidió de acuerdo con esa opinión, y condenó al Tesoro de la Nación a devolver a Kathleen-Ambar 26.500 dólares...

EXPOSICION

SE encuentra actualmente abierta la exposición de retratos, fotografías de los años 1932 a 1952, realizados por Grete Stern, destacada fotógrafa que desde hace unos años viene ofreciéndonos magníficos exponentes de esta materia.

Son varias las veces que hemos admirado sus trabajos, ya en exposiciones, ya en sus fotos para el Museo Nacional de Bellas Artes. Pero Grete Stern ha resumido en esta muestra su trabajo en los últimos veinte años, exponiendo sus principales retratos.

En todos ellos ha sabido encontrar el espíritu mismo de la persona y reflejarlo en su retrato. Ya una luz, ya una sombra oportuna, dando al rostro expresiones que muestran y acentúan la personalidad. Grete Stern busca en todo la belleza de la realidad. Sin retoques ni artificios, encuentra el ángulo justo.

En lo que se refiere a sus fotos de paisaje, busca el rincón característico o el sentir propio para destacarlo. Lo veremos así en un libro próximo a aparecer titulado "Buenos Aires", que ella ha ilustrado.



Acerca de la pregunta siempre actual ¿Es la fotografía un arte?, ella nos contesta: "La fotografía permite y exige una completa expresión humana y subjetiva (sinceridad frente a la realidad de las cosas y de los seres, e insistir en su versificación), dentro de sus propios límites, que son materiales y sociales, como en toda expresión artística".



Cuide su hermosura,



antes de acostarse...

después de levantarse



con

LECHE de PALTA

Sus aceites vegetales renovarán diariamente el aspecto juvenil y fresco de su tez. Además, es una excelente base de maquillaje.

Coty

En frascos de
60 cc. $ 9.50
120 cc. $ 13.50

Errecé - 35

RECUPERE SU FUERZA
TONIFIQUE SU CEREBRO
Falta de memoria
Surmenage, Cansancio Físico y Mental.
NERVIGENOL
EL TONICO PARA EL CEREBRO
Ahora también VITAMINADO, más enérgico y constante. Para futuras madres y personas de edad
SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

LR1 RADIO EL MUNDO ★ EL MEJOR PROGRAMA CON UN GRAN ELENCO

ENRIQUE JORDÁ

(Continuación de la pág. 34)

la obra que ejecuta si no acierta a ofrecer el mensaje íntimo que posee cada creación.

—¿Es eso lo que diferencia a los directores?

—Hay muchos tipos de directores. La condición esencial es que tenga magnetismo, que sepa transmitir a la orquesta su pensamiento, lo cual constituye una cualidad innata. La técnica musical se puede adquirir con paciencia y método; pero debe tener como cualidad intrínseca el "poder de mandar".

—¿Qué sucede cuando un director carece de personalidad para "saber mandar" a sus subordinados de la orquesta?

—Entonces no es un director. Se convierte en un mero marcador de compás.

—Pero entre el director ideal y el marcador de compás ¿debe haber algunas variaciones intermedias?

—Sí; las hay. Existe ese otro tipo de director cerebral que todo lo que interpreta lo filtra por el intelecto. A éstos los llamo los "directores filtros". Son los que deducen subjetivamente el mensaje musical y lo transmiten a "su modo".

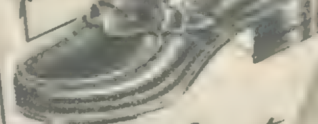
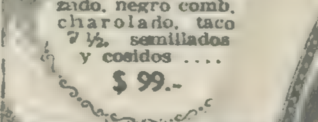
—¿Cuál es, a su juicio, la fórmula perfecta?

—El "auténtico" director de orquesta es el que logra el equilibrio entre el temperamento y el intelecto. Además, el intérprete lo puede hacer todo: clásico, romántico y moderno. Lo ideal es que pueda pulsar el lirismo de Schubert y la estallante paleta sonora de Stravinsky.

(Nos vamos acercando a San Isidro. Muy pronto comenzará nuestro almuerzo de la hispanidad, del que Ramos es un insuperable maestro de ceremonia. Jordá nos ha contado su "caso". Pero queremos saber ahora la impresión que le causó Buenos Aires, tan distante de su fresca Ciudad del Cabo.)

—¡Oh! —nos dice—. Buenos Aires es una ciudad excepcional. Y su actividad musical es de las primeras del mundo. Por lo demás, la obra de difusión cultural de la música por intermedio de los conciertos gratuitos de Radio del Estado en la Facultad de Derecho no tiene parecido a ninguna otra, y esto debe serles muy grato a los argentinos.

(Instantes después este ilustre músico español, que recobró en Buenos Aires su lengua natal, saborea, con no menos fruición, una generosa tortilla de la tierra y un guiso de judías que envidiaría el propio Cervantes.)

PRACTICO y Moderno

20681. — Mocasín Legítimo. Vaca sport, negra, marrón o charolado; hecho a mano, cosidos... $ 79.95
MUY FINO y Elegante

10571. — En becerro champagne, o gamuzado, negro comb. charolado, taco 7 ½, semillados y cosidos .... $ 99.-
Interior envíos contra giros Flete $ 3.50 por par.
DE ABRIGO y Confort

60443. — Descarne gamuzado; tostado con marrón o rojo con azul; forro de abrigo, suela gzada., cosidos ... $ 35.90
Ind. Argentina
CALZADO Rambla
CERRITO 222 FLORIDA 19

Qué distinguida!

Todo en ella es armonioso... Su juvenil silueta... su porte aristocrático... su rostro irradiando simpatía... y su perfume acariciador, de suave y persistente aroma, que es la credencial de su gusto refinado... Usa Colonia Rusa de Preal el perfume que realza todos los encantos femeninos.

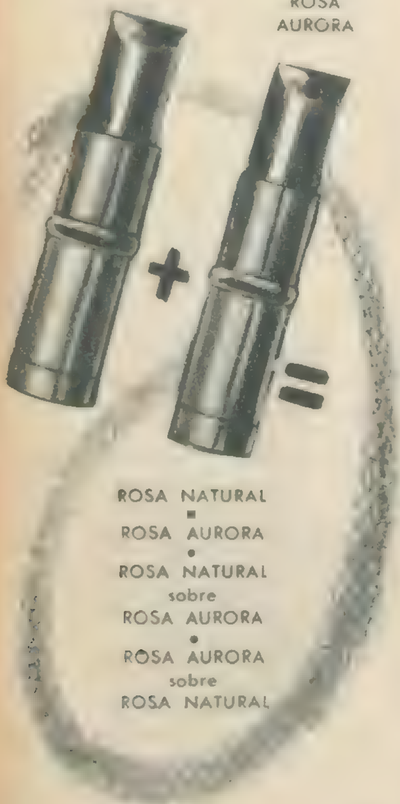
Colonia Rusa de Preal
Se vende en Tiendas, Farmacias y Perfumerías

Colonia Rusa de PREAL
INDUSTRIA ARGENTINA
Camauër & Cía., Soc. de Resp. Lda.
Capital $ 540.000 m/n.
Buenos Aires
Inclan 2839/47

Berthe
Pieles Finas
Recomendada!
En una prodigiosa combinación de pieles,
Nutria con Leopardo
esta creación es uno de los modelos de
Berthe
más admirados, lo cual es decir mucho!... Admire personalmente esta concepción originalísima.

Visite la Av. Santa Fe, la gran vía del Norte.
Berthe
SANTA FE 1227 T. E. 41-6883
PIELES FINAS

DOS COLORES SON MEJORES QUE UNO...



Nueva idea de colores Elizabeth Arden

Los famosos lápices labiales Elizabeth Arden han sido especialmente elaborados para que no se sequen sobre los labios... y su extraordinaria duración se debe a que poseen el grado exacto de intensidad. Use dos lápices para lograr cuatro encantadores colores: dos colores puros y dos colores combinados.

Compre siempre dos lápices labiales Elizabeth Arden en tonos armonizantes

$ 21.—, $ 27.— y 35.— c/u.

Elizabeth Arden

Salón: Charcas 680 - T. E. 31 - 1812

Una flecha y un corazón

POR MARIA CLARA

VOY por Florida acercándome a la plaza San Martín. Llevo muy apretado el libro que acabo de comprar.

Antes de transformarme en la mujer sentada junto a la ventanilla, recibo la sensación del lugar. El Kavanagh, desdibujado en nieblas, con sus rectángulos de luces fijados como inmóviles luciérnagas. Gente de las siete de la tarde. Piernas cansadas y hombres que siguen el juego del cuerpo en movimiento caído. Los trolebuses se van sucediendo. Me admira su rapidez en su tamaño de extraordinarios paquidermos. Recuerdo los primeros que llegaron, en la línea A. Los conductores no les conocían aún las mañas. Las frenadas eran bruscas, los arranques excesivamente decididos.

Pero pasó un tiempo. Los conductores les tomaron la mano. Ahora un "troley" se desliza con la suavidad perfecta de un "blanc mangé", y, enorme como es, tiene calidades interpretativas de "Sílfides" de Chopin.

Estoy encantada de viajar en "trolebús". Me cuentan que en Roma, de donde son originarios y donde se los denomina "filobuses", aún los conducen, y sobre todo los frenan, como si manejaran las famosas cuadrigas. Ignoro si será exactamente así. Y heme ya ubicada. Pago el importe del viaje, abro mi libro, me dispongo a iniciar la lectura y... mis ojos tropiezan con un juego de iniciales en el asiento. El monograma. Pero..., ¿y por qué? Alguien que adquirió su derecho a viajar por cincuenta centavos se sintió tan poderosamente dueño de ese lugar como para grabar en él sus iniciales... Una cosa todavía tan nueva en la ciudad, tan flamante, un esfuerzo tan poderoso hecho para dotarnos de cómodos medios de transporte y ya "eso".

Esa misma mañana he viajado en un colectivo. Frente a mi asiento, en el respaldo del anterior, un corazón enorme como un hígado y una flecha que lo ensartaba como un asador, hacían saber al mundo que Luis ama a Delia. Felices de ellos. Pero, ¿y por qué esa decorada tarjeta de participación de algo que debe ser tan íntimo? ¿No estaba seguro Luis de amar a Delia mientras no lo afirmara agujereando el cuero del tapizado? Porque supongo que no habrá sido Delia la culpable.

Ni el metal se escapa a veces. Emulos de Benvenuto Cellini se dedican a esa obra maestra de destruir el bien común. Creo que la frase me salió mal. Benvenuto, el maravilloso, no destruía.

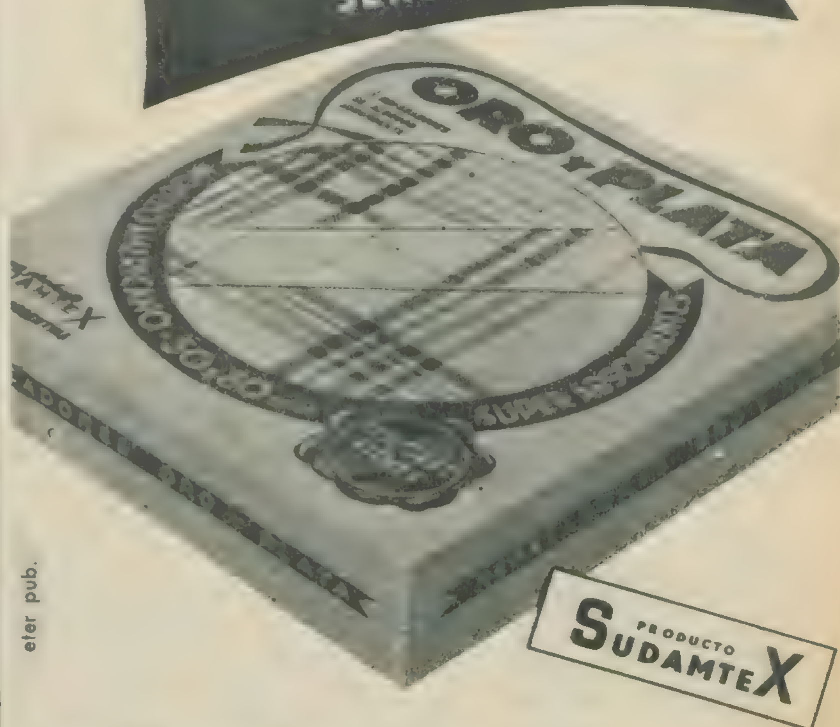
El respeto por el bien común. Qué elemental, qué fácil, qué sencillo. ¿Cómo puede ser olvidado? Quizá en un extravío de amor: Luis ama a Delia.

Pero, ¿no sería más maravilloso para el interesado que eso, a semejanza de los marinos, se lo hiciera tatuar en el pecho? Porque, francamente, su taracea de la piel humana es mil veces menos salvaje por parte de los indígenas de Tahití, que esa otra obra paciente, destructora y estúpida...

REPASADORES ORO Y PLATA



EL MAS DURABLE SERVIDOR



eter pub.

COLORES FIRMES GARANTIZADOS

El drama de un pueblo en el conflicto de Oriente y Occidente: Corea

Nueva York, julio 1952

(Exclusivo para EL HOGAR)

POR LOUIS THOMPSON

DESDE hace dos años se desangra el pueblo coreano en una lucha que no desea y en la que tampoco ha tenido participación. ¿Cuál es la causa de la prolongación de la lucha? La respuesta es fácil. Corea es la víctima propiciatoria de dos ambiciones imperialistas igualmente intransigentes y despiadadas. A medida que los beligerantes extranjeros que ocupan el suelo coreano, hablan de sus anhelos de paz y concordia, las gestiones de armisticio no progresan por la creciente intransigencia de ambos. Rusia y Estados Unidos disputan la dominación de esas tierras, que se caracterizaban en los lejanos días de paz por la dulzura de sus amaneceres. Imperialistas de Occidente e imperialistas soviéticos forcejean por quedarse en esas tierras como dueños y señores, sin contar para nada con el deseo de los nativos. La dramática "protección" que ambos imperialismos dispensan a Corea amenaza con despoblar esas desdichadas ciudades y convertir en ruinas, sangre y dolor a todo el territorio.

El pueblo de Corea siente, por igual, aversión a unos y a otros de los "protectores", y se sentiría dichoso de verlos abandonar sus campiñas para retornar a ser un pueblo soberano y libre. Nadie, con más razón que ellos, se colocarían de buen grado en la única posición favorable para su seguridad, la de una estricta neutralidad en el pleito en litigio entre Oriente y Occidente, convirtiéndose de trágico protagonista en espectador curioso.

Corea ha pasado por interminables horas de angustia, que han culminado en la actual contienda. Durante la "segunda guerra mundial", Corea padeció los rigores de la ocupación japonesa. Parecía que el 1º de diciembre de 1943, cuando reunidos en El Cairo los jefes de Estado de las potencias que mayores intereses mantenían en el Extremo Oriente, los señores Roosevelt, Churchill y Chiang Kai Schek, y acordaban proclamar la independencia de Corea cuando fuera liberada de la dominación nipona, que una nueva aurora resplandecía en el cielo de Corea.

El final de la guerra hizo comprender al pueblo coreano lo efímero de su esperanza.

Soldados norteamericanos, llevando puestas sus máscaras contra los gases, proceden a auxiliar a un prisionero comunista que resultó herido durante uno de los choques librados en la isla de Koye para someter a los revoltosos y trasladarlos a otros campamentos.



Los norteamericanos desembarcan en 1945 en la ciudad de Chemulpo, y ocupan rápidamente la capital, Seúl. Al mismo tiempo penetran los soviéticos por el norte del país. La dominación japonesa es reemplazada por la ocupación norteamericana y rusa. En la conferencia de Potsdam, de acuerdo rusos y yanquis, se establece como línea divisoria de las zonas de ocupación el paralelo 38, y en diciembre de ese mismo año se realiza una conferencia en Moscú, en la que se acuerda establecer un fideicomisario sobre el territorio de Corea durante cinco años, sistema que no llegó a ejercerce por los constantes desacuerdos en la interpretación y aplicación del convenio. Cada uno de ellos realiza en su zona una política de acuerdo con sus intereses. Las diferencias entre los vencedores son evidentes, y en cada caso se ponen de manifiesto. El Comité del Pueblo establecido por los soviéticos en su zona, se convierte en gobierno provisional. Los norteamericanos, a su vez, encargan de la gestión administrativa a la Asociación Progresiva de Coreanos, y posteriormente designan un gobierno que ejerce su autoridad juntamente con las autoridades militares de ocupación norteamericanas.

La Asamblea General de las Naciones Unidas trata de restablecer las buenas relaciones entre rusos y yanquis, designando una comisión que estudie las medidas a adoptarse para permitir la ejecución del acuerdo de fideicomiso. Rusia no permite la entrada en su zona de ocupación a la comisión designada por la UN.

La Unión Soviética mantiene la iniciativa política en el pleito político de Corea y crea la República Democrática de Corea del Norte, en febrero de 1948. El 15 de julio del mismo año, Estados Unidos establece la República de Corea del Sur y entrega la presidencia del Estado naciente al señor Sygman Rhee. ¿Quién es Sygman Rhee? El nuevo jefe del Estado es casi desconocido en Corea. Durante gran parte de su vida ha permanecido en los Estados Unidos, en cuyas universidades cursó estudios. Es un hombre que ofrece confianza al Departamento de Estado, sus amistades entre los dirigentes políticos yanquis son numerosas, y pesa, especialmente, la simpatía que le dispensa el jefe de las fuerzas del Extremo Oriente, general Mac Arthur. Wáshington y Moscú ya tienen sus respectivos "títeres", que sólo tienen el respaldo de las fuerzas militares de los dos países ocupantes.

Rusia actúa con celeridad en Corea. Utiliza al partido comunista como ariete de su propaganda, efectúa la conocida "purga" de los elementos hostiles, unifica por la fuerza a la población de su zona, establece un régimen de fuerza, de terror, si es necesario, y rearma a la nueva república, para el momento en que sea preciso retirar sus tropas de ocupación. Convierte a Corea en un Estado policial, apoyado en un partido político comunista burdamente disimulado. Para facilitar el derrocamiento del régimen político establecido por Estados Unidos, la Unión Soviética lanza su "quinta columna", el partido comunista del Norte, para realizar una intensa campaña de sabotaje y proselitismo en Corea del Sur. Los agitadores penetran por todas partes y establecen un pacto con elementos derechistas, que culmina en un golpe de Estado en octubre de 1948. La energía de Sygman Rhee se pone de manifiesto al reprimir con vigor la revuelta, en la que

van unidos comunistas y derechistas. No pueden, sin embargo, dominar la actividad terrorista, que se desarrolla principalmente en la zona fronteriza del paralelo 38. El 30 de mayo de 1950 se celebran elecciones en Corea del Sur, y obtienen un sorpresivo triunfo los candidatos independientes, la mayoría de ellos enemigos de Sygman Rhee, y algunos comprometidos en la sublevación de octubre de 1948. Sygman Rhee convocó a elecciones generales ante la exigencia del Departamento de Estado, quien, en un verdadero ultimátum, amenaza al presidente de Corea del Sur con retirarle la ayuda de 100 millones de dólares dispuesta por el gobierno de Wáshington, que en esos momentos se discutía en la Cámara de Representantes. En este documento se exige a Rhee que estabilice la economía y contenga la inflación. En los círculos políticos norteamericanos se acusa a Sygman Rhee y a sus colaboradores de corrupción e inmoralidad administrativa y política.

En el año anterior de 1949, Rusia y Norteamérica han retirado de Corea sus fuerzas militares de ocupación. La situación es muy diferente, sin embargo, en ambas zonas. Mientras, la Unión Soviética ha establecido una severa disciplina, imponiendo la unidad política, bajo la dirección del partido comunista; ha organizado un verdadero ejército, capaz de invadir y dominar a Corea del Sur sin ayuda exterior. La situación en Corea Meridional es diferente. La desastrosa administración ha ocasionado una postración económica, al borde de la bancarrota. La unidad política no existe, la nueva Asamblea Nacional está declaradamente contra el presidente Sygman Rhee y su "camarilla", y la desorganización militar es imposible de disimular.

La política norteamericana en el Extremo Oriente es vacilante y contradictoria, provocando constantes motivos de fricción con sus aliados, principalmente con Gran Bretaña. Corea del Sur se encuentra en un estado de absoluta indefensión militar frente a su poderoso adversario del Norte. La misión militar norteamericana, establecida en Seúl después de la retirada de las fuerzas de ocupación, es tan frondosa como ineficaz.

Es el momento elegido por los rusos para lanzar su ofensiva de unidad política, que culminaría el 25 de julio de 1950 con la invasión de Corea del Sur. La situación de Corea Meridional aconsejaba actuar rápidamente. El Kremlin suponía que la actitud yanqui ante la agresión a Corea no sería demasiado violenta. Contaba, por otra parte, con la seguridad de la opinión de sus expertos militares, quienes consideraban que en el caso de disponerse la ayuda militar norteamericana a los coreanos, ésta sería tardía, ya que en pocas jornadas el ejército sureño habría sido derrotado, y las tropas del Norte, bien equipadas, habrían dominado la situación.

Los cálculos soviéticos resultaron fallidos en este aspecto, y la breve campaña se ha convertido en una guerra larga y costosa. Esta circunstancia ha ocasionado a ambos beligerantes numerosos problemas de carácter político y militar. Estados Unidos se desgasta. Los errores políticos y militares crean diferencias y desconfianzas entre la Unión y sus aliados. Gran Bretaña pide intervenir más activamente y colaborar en la dirección de los asuntos del Extremo Oriente, y especialmente en Corea. No está de acuerdo con la política militar norteamericana. Diplomáticamente desaprueba algunos actos realizados por los jefes militares yanquis. Entre ellos citaré el plan del general Mac Arthur de bombardear Manchuria, la política seguida en Pan Mun Jon en las conversaciones de armisticio, los lamentables sucesos del campo de prisioneros de Koye y, que culminaron con el secuestro del general Dodd, y las sorprendentes concesiones que para su rescate otorgó el general Colsen, así como los posteriores descubrimientos de que las fuerzas norteamericanas no ejercían control dentro de las alambradas del campo y que los prisioneros disponían de armas proporcionadas por el comando militar norteamericano. La utilización de tropas paracaidistas canadienses para dominar la situación de rebelión de los prisioneros comunistas, que mereció una reclamación del gobierno de Ottawa; la situación política en que se debate Corea del Sur por la posición en que se han colocado la Asamblea y el presidente Sygman Rhee, sobre el que ha perdido Wáshington toda influencia.



*En Pan Mun Jon ha sido registrada esta escena, que muestra a un **oficial comunista entregando una nota de su comando con destino al general Mark Clark, nuevo jefe supremo aliado en el Lejano Oriente.***

Todos estos hechos han creado un estado de desconcierto y descomposición peligrosísimos, acarreando un recrudecimiento de las actividades terroristas y guerrilleras en Corea del Sur, colocándola al borde del caos. Sygman Rhee acusa a los aliados de ingerencia en los asuntos internos de Corea, detiene a parlamentarios, desoyendo los pedidos del señor Truman y de las Naciones Unidas, amenaza con retirar sus tropas del frente de lucha si no dejan de presionarle los organismos norteamericanos que Estados Unidos tiene en Corea del Sur, tales como la Comisión Pro-Unificación de Corea, Servicio de Información de los Estados Unidos y la Voz de América. La Asamblea acusa a Rhee de ejercer una dictadura policial y de pretender modificar la ley electoral para ser reelegido, aprovechándose de la influencia que ejerce sobre las autoridades locales y las milicias patrióticas.

El descontento popular ha aumentado en los últimos meses en Corea del Sur en proporciones alarmantes, contribuyendo mucho a ello la prolongación interminable de las conversaciones de armisticio, (Concluye en la pág. 91)

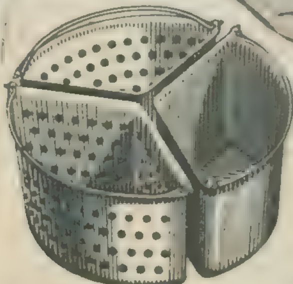
***Mientras se delibera en Pan Mun Jon, continúa la lucha en el frente.** Respaldados por tanques pesados, avanzan los infantes aliados.*



¿Compró ya su



Olla a Presión
MARMICOC
AUTOMATICA?



Cómo, todavía no la compró? Pregúntele a su vecina el tiempo que gana al fin del día. Ella le dirá lo maravilloso que es cocinar con la **Olla a Presión MARMICOC.** Los alimentos adquieren un sabor exquisitamente nuevo... y retienen íntegramente sus vitaminas y jugos naturales. Pregúntele también cuánto combustible le ahorra!... y lo cómoda y segura que es... Ud. no lo pensará dos veces; llevará en seguida una **MARMICOC** a su hogar. Y con el **Separador de Alimentos MARMICOC,** cocinará 3 comidas a la vez. Increíble, verdad?

...y como complementos del hogar moderno:



APARATO - LIMPIADOR
LIMP - OMAT
AUTOMATICO



HORNILLO
SUPER-MARMICONETTE

MARMICOC
ARGENTINA S.R.L. - CAP. $ 510.000.-
CARLOS PELLEGRINI 1227.- BS. AIRES • *VENTAS POR MAYOR UNICAMENTE*

Charles Dickens resucitado

POR REGINALD COLBY

CHARLES Dickens, uno de los escritores más populares del siglo XIX, padre de míster Pickwick, del incomparable míster Micawber y de un centenar más de personajes patéticos o alegres, pasó los últimos años de su vida dando lecturas públicas de sus obras; recorrió así toda Inglaterra y fué a Estados Unidos y a París, en donde fué acogido con entusiasmo. Dickens había soñado siempre con ser actor, y la lectura de sus obras ante un auditorio vino a satisfacer aquella aspiración. Pero algunas de sus interpretaciones —el asesinato de la infortunada Nancy, por ejemplo, en "Oliver Twist"— le imponían tal esfuerzo que su existencia quedó considerablemente abreviada. Se considera que aquellas lecturas públicas lo mataron.

Después de su muerte, muchos fueron los que lo imitaron. Mas nadie hasta aquí había vuelto a encontrar el ardor, la vehemencia de aquellas lecturas hechas por el mismo Dickens. Nadie hasta aquí, es decir, hasta el día en que un actor y autor dramático de origen galense, Emlyn Williams, resolvió hacer en escena lecturas de Dickens. Eso fué hace algunos meses. Williams obtuvo un éxito inmenso (y ganó miles de dólares) en Nueva York. El mismo éxito lo acogió en Londres y luego en el continente europeo. Sus amigos, que lo juzgaban "loco" por pensar en resucitar a Dickens y que habían tratado de disuadirlo, tuvieron que reconocer que se habían engañado.

Empapado en Dickens desde su más tierna infancia, educado en una aldea del norte del país de Gales, en donde Dickens y el cine mudo fueron los dos elementos esenciales de su formación, Emlyn Williams consagró un año a perfeccionar lo que es una reencarnación más que una imitación de Dickens. Tuvo por primer auditorio crítico a su mujer y a sus dos hijos, y les leyó pasajes de la obra dickensiana, representando sucesivamente todos los principales personajes, hasta que "nuestro gran amigo Charles" terminó por formar parte de la familia. Los invitados de Emlyn Williams, cenando con él en Londres o pasando una temporada en su casa de campo, se habituaron a verlo sin cesar deambulando a través de las piezas o de los senderos del jardín, riendo a carcajadas o sollozando, gesticulando y discurriendo, según que fuese Micawber, Dombey padre, David Copperfield u otro personaje.

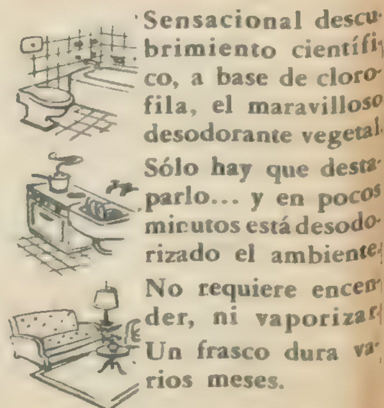
Pero míster Williams no se contentaba con leer a Dickens: había decidido igualmente representar a la perfección el papel del gran escritor mismo y de no descuidar ningún detalle.

Tiene la suerte de ser exactamente de la misma estatura que Dickens —cinco pies y nueve pulgadas—. "Es muy cómodo —decíame Emlyn Williams (casi escribo "Emlyn Dickens") cuando lo encontré en Londres, en donde se concedió ocho días de descanso a su regreso de Nueva York—, es bien cómodo; Charles no era alto... Una suerte para mí."

Observé que llamaba invariablemente a su modelo por su nombre de pila, empleando aún a veces el afectuoso "Charlie".



ERWIK
anula en un instante... el olor más penetrante!

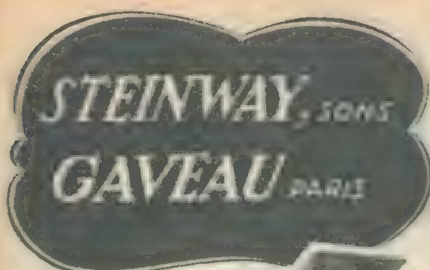


Sensacional descubrimiento científico, a base de clorofila, el maravilloso desodorante vegetal.
Sólo hay que destaparlo... y en pocos minutos está desodorizado el ambiente.
No requiere encender, ni vaporizar.
Un frasco dura varios meses.

Desodorizante volátil para interiores,



ELIMINE TODOS LOS OLORES MOLESTOS, CON
ERWIK
SE VENDE EN FARMACIAS, BAZARES, ETC.
Distribuidores:
Cía. Argentina de Cosméticos S.A.I.C.
Guatemala 4645 - Bs. As.



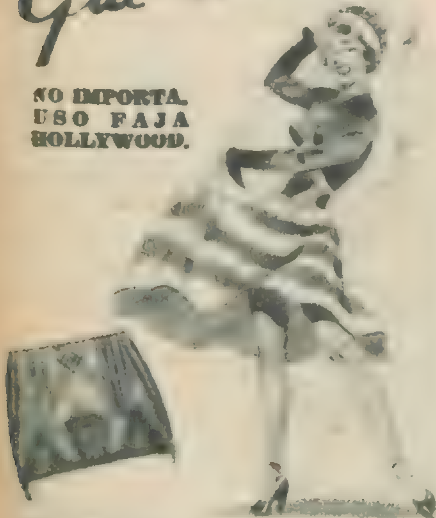
y otras marcas famosas de PIANOS



Atesoran un maravilloso caudal de sonoridades; en muebles modernos de suprema elegancia.

CASA REPRESENTANTE EXCLUSIVO
CELESTINO FERNANDEZ
S. R. Ltda. CAP. $ 500.000
UNICA DIRECCION: Bmé. MITRE 975 - Bs. As.

Que viento!...



NO IMPORTA. USO FAJA HOLLYWOOD.

Faja Hollywood, la única que hace a la mujer tan elegante en la calle como en la intimidad, ha creado el modelo

HOLLYWOOD STANDARD, a
$ 70.—

para adaptar a su cuerpo en el momento.

Y siempre en su sección medidas, modeladores, corpiños sin breteles y combinación-corpiño.

FAJAS
HOLLYWOOD
En su nuevo local:
MONTEVIDEO 1000 — T. E. 44-3370

En la vida corriente, cuando no es Charles Dickens, Emlyn está afeitado, y todos sabemos que Charles usaba la barba imponente, tan cara a nuestros abuelos. Por eso, todas las noches, antes de presentarse en escena, toma el mayor cuidado en metamorfosearse luciendo una larga barba canosa, desplegada en abanico, y delante del espejo se retuerce el bigote con una elegancia que el mismo Dickens habría envidiado. Su cabellera natural es bastante larga, ondulada y del mismo gris que la de Dickens, de suerte que para élla no tiene que recurrir a artificios.

No sucede lo mismo con el problema indumentario. Dickens daba siempre sus lecturas en traje de noche: frac, corbata blanca, camisa con chorrera, guantes blancos y flor en el ojal. Emlyn Williams vístese de manera escrupulosamente análoga. Su camisa está adornada con una chorrera coqueta; el pantalón negro es ajustado, como se llevaba hace cien años, y calza guantes de perfecta blancura. Se tomó un trabajo tremendo para imitar el menor detalle indumentario. Por ejemplo, al principio llevaba un clavel blanco en el ojal; pero un señor muy viejo, cuyo padre había asistido a una de las lecturas de Dickens, le escribió que el gran escritor usaba siempre una flor roja. Emlyn Williams se apresuró a conformarse con esa indicación.

Pero no podría bastarle eso de vestirse tal como Dickens. En él interviene el actor con sus veinticinco años de experiencia de la escena, del teatro y de la literatura dramática, con su veintena de piezas que él mismo ha escrito. Su gran talento le permite fundirse en el papel de Dickens, de un Dickens en pleno dominio. Cuando, apagadas las luces de la sala, vemos aparecer en escena este elegante "gentleman", nos impone la ilusión de que Dickens en persona está delante de nosotros. Charles (Emlyn) Dickens lanza sobre el auditorio una mirada real, como cuadra a un escritor que sabe que tiene a la gente a sus pies. Luego, hojeando al desgaire un libro que tiene en la mano, se pone a leer, de pie, junto a un pupitre cubierto por una carpeta roja, réplica exacta del pupitre que utilizaba Dickens para sus lecturas públicas y que se conserva hoy en el Museo Dickens de Londres.

Decir que Emlyn Williams "lee" no es del todo exacto. La obra que tiene en sus manos es ciertamente "Los papeles del Pickwick Club" o "Dombey e Hijo". Los pasajes destinados a la lectura están realmente señalados con una marca marginal. Sin embargo, el libro no es más que un accesorio de teatro. Williams no se sirve de él, en realidad.

Pero Williams, a veces, tiene una aprensión: si continúa representando por unos años el papel de Dickens, acabará por creer que él es Dickens (se han visto ya casos análogos).

"En ese caso —dice sonriendo—, cuando Charles me vea llegar al otro mundo se sentirá celoso, me tirará de la barba, ésta se despegará y... ¡quedaré desenmascarado!"

Pero hay más de un motivo para creer que Emlyn Williams nada tiene que temer: si Charles Dickens lo ve desde lo alto del Paraíso de los grandes novelistas, no podrá menos de alegrarse al verse reencarnado en este galense profundamente inteligente, reencarnación que constituye uno de los grandes "tours de force" del teatro contemporáneo.

Propiedad Horizontal - Ley 13.512
D. G. I. 10.910

DEPARTAMENTOS EN VENTA

PRACTICAMENTE TERMINADOS



AVDA. PUEYRREDON 2428

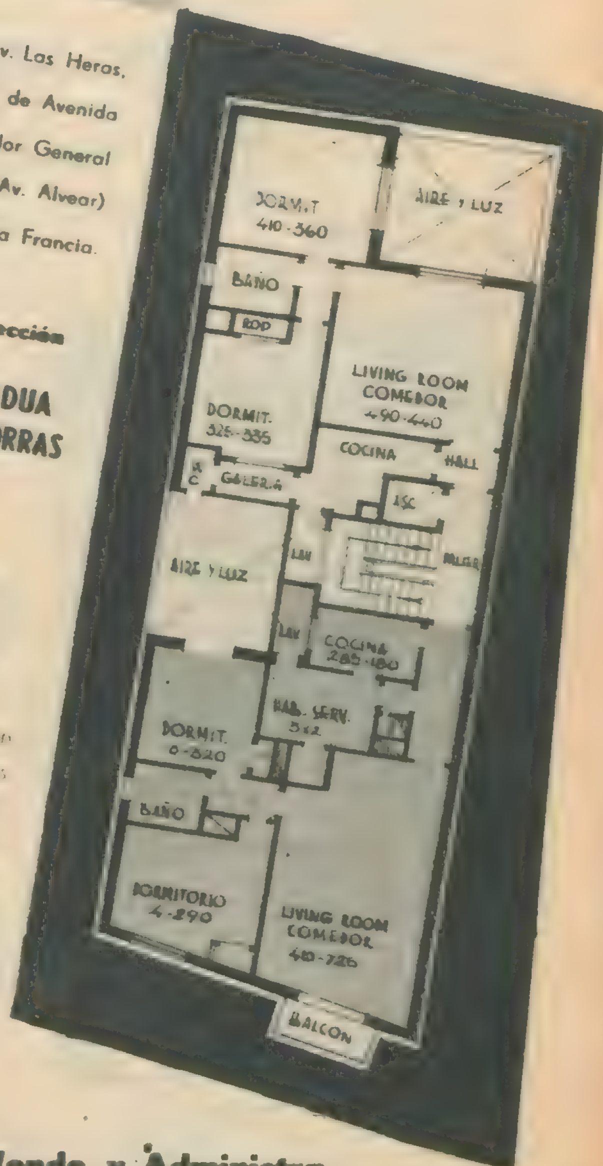
A 1 cuadra de Av. Las Heras, a 1 cuadra de Avenida Libertador General San Martin (ex Av. Alvear) y Jardines de Plaza Francia.

Proyecto y Dirección Ings.
JORGE J. BASALDUA
ALFREDO P. V. BORRAS

Desde
$ 65.000.-
al contado
Saldo en 5 años

Departamentos con los Servicios Centrales de agua caliente, Calefacción, Incinerador, Heladera

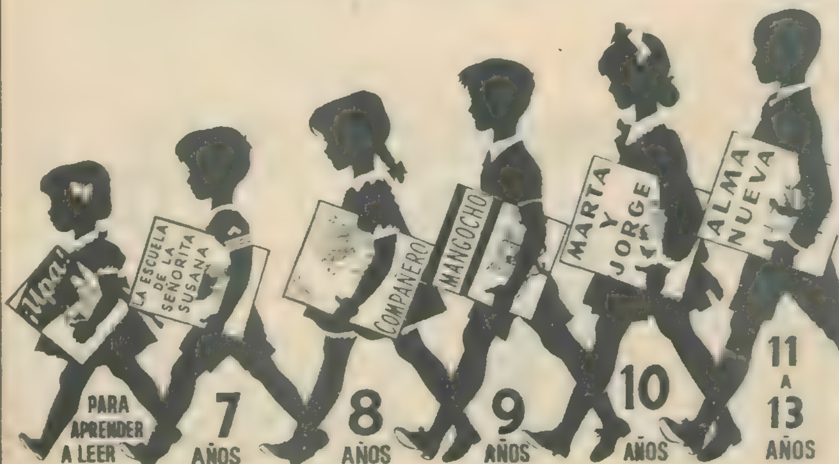
PUEDEN VISITARSE



Vende y Administra
BORRAS y Cía. S.R.L.
HIPOLITO IRIGOYEN 1961
T. E. 47-4470

Las edades y los libros

Obras de CONSTANCIO C. VIGIL



Para todas las edades:

CUENTOS - VIDA ESPIRITUAL - CARTAS A GENTE MENUDA

UNA BUENA EDUCACION ES LA MEJOR RIQUEZA PARA EL HIJO

PRESENTAMOS
EL MAS MODERNO
SECADOR DE CABELLO

DISEÑO EQUILIBRADO - NO CANSA
TRABAJA EN AMBAS CORRIENTES
TERMINADO EN PLASTICO
COLORES MARFIL Y ROSA
BLINDAJE DE SEGURIDAD

INDUSTRIA ARGENTINA

Sin sol y hasta con mal tiempo, usted puede ahora lavarse el cabello. Con el moderno Secador Caeba quedará listo en pocos minutos para el más artístico peinado.

OTRO PRODUCTO DISTRIBUIDO POR:

Caeba

BELGRANO 1000 BUENOS AIRES

ROSARIO
TUCUMAN
SALTA'
MENDOZA
CORDOBA



En la basílica de Nuestra Señora del Socorr fué consagrado el matrimonio de **Dora Lil Dos Santos Lara** co **Ricardo Sánchez Aco ta.** La novia momen tos después de real zada la ceremonia

Foto Per

Susana Dos Sa tos Lara besa la recién casad

ENLACE



María Luisa Riobó de Subiza, Celia Agote de Demarchi y Elida Dos Santos Lara con la novia.



En un momento de la recepción: doctor **Carlos Moro** y su esposa, **Lescano Benítez**, doña **Lola Vazques de Dos Santos Lara**, madrina de ceremonia, doctor **Roberto Traversa**, **Luis Traversa** y **Amalia M**



DON PIERNUCHO — **POR TOÑO GALLO**



POSEEMOS UN IDIOMA NACIONAL ARGENTINO

(Continuación de la pág. 4)

curar que los extranjeros que vienen a trabajar se adapten a nuestro idioma es hacerlos más nuestros y, en cierto modo, más argentinos. En cambio, si nos complacemos con su jerga y estropeamos lo que latamente hemos llamado nuestro idioma nacional, nos desnacionalizamos nosotros mismos. La propia España —ibérica, céltica, fenicia, romana, goda y arabizada— constituye en esto el más aleccionador de los ejemplos. Su unidad profunda, por encima de tantos y tan encontrados regionalismos, es en muy primer término una consecuencia de la lengua común.

CRONISTA. — ¿Cuál puede ser la función de la universidad y de la escuela en la cultura idiomática?

Prof. BATTISTESSA. — Lo que pueden realizar la universidad y la escuela, que es mucho, deberá ser corroborado por el comportamiento de todos. Como todos hablamos, todos nos apasionamos por los problemas del habla. No está mal que así sea siempre que nadie se arrogue la facultad de resolverlos caprichosamente. Bueno o malo, todo lenguaje es imprevisible como la vida misma. Sin superstición académica, pero también sin desdén excesivo por las academias, apenas si es posible señalar las pautas flexiblemente rectoras que impidan las mudanzas caóticas y den suelta a la expresión sin retenes.

CRONISTA. — ¿Cumple nuestro idioma su ley natural de evolución?

Prof. BATTISTESSA. — Todo idioma, bien logrado como tal, debe conciliar la libertad con el orden y la espontaneidad con la disciplina. En términos absolutos no hay modo de frenar la evolución de un idioma, puesto que el idioma es reflejo inmediato de la vida, que a su vez evoluciona. También crecen y evolucionan los hombres; en eso consiste la vida. Pero cuidado con suponer que un accidente que destroce su cuerpo o lo distorsione pueda facilitarle tal evolución o crecimiento. Lo esencial, el esqueleto y las vísceras deben mantenerse incólumes y adecuadamente combinados.

"Si no quiere morirse o volverse mescolanza lamentable, una lengua (que es ante todo morfología y sintaxis) debe hacer lo que un hombre sensato: variar según su propia índole y, luego de pasado el estirón de la adolescencia, seguir creciendo, hasta que pueda, juiciosamente. Aun con tantas cautelas, a la larga, y a pesar de tan discreto comportamiento, el buen hombre concluirá por morirse. Así pasaron las hablas de Grecia, las de Roma y tantas otras. Menos mal que se salvaron las descendencias.

"Nada más espontáneo e inevitable que el crecimiento de las uñas; pero la higiene y la buena crianza imponen la obligación de cortarlas, asearlas y, a veces, lustrarlas."

COREA

(Continuación de la pág. 87)

en las que ambos beligerantes, comunistas y norteamericanos, han mostrado escaso interés en resolver de manera satisfactoria.

El debate que se realiza en la Cámara de los Comunes sobre los asuntos del Extremo Oriente, y especialmente sobre Corea, en los cuales el principal elemento informativo lo constituye el informe del ministro de Defensa, mariscal Alexander, es el síntoma más claro del desacuerdo entre norteamericanos y británicos, disimulado por el lenguaje mesurado de las relaciones diplomáticas. La preocupación es evidente, y mucho más ahora en que los últimos bombardeos dispuestos por el comando yanqui sobre las centrales hidroeléctricas del río Yalú y los preparativos de una recia ofensiva comunista sobre Corea del Sur han paralizado las negociaciones de armisticio y presentan el panorama coreano más sombrío que nunca. En tal grado se ha agravado la situación, que a nadie sorprendería condujera a una propagación de la guerra a otros lugares del continente asiático, especialmente China.

Los avisos clasificados de EL HOGAR

PROFESIONALES

Dr. GANDOLFI HERRERO
MEDICO
Reumatismo exclusivamente.
CALLAO 295, piso 1º — T. E. 38-3251

ENFERMEDADES NERVIOSAS
ESPECIALISTA — Dr. R. Vivone, médico PSIQUIATRA. — Mtes., Jves. y Sdos., de 17 a 20 hs.
SANTA FE 2735 — 54-5859

Dr. VAZQUEZ RAMOS
Abogado mexicano ex Juez Civil
ASUNTOS DE FAMILIA EN MEXICO y Uruguay, informes GRATIS
T. E. 35-0291
VIAMONTE 986, piso tercero

Dr. A. R. VITULLO - Médico DIETOLOGO del Instituto Nacional de la Nutrición
ENFERM. DE LA NUTRICION
Mansilla 4036 — (Pedir hora)
T. E. 72-4232

Dr. J. SCHEMPER
CIRUGIA RECONSTRUCTIVA Y FUNCIONAL DE LA NARIZ
PEDIR HORA
Tucumán 950, 1º — T. E. 35-2408

VARIOS

MAISON JOSEPHINE
Alta costura. Hechuras en 48 horas. Corto, hilvano, pruebo, en 24 horas.
T. E. 38-7613

Vestidos, tapados, tailleurs y todo artículo femenino recibo a consignación. Cuento con excelente clientela para su venta. — T. E. 76-8188.

¿QUIERE USTED CASARSE?
CASAMIENTOS
Sistema moderno y reservado
AGENCIA MATRIMONIAL M. B.
Fundada en 1934
25 de Mayo 158 (oficina 414)
T. E. 33-8906 — BUENOS AIRES

Arreglo, reformo y vendo Arañas, Artefactos y Pantallas. Instalaciones. Precios módicos. - T. E. 86-6283

"ARTIEX"
Direc.: FLORINDO FERRARIO
Quien dicta personalmente sus clases prácticas de ARTE ESCENICO y CINEMATOGRAFICO.
Y MARISA COBIAN
Profesora de Danzas Españolas. Clases Individuales y de Conjunto.
Informes e Inscripciones:
Cangallo 1522 — T. E. 38-1343

USTED, QUE DESEA CASARSE
Para concretar este su más preciado anhelo, nosotros le brindamos la oportunidad de conocer a su ser ideal. Solicite nuestro Boletín, mencionando esta Revista, y se lo remitiremos a vuelta de correo en un sobre sin membrete.
GUATEMALA 4427 BUENOS AIRES
AGENCIA MATRIMONIAL "NESOR"



Aprenda
CORTE ALT. COST.
francés, cortando e hilvanando SU vestido en clase.
SOMBREROS
Modelistas de gran categoría dan Clases. Haga Ud. SU sombrero.
LAVALLE 900 (1º) — 35-8369

LA CASA DEL PLACARDS
MARCA REGISTRADA
Especialidad en Placards de dormitorios, grandes variedades. Solicite la visita de nuestro Técnico o visite nuestra Exposición y Taller.
Avisamos a nuestra distinguida clientela que esta casa no tiene ni ha tenido socios ni sucursales.
UNICA DIRECCION:
DEL CRUCERO 927
26-3187 — Int. 5.

APRENDA SOMBREROS
Importante Modelista de Barrio Norte
Llamar de 13 a 15 hs. T. E. 72-4676

MODELOS
Sobre modelos franceses se hacen moldes de Vestidos. Tailleurs y Tapados.
T. E. 83-6806

MODISTA
TAPADOS. TAILLEURS. VESTIDOS. NIÑAS. — PEDIR HORA.
VENEZUELA 3345
T. E. 97-6921

PARA AVISOS EN ESTA SECCION LLAME A 33-5515, SECCION AVISOS CLASIFICADOS PARA "EL HOGAR"



CASA AMERICA le asesorará seriamente sobre el televisor más adecuado a su caso concreto, ofreciéndole además una correcta instalación técnica y un "Service" responsable.

Y usted puede elegir su televisor entre las marcas más famosas: ADMIRAL, RCA VICTOR, PHILCO, SYLVANIA, EMERSON, ZENITH, CAPEHART, PHILIPS, etc.

GRANDES FACILIDADES DE PAGO



Av. DE MAYO 959 - Bs. As.

La novena sinfonía de Beethoven

(Continuación de la página 8)

Por tal razón en el ambiente del Politeama había esa noche una animación desusada. Una mezcla de personas del gran mundo, de artistas modestos, intelectuales, jóvenes aficionados a la música, estudiantes, pintores, críticos, alguno que otro extranjero; en una palabra, una especie de pot-pourri humano llenaba el recinto.

Cuando se alzó el telón sobre los casi 200 intérpretes, un murmullo de sorpresa cundió por la sala. Buenos Aires abría los ojos por primera vez ante un conjunto semejante. Al rato apareció la diminuta figura del director. Una prolongada salva de aplausos saludó su presencia. En seguida comenzó la ejecución. Al rato eleváronse las voces corales; poco después el himno a la alegría, a la vida y al optimismo se elevaba con su grandiosidad, transportando al auditorio a un estado emocional desconocido.

Orquesta y coro se complementaron magníficamente. Catelani, conteniendo su natural estado de nervios, sonreía íntimamente. Al final la sala tributó una de las ovaciones más memorables que se registraban entonces. Varias veces tuvo que levantarse el telón para que él y los intérpretes agradecieran las reiteradas manifestaciones de entusiasmo del público. Entre telones, el desfile de los amigos, músicos e intelectuales fué incesante. El triunfo había sido completo.

Jorge Valdés García abrazaba conmovido a su viejo maestro. En el abrazo había no sólo cariño, había algo más: reconocimiento implícito de su admiración a una juventud desconocida para quien no la intuye a cierta edad, la del espíritu. Juventud que no envejece jamás y que no la vence ni el tiempo en su continuidad demoledora. Por eso Buenos Aires pudo gozar —gracias al espíritu pletórico de ideales de Ferruccio Catelani, el gran italiano de origen, y argentino de corazón— de una emoción inolvidable.

Si a él se la debió la gran ciudad, justo es que hoy, a los cincuenta años de aquel acontecimiento, Buenos Aires no olvide su nombre y su hazaña. Por eso reverdecemos el laurel que todos desearíamos colocar en el retrato, en el busto no erigido aún de aquel hombre modesto, pequeño de estatura, pero grande, muy grande de corazón, que logró el milagro difícil de obtener: el de padecer de altruísmo artístico crónico derramado en favor de los demás.

Por eso el joven discípulo, frente a la realidad de un ideal realizado, de un esfuerzo y un sacrificio compensados, creyó en el maestro, y al hacerlo creyó en los ideales. Ello bastaría para honrar la memoria de Ferruccio Catelani.

ENTRE HAMLET Y SALOMON

(Continuación de la página 14)

de todos los grumetes de los barcos de carga de su país, dirige con bastante acierto la orquesta sinfónica de Copenhague. Más cerca de los locos que de los cuerdos estaba aquel otro gran aficionado a la música que protegió a Ricardo Wágner, el romántico Luis II de Baviera, que acabó sus días suicidándose, a lo cisne, en las aguas de un lago.

Y más acá de Luis II están los definitivamente chiflados, como el rey Jorge III de Inglaterra que tomaba los árboles de su parque por amigos y conocidos a quienes saludaba, entre el asombro, cada vez más resignado, de sus cortesanos, y como este Talal I de Jordania, que por lo visto tiene manía parricida y acecha a la reina y al príncipe para liberarlos benéficamente de la servidumbre de la existencia, que a él se le antoja insoportable, con corona y todo.



Ahora COME o BEBE

PINDAPOY POMELO SIN SEMILLAS *

4 VECES AL DIA

*Pomelo PINDAPOY es una "agradable" manera de nutrirse de calcio y VITAMINA "C" tan necesarios en la alimentación

NOTAS y COMENTARIOS

Perico se desquita

"¿Podemos entrar, Perico?", pre-
:untan desde el comedor dos chi-
uitos de corta edad. "Vayan a
uscar a los demás chicos", grita
'erico, encerrado en el cuarto ve-
ino. Un momento después, cuan-
o se ha reunido toda la chiqui-
iería, Perico abre aparatosamente
a puerta del cuarto y los deja en-
rar. Va a conmemorar el 9 de
ulio. Los recién llegados alaban
a decoración del cuarto: una lá-
iina de los congresales de Tucu-
nán, la bandera dibujada en un pe-
queño pizarrón y el escudo de car-
ulina parado sobre una mesita.
unto a la mesa hay un cajón va-
io. Allí se trepa Perico, impone
ilencio al grupito y recita una
oesía que su auditorio aplaude ca-
urosamente. Después de ésa, otra
otra, y otra más. A medida que
ecita, Perico se entusiasma, alza
voz, hace amplios ademanes y
inclina graciosamente para re-
bir los aplausos. Así, hasta que
ota su repertorio. Entonces, vuel-
a empezar: "Pasad, muchedum-
res de la nueva raza —bajo aques-
as luces azules y blancas"... La
ecitación de Perico es también un
esquite: en la escuela nunca lo
ıan elegido para recitar una poesía
n las fiestas patrias.

Estufas y radiadores

Don José —setenta y cinco años
erenos— monologa en la tibieza
el living, olvidado en la falda el
iario que leía: "Sí, los hombres son
esagradecidos, somos desagradeci-
ios. Y no lo digo refiriéndome a
as grandes cosas, sino a las peque-
ıas. A esta estufa, por ejemplo,
ue caldea tan agradablemente la
abitación, o al radiador de la cale-
acción que hace confortable el in-
erior de una casa en estos días de
nvierno. Todos gozamos del am-
iente agradable que nos procuran,
ero nunca les dedicamos un pen-
amiento. ¡Ah! si yo fuera poeta
scribiría una inspirada oda a la
stufa y a los radiadores de la ca-
efacción. Tal vez parecería un po-
o prosaico el tema, pero mis se-
enta y pico de años saben que hay
lgo más que luna y estrellas en la
ida. ¿Por qué no cantar entonces
las pequeñas cosas que ayudan a
ivir? ¡Y vaya si ayuda a vivir
na estufa poderosa o un radiador
n estos días! Yo hablaría de la
ibrante llama que dibuja sombras
antásticas en los cuartos en pe-
umbra, al atardecer; de la acoge-
ora tibieza que derrama en la ca-
a; de... pero ¡ay! yo no soy poe-
a."

Trillizos tres veces

Un hombre paseando impaciente por un corredor del Hospital Italiano de La Plata. Es la escena clásica, tan repetida en las páginas de historietas humorísticas, del padre que espera nervioso, agitado, intranquilo, el nacimiento de un hijo. "Nació un varón", le dicen. ¡Un varón! ¡Qué felicidad! Diez minutos después le dicen: "Ha nacido también una nena". ¡Una nena! ¡Mellizos! ¡Mellizos! Soy padre de mellizos, de una parejita, piensa el hombre. Y unos veinte minutos después le dicen: "Ha nacido otro varón". ¡Tres hijos: dos nenes y una nena! El padre afortunado es Gerónimo Lafit. La madre, María Haydée Gómez de Lafit, y los tres bebés fueron esmeradamente atendidos y pronto se instalaron en su hogar. Con poco días de diferencia el caso volvió a repetirse en Tolosa, cerca de La Plata. ¡Trillizos otra vez! En su domicilio, la señora Fahima Antounian de Yacoub, siria, tuvo tres varones. También en Mendoza se dió un caso de trillizos. En la localidad de Reducción la señora María N. de Babetta tuvo tres nenas. Esta señora también es madre de mellizos, que nacieron el año pasado. La cigüeña está atareada.

Viejitas coquetas

"¿No estás preparada aún?" "Un segundo nomás, Virginia. Un segundo para sujetar este mechoncito rebelde." La amiga sonríe: "¡Incorregible!". La señora sigue por un rato frente al espejo, armada de peine, cepillo y horquillas invisibles. ¿Que todas las mujeres son coquetas? ¿Que todas se esmeran por lucir bien? ¿Que todas se preocupan por llevar el peinado de moda? De acuerdo, pero la señora que mencionamos ya es abuela, y no una abuena joven: es una señora de edad, que luce ¡vaya si luce! una hermosa cabellera cana. No vamos a decir cuántos años tiene. Sería imperdonable. Pero ya ha pasado hace mucho, pero mucho tiempo, el medio siglo. Después de un largo rato la señora abandona satisfecha su puesto frente al espejo y volviéndose a la amiga, que ha esperado pacientemente, pregunta: "¿Qué tal estoy, Virginia?" Muy bien, querida", dice la amiga, admirando el complicado peinado: los cabellos recogidos en alto, y hacia atrás, una cascada de rulos chatos, prolijamente sujetos con invisibles. "Muy bien, querida. No sabes cuánto envidio tu paciencia". "¡Ay, Virginia! no se necesita mucha paciencia para peinarse bien: basta con ser un poco, solo un poquito coqueta."

El Hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. E. 88 - 1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33 - 5515. PRECIO DE LAS SUSCRIPCIONES: CAPITAL, INTERIOR, TODA AMERICA Y ESPAÑA, UN AÑO, $ 104, SEIS MESES, $ 52. DEMAS PAISES, UN AÑO, $ 156; SEIS MESES, $ 78. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20.

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 312.534.

El cabello lavado con jabón queda opaco.
Champú HALO lo deja limpio, brillante y perfumado!





No es jabón. No es crema. Halo no deja película jabonosa que opaca el cabello!

Produce fragante y rica espuma aún en aguas duras, y no necesita enjuague de limón o vinagre.



Hace desaparecer la caspa suelta acumulada en el cabello y cuero cabelludo.



Halo deja el cabello suave, con una encantadora ondulación natural y... con gloriosos reflejos!



¡Sí, hasta los más finos jabones y champúes ocultan el brillo natural de sus cabellos con una película jabonosa que retiene el polvo y la suciedad! Halo hecho con un nuevo ingrediente exclusivo, no contiene jabón ni aceites pegajosos y deja el cabello limpio... radiante... perfumado!

$ 6.50 $ 13.– $ 18.–

CHAMPU HALO REVELA LA BELLEZA OCULTA EN SU CABELLO

Para abrigar a la mujer elegante

UNA HERMOSA COLECCION DE

PIELES FINAS



TAPADOS de nutria, modelos de gran moda, finísima terminación, al excepcional precio de.... **$ 4.850.—**

TAPADOS de astrakán, alta expresión de suntuosidad y elegancia, desde pesos .... **12.500.—**

TAPADO de lobo de Virginia, gran variedad y distinción, desde **$ 15.500.—**



VISITENOS SIN COMPROMISO

CREDITOS

GRAN EXISTENCIA de tapados de zorro rasado, skuns, pieles de castor, estolas de visón y SACONES en todas las variedades de pieles, a precios más reducidos.

Así es Buenos Aires...

SIN duda, Buenos Aires es un centro importante del arte mundial. Así lo atestiguan diariamente la llegada y partida de famosos artistas. Y sus escenarios. Y sus salones. Y sus galerías plásticas. Todo dice del gusto exquisito de un pueblo por las bellas artes. De su capacidad para juzgar el valor de los intérpretes del arte en todas sus manifestaciones. De un público que gusta de esas expresiones de los sentimientos. Que recrean el espíritu y que ponen una nota de color en el diario vivir. Y es interesante destacar que nuestro pueblo no sólo se contenta con apreciar y juzgar la labor de los artistas internacionales. Por el contrario. De este pueblo laborioso y culto surgen continuamente artistas argentinos. Que maravillan a los públicos de otras latitudes con la acabada expresión de su arte. Que asimilan las enseñanzas y superan a sus maestros muchas veces. Ello no solamente dice de una cultura superior, sino de una sensibilidad especial para captar e interpretar las distintas y difíciles modalidades artísticas. Y cuando quien gusta de esas manifestaciones no es un elegido del destino. Cuando quien sabe gozar y sufrir ante la alegría o el dolor de la música o de los colores, no puede traducir en obras su espiritualidad, porque la naturaleza no lo ha dotado para ello. Entonces su mente se las ingeniará para penetrar en el mundo del arte de una u otra manera. Protegiendo a los artistas. Ofreciéndoles su ayuda, que puede ser valiosa. Contribuyendo en la medida de sus posibilidades al encauzamiento de tal o cual aspiración. Estimulando el desarrollo de una inquietud. Que siempre ha sido y será generoso nuestro pueblo. Generoso y sensible. Y como tal sabe darse íntegramente. Sin cálculos y sin esperar otra recompensa que la satisfacción interior del deber cumplido. Muchos son los ejemplos en tal sentido que ofrece este Buenos Aires nuestro. Y también todo el país. Quizá corresponda a Buenos Aires la mayor proporción de hechos de esta naturaleza. Y la explicación es lógica. La ciudad del Plata es la meta ideal para quienes poseen el secreto de traducir en el pentagrama, en la tela o en el granito su fuego interior. Buenos Aires es el espaldarazo para una carrera iniciada en cualquier lugar de la República. Y es por eso que hacia aquí conducen todos los caminos del arte. Pero, a veces, es un gran obstáculo para tantas y tan buenas esperanzas los altos precios de un salón. El costo excesivo de una presentación, por molestia que ella sea. Cada temporada artística no ha hecho más que confirmar cuanto decimos. Y la desilusión penetra en muchos de estos espíritus sensibles. Que deben retornar sin la oportunidad largamente acariciada. Pero ya hemos dicho cientos de veces que el nuestro es un pueblo generoso. Y lo repetimos nuevamente con íntima satisfacción de argentinos. Porque acaba de suceder un hecho que confirma una vez más esta premisa. Un corazón amante del color y de las formas les ofrece su ayuda. Se trata de la señora Etelvina Colela. Que además de poetisa siente verdadera predilección por las bellas artes. Y su espíritu superior no ha hallado mejor escape a sus sentimientos que, compenetrada de un problema, que, aunque aislado, es el problema de muchos, ofrecer su propia casa. Allí podrá exponer sus obras un pintor que este año no halló galería disponible. Pero sucede que doña Etelvina Colela es maestra normal. Sus ocupaciones docentes le ocupan muchas horas. Con todo, ha encontrado la manera de servir a sus profundas convicciones. Y es así que, sacrificando sus vacaciones de invierno, ha dispuesto que su casa, en la avenida Las Heras 3880, permanezca abierta desde el 14 de julio hasta el 19. Durante ese tiempo funcionará su domicilio como galería de arte desde las 19 a las 21. Ella misma se encargará de atender al público y de ayudar al montaje de los cuadros. Y ha sido el elegido para inaugurar tan singular exposición uno de nuestros más eficaces dibujantes. Se trata de A. M. Paz, conocido retratista, por coincidencia, de los más célebres músicos mundiales que llegan a nuestro país. Vemos así que un hogar porteño se abre generoso para cumplir una honrosa misión. La de fomentar las inclinaciones de nuestros artistas. La de ayudar a los jóvenes exponentes de la pintura criolla, tan rica en matices y calidad. Comparable a la producción de los grandes artistas universales. Muchas dificultades ha debido vencer la señora Etelvina Colela para llevar a cabo su ejemplar iniciativa. Su domicilio particular dejará de serlo en los días que dure la exposición. Dejará de gozar de la plácida serenidad del hogar por unos días cuando reciba a sus invitados. Pero su corazón latirá feliz en esa dicha que solamente sienten quienes están poseídos de un espíritu especial. De quienes tienen la fortuna de ser valientes al exponer su generosidad. El arte en general y el país todo tienen que estar agradecidos a esta poetisa y educadora. Con seres de tan exquisita sensibilidad es como se logran las victorias más resonantes en esta lucha grata por la cultivación del espíritu. Es de esperar que el ejemplo cunda. Y que muchas casas particulares, como la de la calle Las Heras 3880, se abran pronto para recibir con rasgo generoso a un nuevo artista. Y un día será un virtuoso del piano. Otro, del violín. Después, un futuro gran escultor. Quienes tengan la fortuna de hallar en su trayectoria artística un corazón generoso como el de la señora Etelvina Colela. Como este gran corazón que hoy nos hace decir, una vez más, que Buenos Aires y sus pobladores son así: magnánimos cuando se trata de ofrecer su ayuda. Su mano y su corazón. Porque así... así es Buenos Aires...

